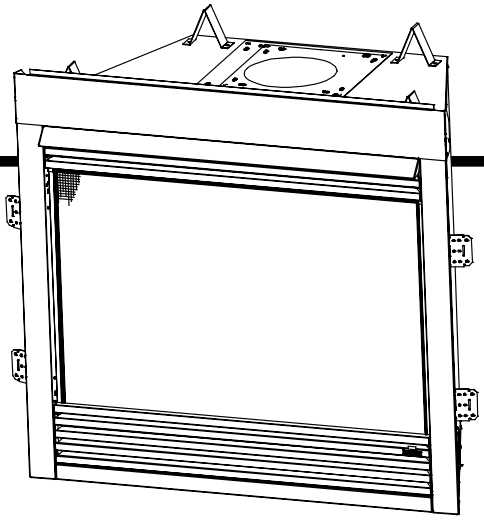
heatilator®
The first name in fireplaces



Manuel du propriétaire

Installation et fonctionnement

Modèles :
CD4236R CD4842R
CD4236LR CD4842LR
CD4236IR CD4842IR
CD4236ILR CD4842ILR
Appareil au gaz à ventilation directe

GAS-FIRED
c UL us
LISTED

NE JETEZ PAS

ATTENTION

NE JETEZ PAS CE MANUEL

- Instructions importantes d'utilisation et de maintenance comprises.
- Lire, comprendre et suivre ces instructions pour sécuriser l'installation et l'opération.
- Laisser ce manuel avec la personne responsable de l'utilisation et de l'opération.

⚠ AVERTISSEMENT : Si l'information contenue dans ces instructions n'est pas suivie exactement, il pourrait y avoir un incendie ou une explosion causant des dommages à la propriété, des blessures personnelles ou la mort.

- Ne rangez et n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables près de cet appareil ou de tout autre appareil électro-ménager.
- **Ce que vous devez faire si vous sentez du gaz**
  - N'essayez pas d'allumer tout appareil électro-ménager.
  - Ne touchez pas de commutateur électrique. N'utilisez pas de téléphone dans votre édifice.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
  - Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.
- L'installation et l'entretien doit être effectué par un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz.

Cet appareil peut être installé dans une installation OEM dans une maison manufacturée (É.-U. seulement) ou dans une maison mobile et il doit être installé conformément aux instructions du fabricant et selon les normes de sécurité et de construction des maisons manufacturées, ***Title 24 CFR, Partie 3280 (des É.-U.) ou Standard for Installation in Mobile Homes (Normes d'installation dans les maisons mobiles), CAN/CSA Z240MH.***

Cet appareil est réservé au(x) type(s) de gaz indiqué(s) sur la plaque signalétique.

⚠ AVERTISSEMENT

CHAUD ! NE TOUCHEZ PAS.
DE GRAVES BRÛLURES PEUVENT EN DÉCOULER.
LES VÊTEMENTS POURRAIENT S'ENFLAMMER.

Le verre et d'autres surfaces sont chaudes durant leur fonctionnement et leur refroidissement.

- Gardez les enfants loin de l'appareil.
- Les jeunes enfants doivent être SUPERVISÉS ATTENTIVEMENT lorsqu'ils sont dans la pièce avec l'appareil.
- Les enfants et les adultes doivent être avisés des températures élevées.
- NE faites PAS fonctionner cet appareil avec les barrières de protection ouvertes ou retirées.
- Gardez les vêtements, les meubles, les tentures et les autres combustibles loin de l'appareil.

Cet appareil a été fourni avec une barrière intégrale pour éviter tout contact direct avec le panneau de verre fixe. NE faites pas fonctionner l'appareil avec la barrière retirée.

Contactez votre concessionnaire ou Hearth & Home Technologies si la barrière n'est pas présente ou si vous avez besoin d'aide pour en installer une correctement.

Dans le Commonwealth du Massachusetts :
- L'installation doit être effectuée par un plombier agréé ou un monteur de gaz.

Consultez la table des matières pour l'emplacement d'exigences supplémentaires du Commonwealth du Massachusetts.

L'installation et la réparation de cet appareil ne doivent être effectuées que par un représentant du service qualifié. Hearth & Home Technologies suggère des professionnels certifiés NFI ou formés en usine ou des techniciens supervisés par un professionnel certifié NFI.

Wood Energy Technical Training

Lisez ce manuel avant d'installer ou d'utiliser cet appareil.
Veuillez conserver ce manuel du propriétaire à titre de référence.

Félicitations

Félicitations d'avoir choisi un appareil à gaz —un choix élégant et propre pour les appareils à bois. L'appareil à gaz Heatilator que vous avez choisi est conçu pour fournir la plus grande sécurité, fiabilité et efficience.

À titre de propriétaire d'un nouvel appareil, vous devez lire et comprendre attentivement toutes les instructions contenues dans ce Manuel du propriétaire. Attention tout particulièrement à toutes les Mises en garde et Avertissements.

Ce Manuel du propriétaire doit être conservé à titre de référence. Nous vous suggérons de le conserver avec vos autres documents et documentations de produits importants.

L'information contenue dans ce Manuel du propriétaire, à moins d'indication contraire, s'applique à tous les modèles et systèmes de contrôle à gaz.

Votre nouvel appareil à gaz Heatilator vous fournira des années d'utilisation durable sans tracas. Bienvenue à la famille d'appareils Heatilator !

Information de référence du propriétaire

Nous recommandons que vous enregistriez l'information suivante pertinente au sujet de votre appareil.

Nom du modèle : _____ Date d'achat/d'installation : _____

Numéro de série : _____ Emplacement de l'appareil : _____

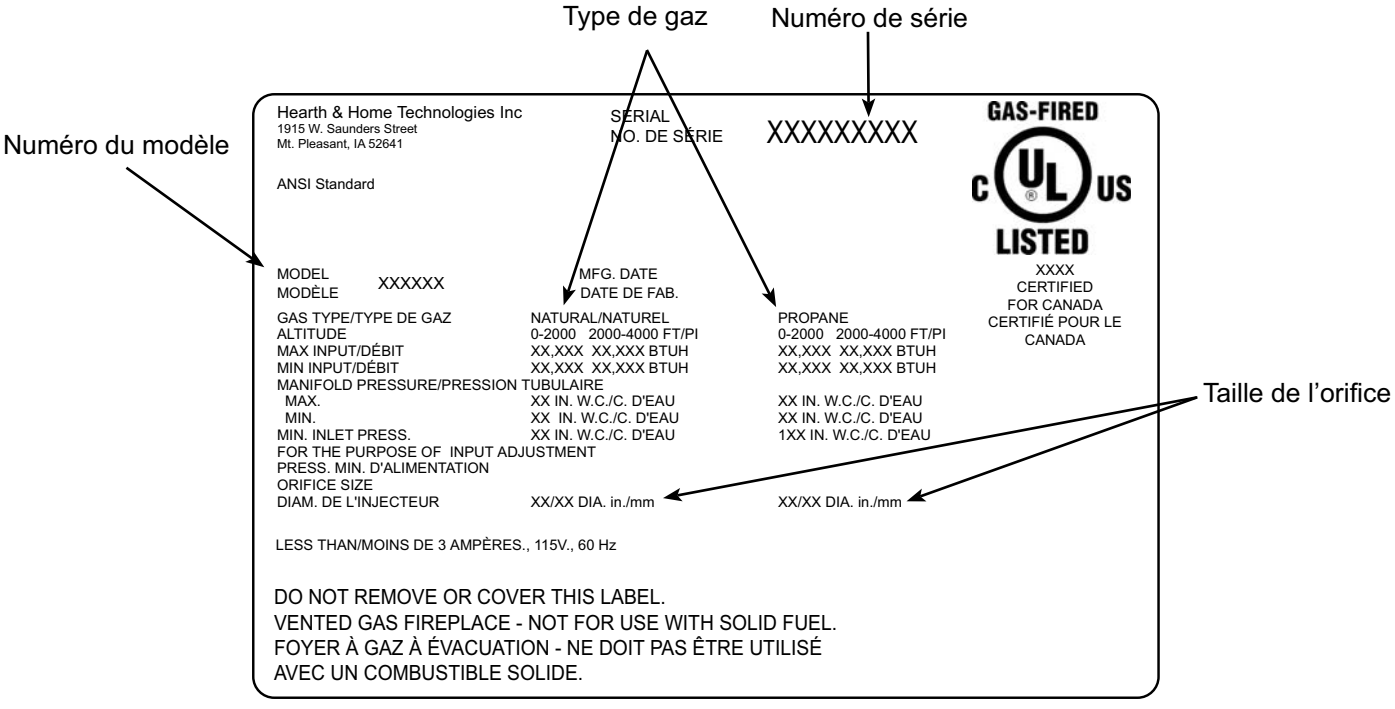
Concessionnaire d'achat : _____ Numéro de téléphone du concessionnaire : _____

Notes : _____

_____

Emplacement/information d'étiquette

L'information sur le modèle quant à votre appareil précis se trouve sur la plaque signalétique qui se trouve normalement dans l'aire de contrôle de l'appareil.



- Table des matières -

Section 1 : Homologations et codes
- A. Certification de l'appareil 4
- B. Spécifications de verre 4
- C. Spécifications BTU 4
- D. Installations dans une haute altitude 4
- E. Matériaux non combustibles 4
- F. Matériaux combustibles 4
- E. Exigences du Commonwealth du Massachusetts 5

Section 2 : Démarrage
- A. Considérations de design et d'installation ..6
- B. Outils et fournitures nécessaires 6
- C. Inspectez l'appareil et les composants 6

Section 3 : Encadrement et dégagements
- A. Choix de l'emplacement de l'appareil 7
- B. Construction de la chasse de l'appareil ... 8
- C. Dégagements 9
- D. Projections du manteau 10

Section 4 : Emplacements de raccordements
- A. Dégagements minimum des terminateurs d'évent 10

Section 5 : Information et diagrammes d'évent
- A. Clé du tableau d'évent 13
- B. Utilisation des coudes 13
- C. Normes de mesure 13
- D. Diagrammes d'évent 14
- E. Montage du déflecteur de cheminée verticale 23

Section 6 : Dégagements d'évent et encadrement
- A. Dégagement de conduits pour les combustibles 24
- B. Encadrement de pénétration murale 24
- C. Encadrement de pénétration verticale 25

Section 7 : Préparation de l'appareil
- A. Convertir d'un évent supérieur à un évent arrière 26
- B. Fixer et mettre l'appareil à niveau 29

Section 8 : Installation du conduit d'évent
- A. Monter les sections de l'évent 30
- B. Démonter les sections de l'évent 32
- C. Installer le écran thermique et le chapeau de raccordement horizontal 33
- D. Installer le chaperon de toiture et le chapeau de raccordement vertical 34
- E. Monter et le collier de fond 34

Section 9 : Information sur le gaz
- A. Conversions de carburant 35
- B. Pressions de gaz 35
- C. Connexion à gaz 35
- D. Installations dans une haute altitude 36

Section 10 : Information électrique
- A. Recommandation pour le fil 37
- B. Connexion de l'appareil 37
- C. Câblage du système d'allumage Intellifire 37
- D. Câblage du système d'allumage à veilleuse permanente 38
- E. Installation de la boîte de jonction 39
- F. Installation du commutateur mural pour le ventilateur (optionnel) 39

Section 11 : Finition
- A. Projections du manteau 40
- B. Matériau de parement 40

Section 12 : Configuration de l'appareil
- A. Enlever le bloc-vitre 41
- B. Retirez le matériel d'expédition 41
- C. Nettoyez l'appareil 41
- D. Accessoires 41
- E. Installer la réfraction 41
- F. Placement de la laine de roche, pierre de lave, vermiculite. 41
- G. Assemblage des bûches 42
- H. Assemblage de verre 43
- I. Grilles et habillage 43
- J. Hotte 43
- K. Réglages des volets d'air 43

Section 13 : Mode d'emploi
- A. Avant d'allumer l'appareil 44
- B. Allumer l'appareil 45
- C. Après l'allumage de l'appareil 47
- D. Foire aux questions 47

Section 14 : Dépannage
- A. Système d'allumage à veilleuse permanente 48
- B. Système d'allumage Intellifire 50

Section 15 : Maintenance et réparation de l'appareil. 52

Section 16 : Matériel de référence
- A. Diagramme de dimensions de l'appareil. . 54
- B. Diagramme des composants d'évacuation 55
- C. Liste des pièces de rechange 61
- D. Composants optionnels 67
- E. Garantie limitée à vie 71
- F. Information-contact 73

1 Homologations et codes

A. Certification de l'appareil

MODÈLES : CD4236R, CD4236IR, CD4236ILR
CD4842R, CD4842IR, CD4842ILR
LABORATOIRE : Underwriters Laboratories, Inc. (UL)
TYPE : Appareil à gaz à ventilation directe
NORME : **ANSI Z21.88-2002•CSA2.33-2002•UL307B**

Ce produit est homologué selon les normes ANSI pour les "Réchauffeurs d'appareil à gaz ventilés" et les sections applicables de "Appareils de chauffage à gaz pour les maisons fabriquées et les véhicules récréatifs" et "Appareils à gaz pour l'utilisation à hautes altitudes".

NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ COMME SOURCE DE CHAUFFAGE PRIMAIRE. Cet appareil est testé et homologué comme appareil décoratif ou de chauffage de pièce supplémentaire. Si ne doit pas être considéré comme chauffage principal dans les calculs de chauffage résidentiel.

B. Spécifications de verre

Les appareils Hearth & Home Technologies fabriqués de verre trempé peuvent être installés dans des endroits dangereux comme l'intérieur d'une baignoire selon la définition de la Consumer Product Safety Commission (CPSC). Le verre trempé a été testé et certifié aux exigences **ANSI Z97.1** et **CPSC 16 CFR 1202** (Safety Glazing Certification Council **SGCC# 1595** et 1597. Rapports Architectural Testing, Inc. **02-31919.01** et **02-31917.01**).

Cette déclaration est conforme à la norme **CPSC 16 CFR Section 1201.5** "Certification and labeling requirements" portant sur le 15 U.S. Code (USC) 2063 indiquant "…Un tel certificat accompagnera le produit et sera fourni à tout distributeur ou détaillant de livraison du produit."

Certains codes de construction locaux exigent l'utilisation de verre trempé avec des marques permanentes dans de tels endroits. Le verre répondant à cette exigence est disponible de l'usine. Veuillez contacter votre concessionnaire ou distributeur pour commander.

NOTE : Cette installation doit être conforme aux codes locaux. Dans l' absence des codes locaux, vous devez vous conformer au **National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1-édition la plus récente** des É.-U. et les **Codes d'installation CAN/CGA B149** au Canada.

C. Spécifications BTU

Modèle	Entrée maximum Btu/h	Entrée minimum Btu/h	Taille d'orifice
CD4236R CD4236IR	30,000	20,000	0,104 po. 2,64 mm
CD4236ILR	29,500	20,000	0,065 po. 1,65 mm
CD4842R CD4842IR	33,000	22,000	0,109 po. 2,77 mm
CD4842ILR	32,500	20,000	0,067 po. 1,70 mm

D. Installations dans une haute altitude

Les appareils au gaz homologués U.L. sont testés et approuvés sans changements requis pour les élévations de 0 à 2 000 pieds aux États-Unis et au Canada.

En installant cet appareil à une élévation de plus de 2000 pieds, il faudra peut-être réduire la valeur nominale d'entrée en changeant l'orifice du brûleur actuel pour une taille plus petite. L'entrée doit être réduite de 4 % pour chaque 1 000 pieds au-dessus d'une élévation de 2 000 pieds aux É.-U. ou 10 % pour les élévations entre 2 000 et 4 500 pieds au Canada. Si la valeur de chauffage du gaz a été réduite, ces règles ne s'appliquent pas. Pour identifier la bonne taille d'orifice, vérifiez auprès des services publics de gaz.

En installant cet appareil à une élévation de plus de 4 500 pieds (au Canada), vérifiez auprès des autorités locales.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas cet appareil si l'une des pièces est sous l'eau. Appelez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle et toute commande de gaz qui s'était trouvée sous l'eau.

E. Matériaux non combustibles

Matériaux qui ne peuvent ni s'allumer ni brûler. Ces matériaux sont entièrement composés de : acier, fer, brique, béton, ardoise, verre ou plâtre, ou toute combinaison de ceux-ci. Les matériaux déclarés satisfaire à la norme A**STM E 136, Méthode de test standard pour le comportement des matériaux dans une fournaise à tube vertical à 750° C**, seront considérés comme matériaux non combustibles.

F. Matériaux combustibles

Les matériaux faits de ou comportant une surface de bois, de papier pressé, de fibres de plantes, de plastiques ou de tout autre matériau pouvant s'enflammer et brûler, ignifugés ou non, ou plâtrés ou non, seront considérés comme matériaux combustibles.

NOTE : Les conditions ci-après se rapportent à différents codes du Massachusetts et codes nationaux qui ne figurent pas dans ce document.

G. Exigences du Commonwealth du Massachusetts

Tous les foyers à gaz avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale, installés dans les habitations, bâtiments ou structures, utilisés entièrement ou partiellement à des fins résidentielles, y compris ceux appartenant à ou utilisés par le Commonwealth, dont le conduit d'évacuation en sortie d'une paroi latérale est situé à une hauteur inférieure à 2 mdu niveau moyen du sol, y compris, sans y être limité, des terraces et des porches, doivent répondre aux conditions suivantes:

Installation de détecteurs de monoxyde de carbone
Lors de l'installation du foyer à gaz avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale, le plombier ou installateur de gaz doit vérifier la présence d'un détecteur de monoxyde de carbone avec signal d'alarme et piles de secours à l'étage où le foyer sera installé. De plus, le plombier ou l'installateur de gaz doivent vérifier qu'un détecteur de monoxyde de carbone avec signal d'alarme raccordé au câblage des lieux ou alimenté par piles est installé à chaque étage de l'habitation, du bâtiment ou de la structure où fonctionne le foyer à gaz avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale. Le propriétaire des lieux doit demander à un technicien autorisé certifié de réaliser le câblage des détecteurs de monoxyde de carbone.

Si le foyer à gaz avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale est installé dans un grenier ou une pièce à plafond bas, le détecteur de monoxyde de carbone câblé avec signal d'alarme et piles de secours peut être installé à l'étage adjacent suivant. Si les conditions de cette rubrique ne peuvent pas être satisfaites pendant l'installation, le propriétaire dispose d'une période de trente (30) jours pour les satisfaire, pour autant que pendant ladite période un détecteur de monoxyde de carbone alimenté par piles et avec signal d'alarme soit installé.

Détecteurs de monoxyde de carbone autorisés
Tous les détecteurs de monoxyde de carbone doivent être en conformité avec NFPA 720, listés ANSI/UL 2034 et certifiés IAS.

Signalisation
Une plaque signalétique en métal ou plastique doit être installée en permanence à l'extérieur du bâtiment, à une hauteur minimum de 2,4 m au-dessus du niveau moyen du sol, directement en ligne avec le conduit d'évacuation dans le cas des foyers ou équipements à gaz avec conduit d'évacuation horizontal. Le texte **« CONDUIT D'ÉVACUATION DES GAZ DIRECTEMENT DESSOUS. NE PAS OBSTRUER. »**, en caractères d'une taille minimum de 1,2 mm, doit figure sur la plaque signalétique. Toute obstruction possible de la couronne.

Inspection
L'inspecteur de gaz de l'État ou local ne peut approuver l'installation du foyer à gaz avec conduit d'évacuation horizontal qu'après avoir vérifié la présence de détecteurs de monoxyde de carbone et de la plaque signalétique en conformité avec les stipulations de 248 CMR 5.08(2)(a)1 à 4.

Exceptions
Les stipulations 248 CMR 5.08(2)(a) 1 à 4 ne s'appliquent pas aux foyers suivants:

- Les appareils figurant au chapitre 10 intitulé « Appareils qui n'on pas besoin d'un conduit d'évacuation» selon l'édition la plus récente de la norme NFPA 54 adoptée la commission et
- Les appareils qui ont été approuvés, fonctionnant au gaz dotés d'un conduit horizontal sortant d'une paroi latérale installés dans une pièce ou structure séparée de l'habitation, du bâtiment ou de la structure utilisés entièrement ou partiellement à des fins résidentielles.

CONDITIONS DU FABRICANT

Système d'évacuation des gaz fourni avec le foyer

Quand le fabricant du foyer à gaz approuvé avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale fournit les composants ou la configuration du système d'évacuation avec le foyer, les instructions d'installation du foyer et du système d'évacuation doivent contenir:

- Des instructions détaillées pour l'installation du système d'évacuation ou des composants; et
- Une liste complète de pièces du système d'évacuation.

Système d'évacuation des gaz NON fourni avec le foyer

Quand le fabricant de l'appareil fonctionnant au gaz doté d'un conduit d'évacuation sortant horizontalement d'une paroi latérale approuvé ne fournit pas les pièces du conduit d'évacuation des gaz, mais se réfère à un conduit spécial, les conditions suivantes doivent être satisfaites:

- Les instructions du « conduit spécial» mentionné doivent être incluses aux instructions d'installation de l'appareil ou équipement; et
- Le « conduit spécial » doit être un produit qui a été approuvé par la commission et les instructions de ce système doivent inclure une liste de pièces et des instructions d'installation détaillées.

Une copie de toutes les instructions d'installation du foyerà gaz approuvé avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale, de toutes les instructions concemant le conduit d'évacuation, de toutes les listes de pièces du conduit, et/ou de toutes les instructions de configuration du conduit doit être conservée avec le foyer après son installation.

Se reporter à la section de raccordement du gaz pour connaître les conditions supplémentaires du Commonwealth du Massachusetts.

2 Démarrage

A. Considérations de design et d'installation

Les appareils au gaz à ventilation directe Heatilator sont conçus pour fonctionner avec tout air de combustion siphonné de l'extérieur de l'édifice et tous les gaz d'échappement expulsés vers l'extérieur. Aucune autre source d'air extérieur n'est requise.

ATTENTION

Vérifiez les codes de construction avant l'installation.

- L'installation DOIT se conformer aux codes et aux règlements locaux, régionaux, d'État et nationaux.
- Consultez les responsables de construction locaux, d'incendie ou les autorités compétences pour les restrictions, l'inspection des installations et les permis.

En planifiant l'installation d'un appareil, il faut déterminer l'information suivante avant l'installation :

- Où l'appareil sera installé.
- La configuration du système d'évacuation utilisé.
- La canalisation d'alimentation de gaz.
- Le câblage électrique.
- Les détails du cadre et de la finition.
- Si vous désirez utiliser des accessoires optionnels - dispositifs tels qu'un ventilateur, interrupteur mural ou contrôle à distance.

⚠ AVERTISSEMENT

Gardez les appareils secs.

- La moisissure ou la rouille peut causer des odeurs.
- L'eau peut endommager des contrôles.

B. Outils et fournitures nécessaires

Avant de commencer l'installation, assurez-vous qu'avoir les outils et les matériaux de construction suivants :

Scie alternative	Matériau d'encadrement
Pinces	Équerre d'encadrement
Marteau	Gants
Tournevis Phillis	Lunettes de sécurité
Tournevis à lame plate	Manomètre
Fil de plomb	Perceuse électrique et forets (1/4 po)
Niveau	1/2 - 3/4 po de longueur, #6 ou #8 vis auto-taraudeuses
Voltmètre	Matériau de calfatage haute température
Ruban à mesurer	Solution de vérification de fuite non-corrosive

Une connexion femelle de 1/4 po (pour le ventilateur optionnel).

C. Inspectez l'appareil et les composants

⚠ AVERTISSEMENT

Inspectez l'appareil et les composants pour tout signe de dommage. Les pièces endommagées peuvent entraver le fonctionnement sans danger.

- N'installez PAS de composants endommagés.
- N'installez PAS de composants incomplets.
- N'installez PAS de composants substituts.

Rapportez les pièces endommagées au concessionnaire.

- Retirez avec soin l'appareil et les composants de l'emballage.
- Les composants du système d'évacuation et les portes d'habillage sont expédiées dans des paquets distincts.
- Les bûches au gaz sont emballées séparément et doivent être installées sur place.
- Rapportez à votre concessionnaire toutes pièces endommagées dans son expédition, tout particulièrement le verre.
- **Lisez toutes les instructions avant de commencer l'installation.Suivez attentivement ces instructions durant l'installation pour assurer une sécurité maximale et les avantages complets.**

⚠ AVERTISSEMENT

La garantie Hearth & Home Technologies sera annulée et Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité pour les actions suivantes :

- L'installation et l'utilisation de tout appareil ou composant de système d'évacuation endommagés.
- La modification de l'appareil ou du système d'évacuation.
- L'installation autre que celle indiquée par Hearth & Home Technologies.
- Le mauvais positionnement des bûches de gaz ou de la porte de verre.
- L'installation et/ou l'utilisation de tout composant non approuvé par Hearth & Home Technologies.

Toute action de ce genre peut causer un danger d'incendie.

3 Encadrement et dégagements

Note :
- Les illustrations reflètent des installations typiques et sont AUX FINS DE DESIGN SEULEMENT.
- Les illustrations/diagrammes ne sont pas dessinés à l'échelle.
- L'installation réelle peut varier à cause des préférences individuelles.

⚠ AVERTISSEMENT

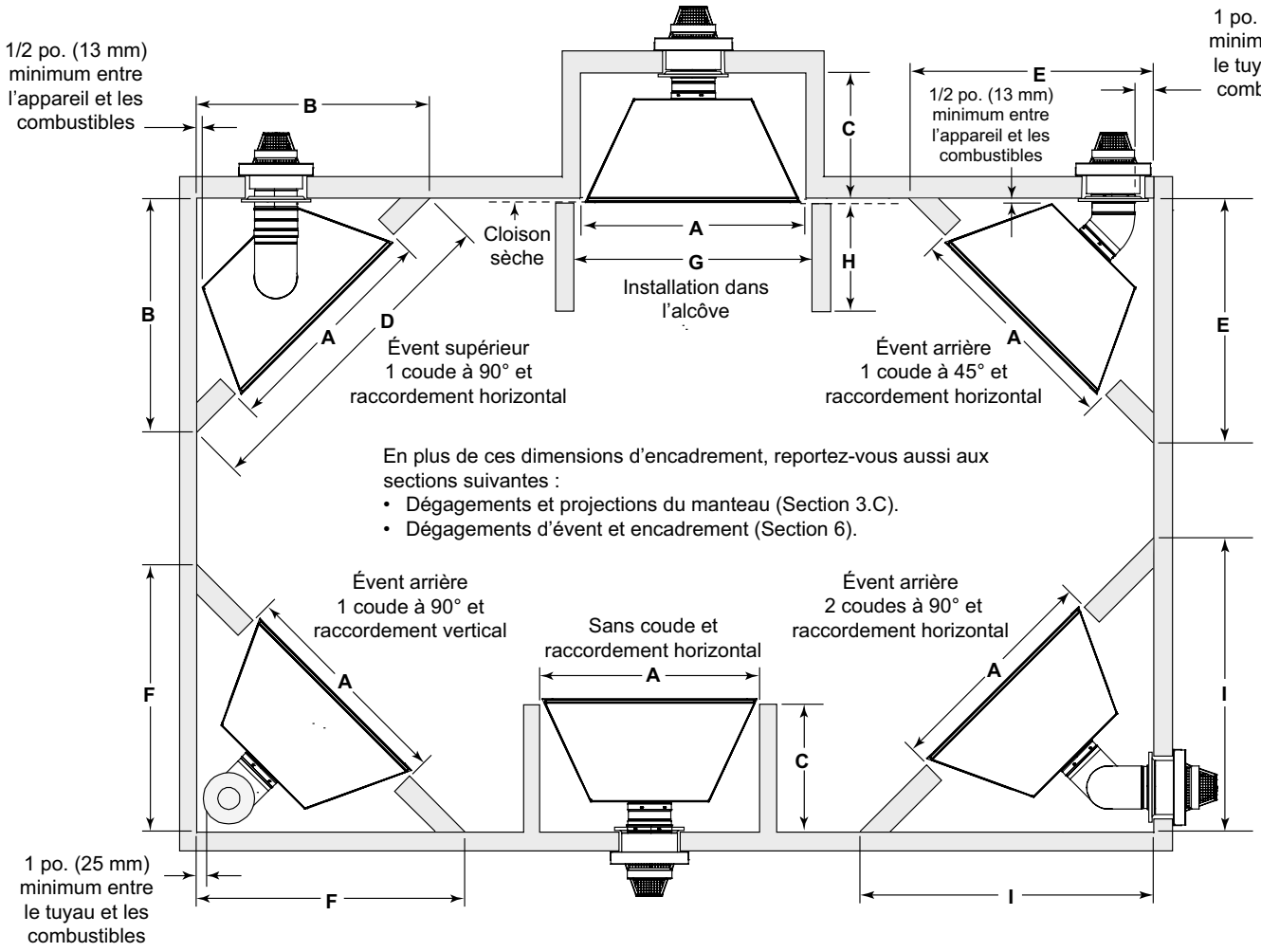
Risque d'incendie
Fournir un dégagement approprié :
- Autour des ouvertures d'air
- Pour l'accès de service

Trouvez l'appareil loin d'endroits à circulation.

A. Choix de l'emplacement de l'appareil

En choisissant un emplacement pour votre appareil, il est important de considérer les dégagements requis par rapport aux murs (voir la figure 3.1).

Note : Pour les dimensions d'appareils réels, reportez-vous à la section 16.


1/2 po. (13 mm) minimum entre l'appareil et les combustibles
1 po. (25 mm) minimum entre le tuyau et les combustibles
B
C
E
1/2 po. (13 mm) minimum entre l'appareil et les combustibles
Cloison sèche
A
G
H
Installation dans l'alcôve
D
Évent supérieur 1 coude à 90° et raccordement horizontal
Évent arrière 1 coude à 45° et raccordement horizontal
En plus de ces dimensions d'encadrement, reportez-vous aussi aux sections suivantes :
• Dégagements et projections du manteau (Section 3.C).
• Dégagements d'évent et encadrement (Section 6).
Évent arrière 1 coude à 90° et raccordement vertical
Sans coude et raccordement horizontal
Évent arrière 2 coudes à 90° et raccordement horizontal
F
I
1 po. (25 mm) minimum entre le tuyau et les combustibles

Modèle		A	B	C	D	E	F	G	H	I
CD4236	Pouces	42	50-5/8	23-1/2	71-5/8	50-5/8	52-5/8	43	48	59-3/4
	Millimèters	1067	1286	597	1819	1286	1337	1092	1220	1518
CD4842	Pouces	48	55-1/4	23-1/2	78-1/4	55-1/4	55-1/4	49	48	59-3/4
	Millimèters	1219	1403	597	1988	1403	1403	1245	1220	1518

Figure 3.1 Emplacement de l'appareil

B. Construction de la chasse de l’appareil

Une chasse est une structure verticale ressemblant à une boîte construite pour enfermer le foyer au gaz et/ou son système d’évacuation. Les évents verticaux qui suivent l’extérieur d’un édifice peuvent être, mais ce n’est pas requis, installés à l’intérieur d’une chasse.

La construction de la chasse peut varier selon le type d’édifice. Ces instructions ne sont pas des substituts pour les exigences des codes de construction locaux. Il **FAUT** vérifier les codes de construction locaux.

Les chasses doivent être construites de la même manière que les murs extérieurs de maison pour éviter les problèmes de courant d’air froid. La chasse ne doit pas briser l’enveloppe de l’extérieur de l’édifice de quelque manière que ce soit.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d’incendie

- Construisez la chasse selon toutes les spécifications de dégagements du manuel.
- Placez et installez l’appareil selon toutes les spécifications de dégagements du manuel.

Ceci signifie que les murs, les plafonds, la plaque de base et le plancher à porte-à-faux de la chasse doivent être isolés. Les pare-vapeurs et les barrières à l’infiltration d’air doivent être installés dans la chasse selon les codes régionaux pour le reste de la maison. De plus, dans les régions où l’infiltration d’air froid pourrait être un problème, les surfaces intérieures peuvent être des panneaux muraux secs et rubanées pour une étanchéité maximale à l’air.

Pour mieux prévenir les courants d’air, les écrans pare-feu mural et de plafond devraient être calfeutrés avec du calfeutrage à haute température pour sceller les ouvertures. Les trous de conduites de gaz et autres ouvertures devraient être calfatés avec un mastic de haute température ou remplis d’isolant nu. Si l’appareil est installé sur une plaque de ciment, vous pouvez placer une épaisseur de contreplaqué sous l’appareil pour éviter de laisser monter le froid dans la pièce.

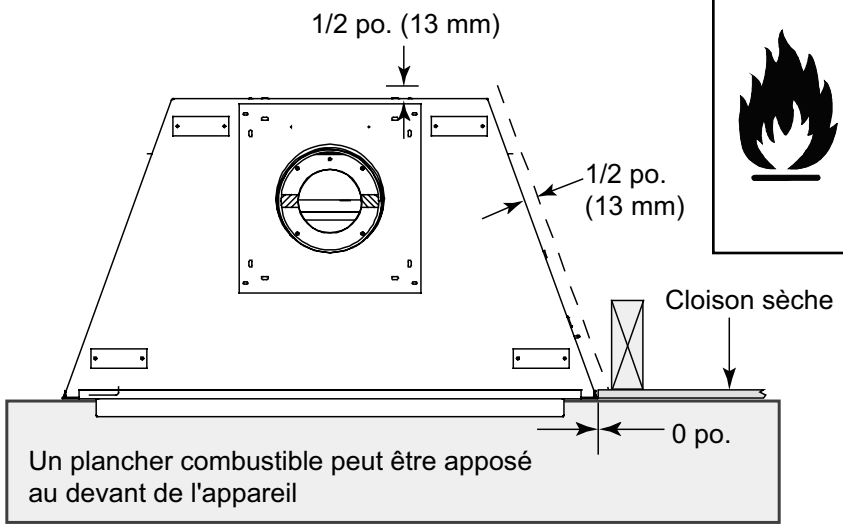
C. Dégagements

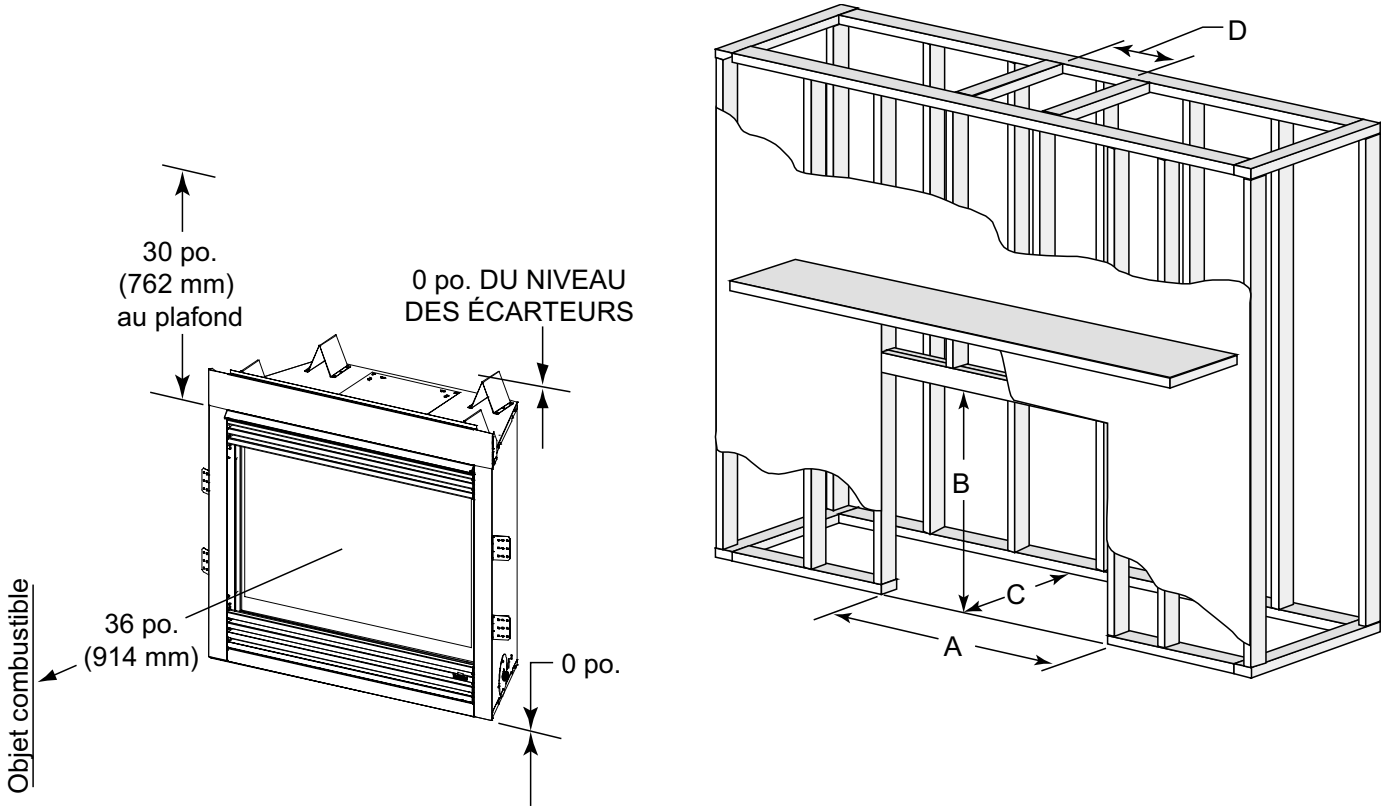
⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

Risque d'odeur

- Installez l'appareil sur des surfaces de métal dur ou de bois prolongeant de la largeur et de la profondeur de l'appareil.
- N'installez PAS d'appareil directement sur les tapis, le vinyle, les carreaux ou tout matériau combustible autre que le bois.





Modèle		A Ouverture brute (largeur)	B Ouverture brute (hauteur)	C Ouverture brute (profondeur)	D Ouverture brute (tuyau DVP)
CD4236	Pouces	42	38-3/4	23-1/2	10
	Millimètres	1067	984	597	254
CD4842	Pouces	48	38-3/4	23-1/2	10
	Millimètres	1219	984	597	254

Figure 3.2 Dégagements pour les combustibles

D. Projections du manteau

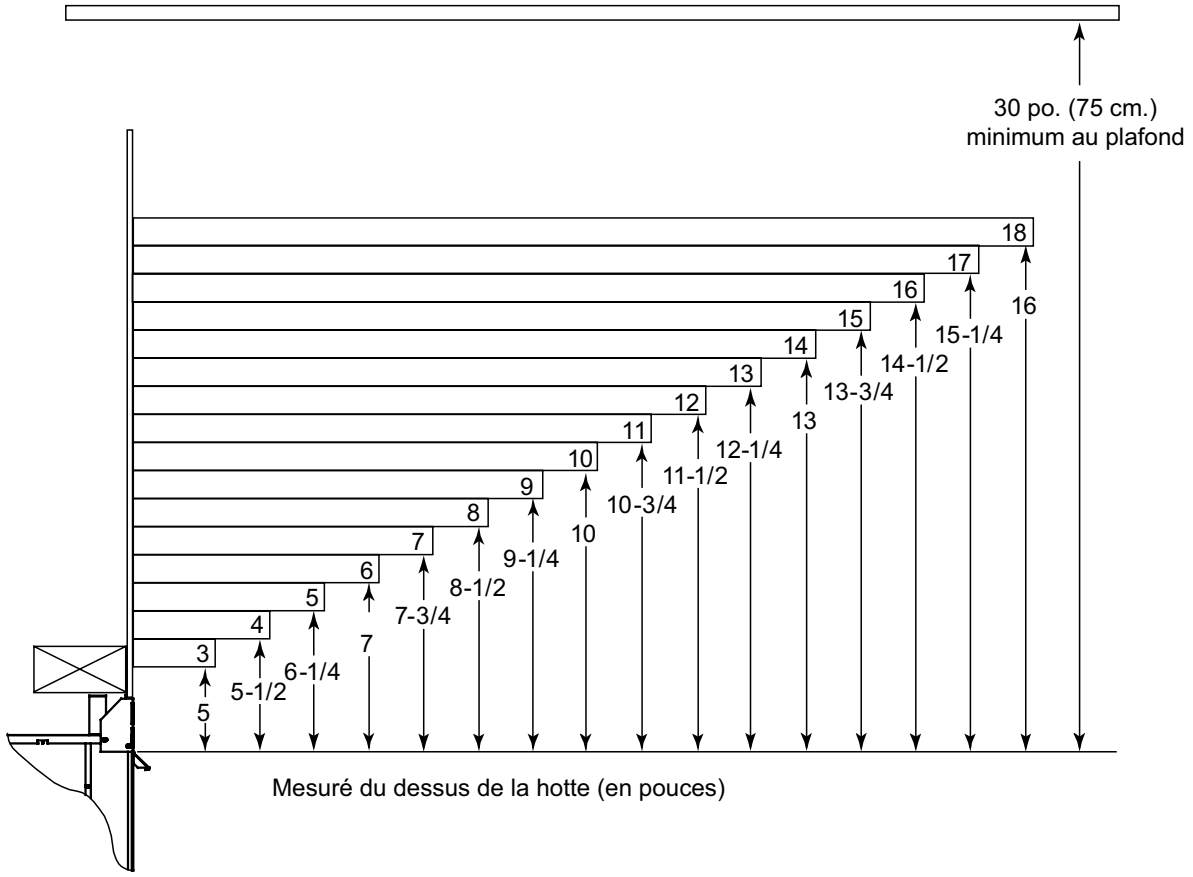
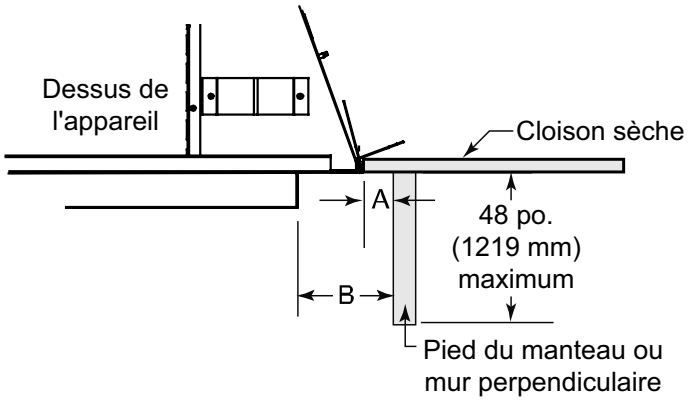


Figure 3.3 Les dégagements des manteaux ou d'autres combustibles au-dessus de l'appareil



A	1 po. (25 mm) minimum au mur perpendiculaire
B	3-1/2 po.(89 mm) minimum de l'ouverture du foyer au mur perpendiculaire

Figure 3.4 Dégagements au mur perpendiculaire

4 Emplacements de raccordements

A. Dégagements minimum des terminateurs d'évent

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

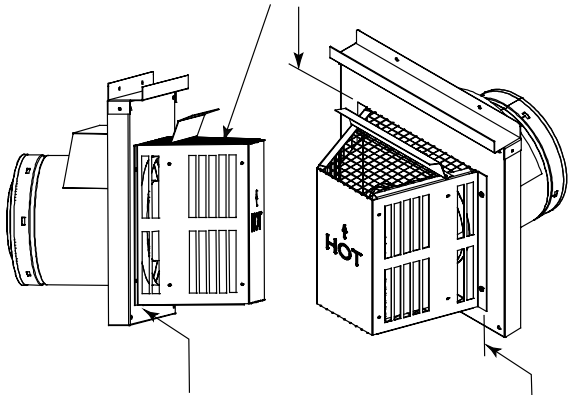
Risque d'explosion.

Maintenez le dégagement d'évent pour les combustibles tel que spécifié.

- Ne remplissez pas l'espace d'air avec l'isolant ou d'autres matériaux.

Si vous ne gardez pas l'isolant et autre matériau loin du conduit d'évacuation cela pourrait provoquer un incendie.

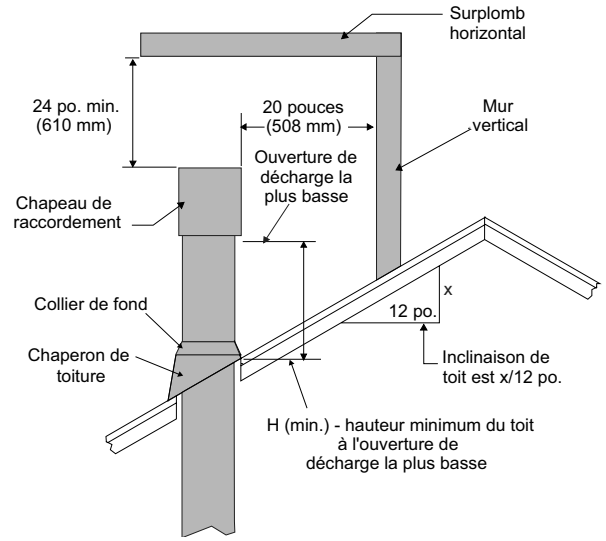
Mesurez les dégagements verticaux de cette surface.



Mesurez les dégagements horizontaux de cette surface.

(Voir la figure 4.4 pour les dégagements précis)

Figure 4.1 Dégagements des surfaces du chapeau

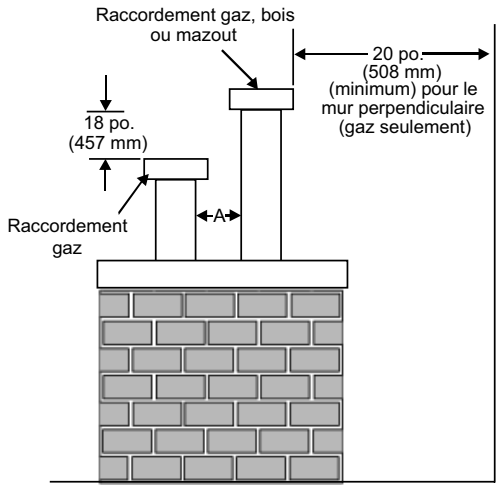

Surplomb horizontal
24 po. min. (610 mm)
20 pouces (508 mm)
Mur vertical
Ouverture de décharge la plus basse
Chapeau de raccordement
Collier de fond
Chaperon de toiture
x
12 po.
Inclinaison de toit est x/12 po.
H (min.) - hauteur minimum du toit à l'ouverture de décharge la plus basse

Inclinaison de toit	H (min.) pi.
Plat à 6/12	1,0*
Plus de 6/12 à 7/12	1,25*
Plus de 7/12 à 8/12	1,5*
Plus de 8/12 à 9/12	2,0*
Plus de 9/12 à 10/12	2,5
Plus de 10/12 à 11/12	3,25
Plus de 11/12 à 12/12	4,0
Plus de 12/12 à 14/12	5,0
Plus de 14/12 à 16/12	6,0
Plus de 16/12 à 18/12	7,0
Plus de 18/12 à 20/12	7,5
Plus de 20/12 à 21/12	8,0

* Il doit y avoir au moins 3 pieds dans les régions où il neige.

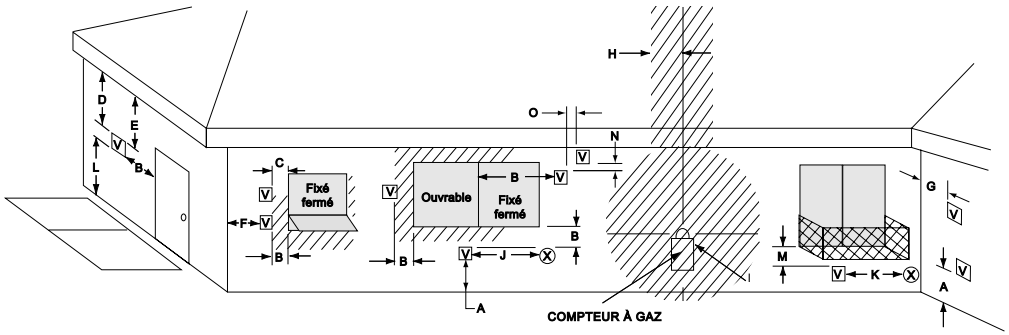
Figure 4.2 H (min.) - Hauteur minimum du toit à l'ouverture de décharge la plus basse

La figure 4.2 spécifie les hauteurs minimum d'évents pour diverses inclinaisons de toitures.

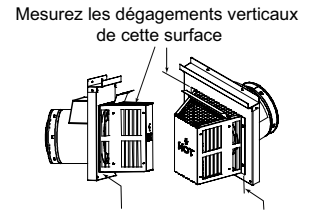

Raccordement gaz, bois ou mazout
20 po. (508 mm) (minimum) pour le mur perpendiculaire (gaz seulement)
18 po. (457 mm)
Raccordement gaz
A

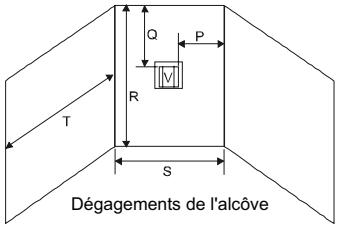
	Raccordement de gaz	Raccordement gaz, bois ou mazout
A	6 po. (152 mm)	20 po. (508 mm)

Figure 4.3 Multiples raccordements verticaux

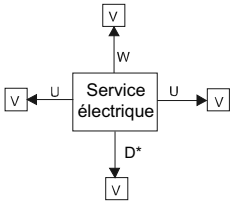


V CHAPEAU DE RACCORDEMENT ⓧ ENTRÉE D'ALIMENTATION D'AIR ZONE DE RESTRICTION (RACCORDEMENT NON PERMIS)





Dégagements de l'alcôve



Dégagements à le service électrique

Descriptions des dimensions

A Dégagement du sol, d'une véranda, d'un perron, d'une terrasse ou d'un balcon - 12 po. (30 cm) minimum. *

B Dégagement à une fenêtre ou une porte qui s'ouvre - 10 000 BTU ou moins, 6 po. (15 cm) minimum; 10 000 à 50 000 BTU, 9 po.(23 cm) minimum; plus de 50 000 BTU, 12 po. (30 cm) minimum. *

C Dégagement à une fenêtre fermée en permanence - 12 po. (30 cm) minimum - recommandée pour éviter la condensation sur les vitres.

D Dégagement vertical à un soffite ventilé situé au-dessus de la cheminée à l'intérieur d'une distance de 2 pi. (60 cm) de la ligne de centre de la cheminée - 18 po. (46 cm) minimum. **

E Dégagement vertical à un soffite non ventilé - 12 po. (30 cm) minimum. **

F Dégagement au coin extérieur - 6 po. (15 cm) minimum.

G Dégagement au coin intérieur - 6 po. (15 cm) minimum.

H Ne doit pas être installé au-dessus d'un compteur/régulateur à moins 3 pi. (90 cm) horizontalement de la ligne de centre du régulateur (Canada seulement).

I Dégagement à la sortie d'air du régulateur de service - 3 pi. (90 cm) minimum É.-U. et 6 pi. (180 cm) minimum Canada. *

J Dégagement à une admission d'air non mécanique dans le bâtiment ou à l'admission d'air de combustion de toute autre appareil - 9 po. (23 cm) minimum É.-U. et 12 po. (30 cm) minimum Canada. *

K Dégagement à une admission d'air mécanique - 3 pi. (90 cm) minimum É.-U. et 6 pi. (180 cm) minimum Canada. *

L Dégagement au-dessus d'un trottoir asphalté ou d'une entrée asphaltée sur une propriété publique - 7 pi. (2,1 m) minimum.

Un évent ne doit pas arriver directement au-dessus d'un trottoir asphalté ou d'une entrée asphaltée entre deux maisons unifamiliales et qui sert aux deux maisons.

M Dégagement sous une véranda, un perron, une terrasse ou un balcon - 12 po. (30 cm.) minimum. * 30 po. (76 cm) recommandés pour vinyle ou plastique.

Permis seulement si la véranda, le perron, la terrasse ou le balcon est ouvert sur deux côtés sous le plancher. *

N Dégagement vertical entre deux chapeaux du débouché de cheminée horizontal - 12 po. (30 cm.) minimum.

Figure 4.4 Dégagements minimaux pour chapeaux de raccordement

O Dégagement horizontal entre deux chapeaux du débouché de cheminée horizontal - 12 po. (30 cm) minimum.

P 6 po. murs latéraux non en vinyle.

12 po. murs latéraux de vinyle.

Q 18 po. d'un soffite et d'un porte-à-faux sans vinyle.

42 po. d'un soffite et d'un porte-à-faux de vinyle.

R 8 pieds.

	S_{min}	T_{max}
1 Chapeau	3 pieds	2 x S réel
2 Chapeaux	6 pieds	1 x S réel
3 Chapeaux	9 pieds	2/3 x S réel
4 Chapeaux	12 pieds	1/2 x S réel

S_{min} = nombre de chapeaux de terminateurs x 4 T_{max} = (2 / # chapeaux terminateurs) x S (réel)

U 6 po. (15 cm) minimum des côtés d'une servitude électrique.

W 12 po. (30 cm) minimum du dessus d'une servitude électrique.

* Tel que spécifié dans les codes d'installation CGAB149.

Note: les codes ou règlements locaux peuvent exiger des dégagements différents.

** Dégagement exigé d'un matériau soffite en vinyle - 30 po. (76 cm) minimum.

Note: La localisation du chapeau de raccordement ne doit pas empêcher l'accès à la servitude électrique.

AVERTISSEMENT

Aux É.-U. : Le terminateur du système d'évacuation N'est PAS permis sur les vérandas avec grillage. Vous devez suivre les dégagements du mur latéral, du surplomb et du sol selon l'indication dans les instructions.

Au Canada : Le terminateur de système d'évacuation N'est PAS permis dans les vérandas avec grillage. Les terminateurs de système d'évacuation sont permis dans les vérandas à deux côtés ouverts ou plus. Vous devez suivre les dégagements de tous les murs latéraux, du surplomb et du sol selon l'indication dans les instructions.

Hearth & Home technologies n'assume aucune responsabilité pour un mauvais rendement de l'appareil lorsque le système d'évacuation ne répond pas à ces exigences.

ATTENTION : *SI LES MURS EXTÉRIEURS SONT FINIS DE REVÊTEMENT DE VINYLE, IL EST SUGGÉRÉ D'INSTALLER UNE TROUSSE DE PROTECTION DU VINYLE.*

5 Information et diagrammes d'évent

A. Clé du tableau d'évent

Les abréviations inclus dans cette clé du tableau d'évent sont utilisées dans les diagrammes d'évent.

Symbole	Description
V_1	Première section (la plus rapprochée de l'appareil) de la longueur verticale
V_2	Deuxième section de la longueur verticale
H_1	Première section (la plus rapprochée de l'appareil) de la longueur horizontale
H_2	Deuxième section de la longueur horizontale

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

Risque d'explosion.

Risque d'asphyxiation.

NE raccordez PAS cet appareil à gaz à un conduit de fumée de la cheminée servant d'appareil à gaz ou à combustible solide distinct.

- Ventilez cet appareil directement vers l'extérieur.
- Utilisez un système d'évacuation distinct pour cet appareil.

Peut entraver le fonctionnement sécuritaire de cet appareil ou de tout autre appareil raccordé au conduit de fumée.

B. Utilisation des coudes

ATTENTION

Il FAUT suivre TOUTES les spécifications de configuration.

- Ce produit est testé et homologué selon ces spécifications.
- La performance de l'appareil en souffrira si vous ne suivez pas les spécifications.

Les longueurs diagonales ont des volets d'évents verticaux et horizontaux en calculant les effets. Utilisez la montée verticale et la longueur pour l'aspect horizontal (voir la figure 5.1).

Deux coudes de 45° peuvent être utilisés à la place d'un seul coude de 90°. Pour les longueurs de 45°, un pied de diagonale est égal à 8-1/2 pouces de longueur horizontale et 8-1/2 pouces de longueur verticale. Une longueur de conduit droit est permis entre les deux coudes de 45° (voir la figure 5.1).

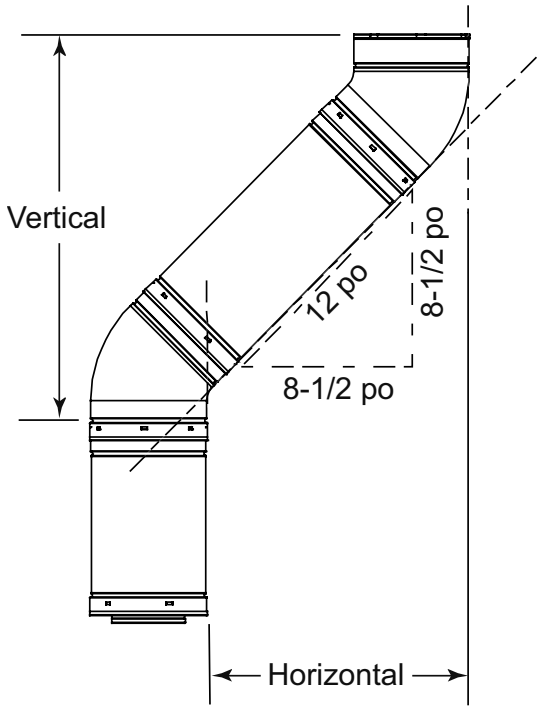
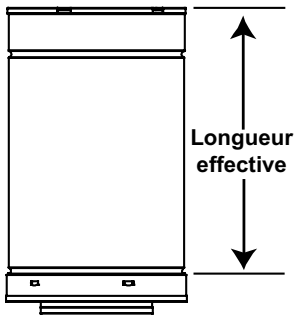


Figure 5.1 Avec 2 coudes de 45°

C. Normes de mesure

Les mesures verticales et horizontales indiquées dans les diagrammes d'évents ont été établies en utilisant les normes standard.

- Les mesures de conduits sont illustrées en utilisant la longueur efficace de conduits (voir la figure 5.2).
- Les mesures sont établies de l'enveloppage extérieur de l'appareil et non pas des montages supérieurs.
- Les terminateurs horizontaux sont mesurés à partir de la surface de montage extérieur (bride du chapeau de raccordement) (voir figure 4.1).
- Les terminateurs verticaux sont mesurées à partir du dessus du dernier tuyau avant le chapeau de raccordement.
- Conduit horizontal monté sans inclinaison.



Conduit	Longueur effective
DVP4	4 po. (102 mm)
DVP6	6 po. (152 mm)
DVP12	12 po. (305 mm)
DVP24	24 po. (610 mm)
DVP36	36 po. (914 mm)
DVP48	48 po. (1219 mm)
DVP6A	3 à 6 po. (76 à 152 mm)
DVP12A	3 à 12 po. (76 à 305 mm)
DVP12MI	3 à 12 po. (76 à 365 mm)
DVP24MI	3 à 24 po. (76 à 610 mm)

Figure 5.2 Longueur efficace de conduit DVP

D. Diagrammes d'évent

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

Risque d'explosion.

N'entassez PAS l'isolant ou d'autres combustibles entre les écrans pare-feu de plafond.

- Maintenez TOUJOURS les dégagements spécifiés autour du système de coupe-feu et d'évacuation.
- Installer les écrans pare-feu muraux et de plafond tel que spécifié.

Si vous ne gardez pas l'isolant et autre matériau loin du conduit d'évacuation cela pourrait provoquer un incendie.

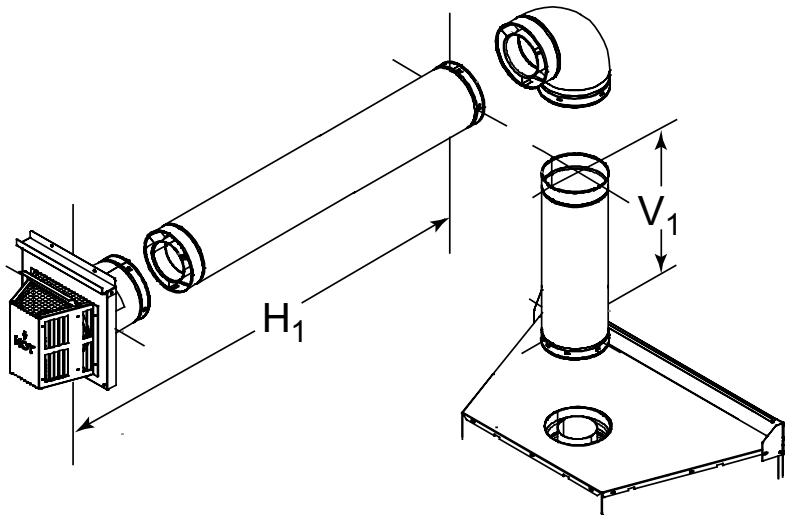
Le premier coude de 90° DOIT être un coude de départ.

Pour remplacer le coude de départ par deux coudes de 45°, voir la figure 5.4. Tous les autres coudes de 90° peuvent être remplacés par deux coudes de 45°.

Règles générales :

- SOUSTRAIRE 3 pi. (90 cm) de la mesure horizontale totale pour chaque coude de 90° monté horizontalement.
- SOUSTRAIRE 1-1/2 pi. (45 cm) de la mesure horizontale totale pour chaque coude de 45° monté horizontalement.
- Au plus trois coudes de 90° (ou six coudes de 45°) peuvent être utilisés dans toute configuration d'évent. Certains coudes peuvent être montés horizontalement. Voir figure 5.6.
- Les coudes peuvent être adossés n'importe où dans le système sauf tel que décrit dans la figure 5.4.
- Un écran coupe-feu mural doit être posé lors de la pénétration d'un mur combustible.
- Un écran coupe-feu de plafond doit être posé lors de la pénétration d'un plafond combustible.

Évent supérieur—Sortie horizontale—Un coude



V_1 minimum	V_1 maximum	H_1 maximum
0*	-	18 po. / 457 mm
6 po. / 152 mm	-	6 pieds / 1,83 m
12 po. / 305 mm	-	11 pieds / 3,35 m
18 po. / 457 mm	-	18 pieds / 5,49 m
24 po. / 610 mm	-	25 pieds / 7,62 m
-		25 pieds / 7,62 m

*Vous pouvez monter le coude directement sur le CD4236. Le CD4842 nécessite la section d'évent DVP6 avant le coude.

Figura 5.3 Évent supérieur—Sortie horizontale—Un coude

Évent supérieur—Sortie horizontale—Deux coudes à 45°

Mêmes exigences de montage que le remplacement du coude de départ de 90° par deux coudes de 45°:

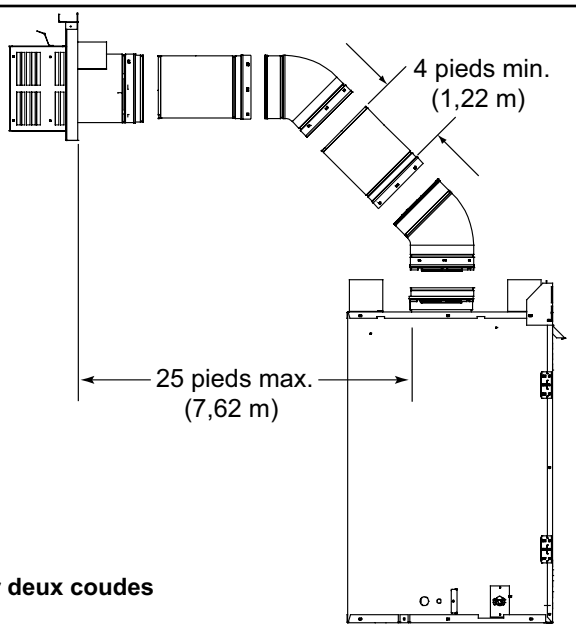


Figure 5.4 Exigences minimales de montage pour deux coudes de 45°—Évent supérieur—Sortie horizontale

Évent supérieur—Sortie horizontale—Trois coudes

Voir figure 5.6 pour le montage horizontal des coudes.

V_1 Minimum	$V_1 + V_2$ Maximum	$H_1 + H_2$ Maximum
1 pied 0,30 m	24 pieds 7,32 m	19 pieds 5,79 m

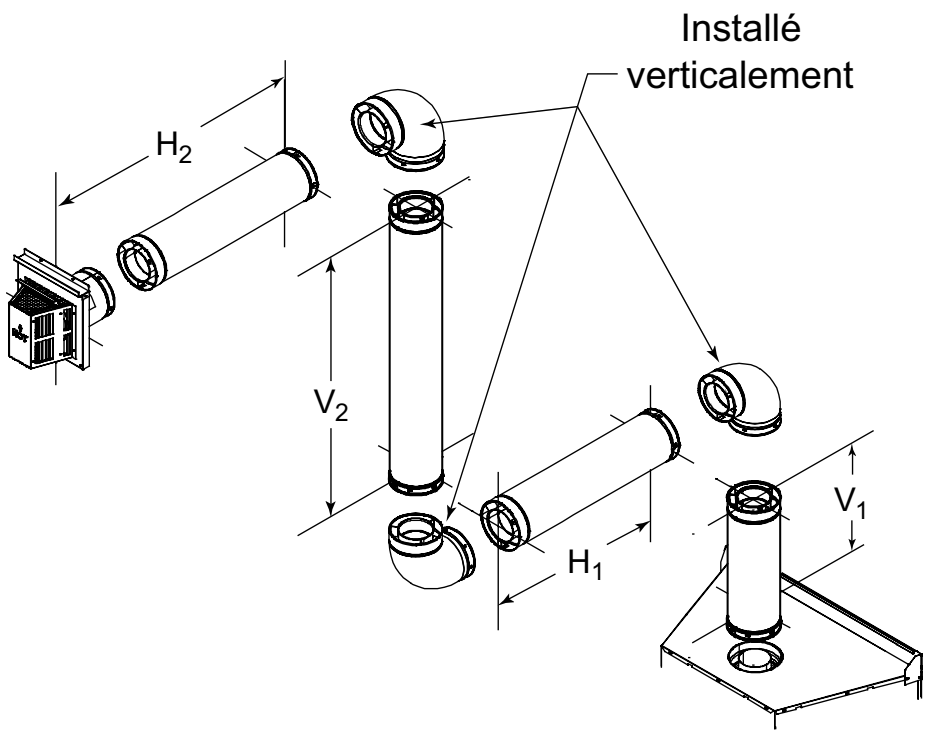


Figure 5.5 Trois coudes de 90° montés verticalement.

Évent supérieur—Sortie horizontale—Deux ou trois coudes

Au plus trois coudes de 90° (ou six coudes de 45°) peuvent être utilisés dans toute configuration d'évent. Certains coudes peuvent être montés horizontalement.

Note : Soustraire 914 mm (3 pi.) de la mesure horizontale totale pour chaque coude de 90° monté horizontalement. **Soustraire 457 mm (1-1/2 pi.) de la mesure horizontale totale** pour chaque coude de 45° monté horizontalement.

V_1	V_1 Maximum	$H_1 + H_2$ Maximum	$H_1 + H_2 + H_3$ Maximum
6 po. / 152 mm	x	6 pieds / 1,83 m	x
12 po. / 305 mm	x	11 pieds / 3,35 m	11 pieds / 3,35 m
18 po. / 457 mm	x	18 pieds / 5,49 m	18 pieds / 5,49 m
24 po. / 610 mm	x	25 pieds / 7,62 m	25 pieds / 7,62 m
x	25 pieds / 7,62 m	25 pieds / 7,62 m	25 pieds / 7,62 m

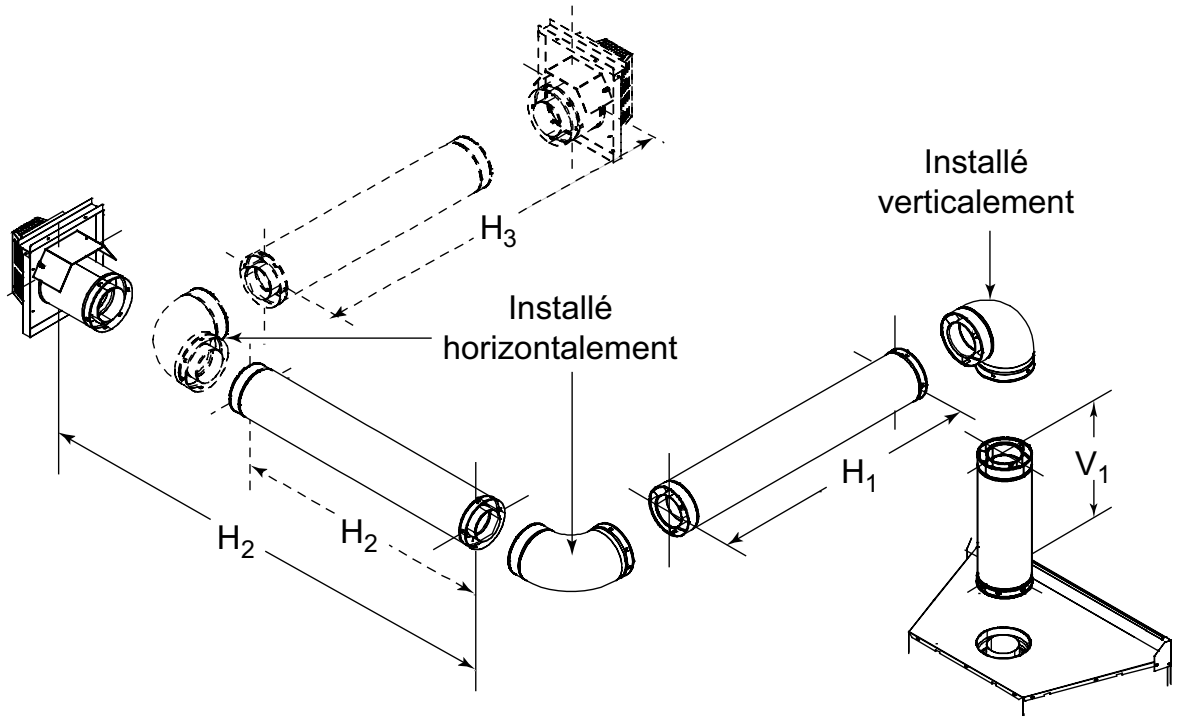


Figure 5.6 Deux ou trois coudes dont certains montés horizontalement.

Évent supérieur—Sortie verticale—Sans coude

Note : le déflecteur de raccordement vertical peut être utilisé dans le montage d'un évent ou d'une raccordement sur le dessus de l'appareil. Voir section E.

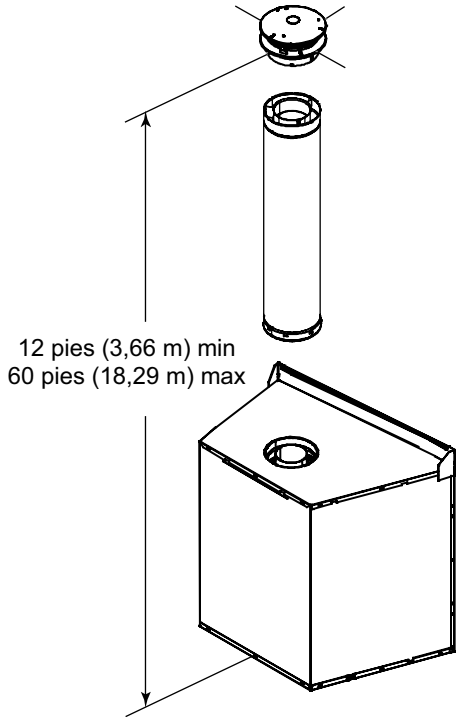


Figure 5.7 Raccordement vertical - Sans coude

Évent arrière—Sortie horizontale—Sans coude

Note : le déflecteur de raccordement vertical peut être utilisé dans le montage d'un évent ou d'une raccordement sur le dessus de l'appareil. Voir section E.

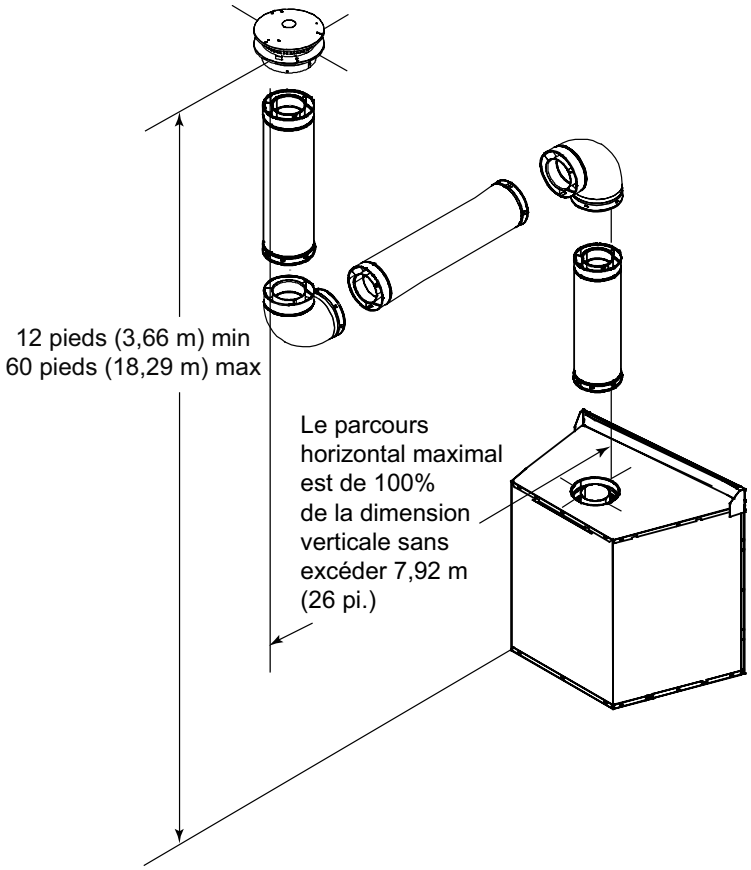
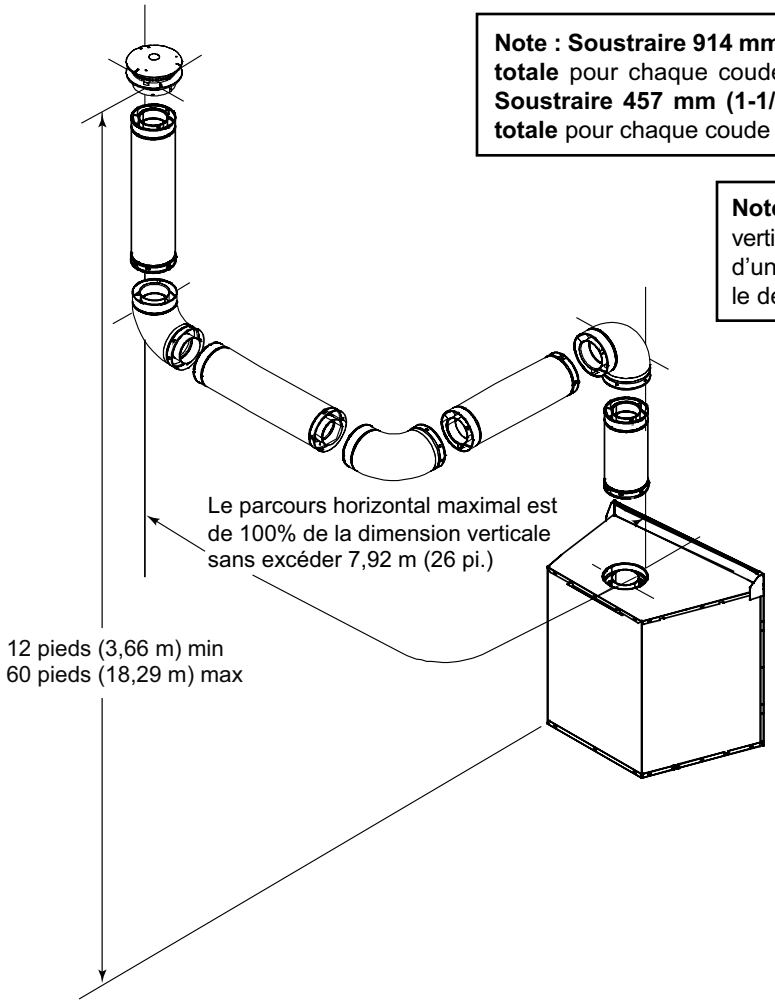

12 pieds (3,66 m) min
60 pieds (18,29 m) max
Le parcours horizontal maximal est de 100% de la dimension verticale sans excéder 7,92 m (26 pi.)

Figure 5.8 Sortie verticale - Deux coudes

Évent supérieur—Sortie verticale—Trois


Le parcours horizontal maximal est
de 100% de la dimension verticale
sans excéder 7,92 m (26 pi.)
12 pieds (3,66 m) min
60 pieds (18,29 m) max

Note : Soustraire 914 mm (3 pi.) de la mesure horizontale totale pour chaque coude de 90° monté horizontalement. **Soustraire 457 mm (1-1/2 pi.) de la mesure horizontale totale** pour chaque coude de 45° monté horizontalement.

Note : le déflecteur de raccordement vertical peut être utilisé dans le montage d'un évent ou d'une raccordement sur le dessus de l'appareil. Voir section E.

Figure 5.9 Sortie verticale - Trois coudes dont certains montés horizontalement.coude

Évent arrière—Sortie horizontale—Sans coude

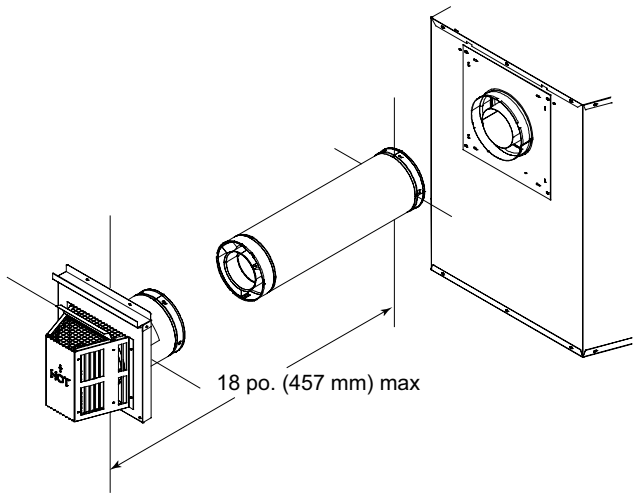


Figure 5.10 Sortie horizontale - Sans coude

Évent arrière—Sortie horizontale—Un coude de 45º

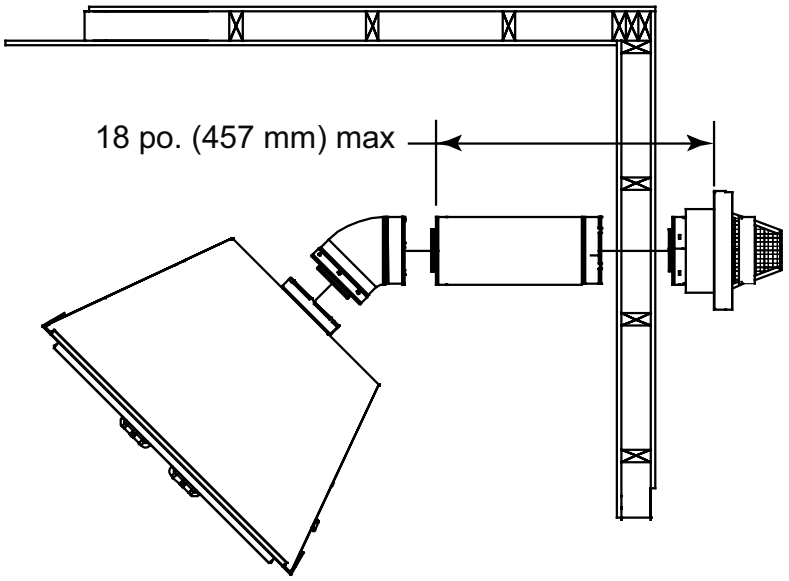
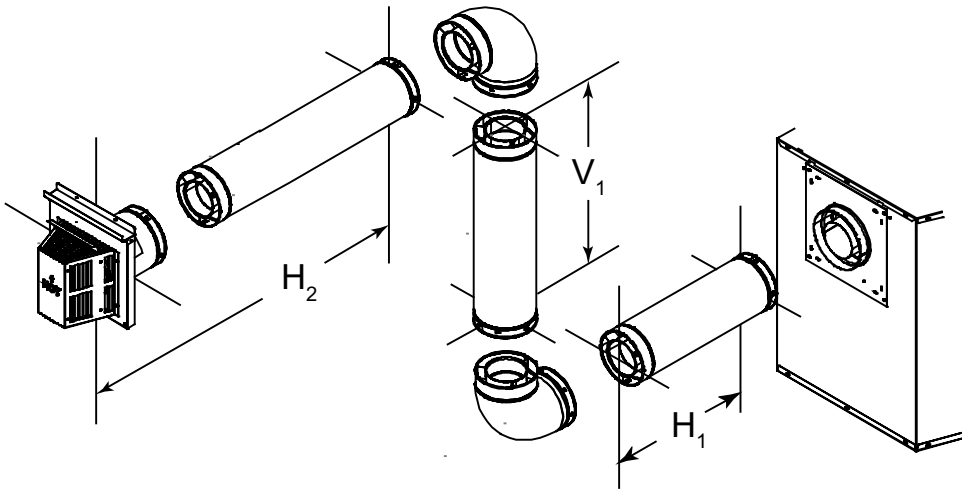


Figure 5.11 Sortie horizontale - Un coude de 45º

Évent arrière—Sortie horizontale—Deux coudes

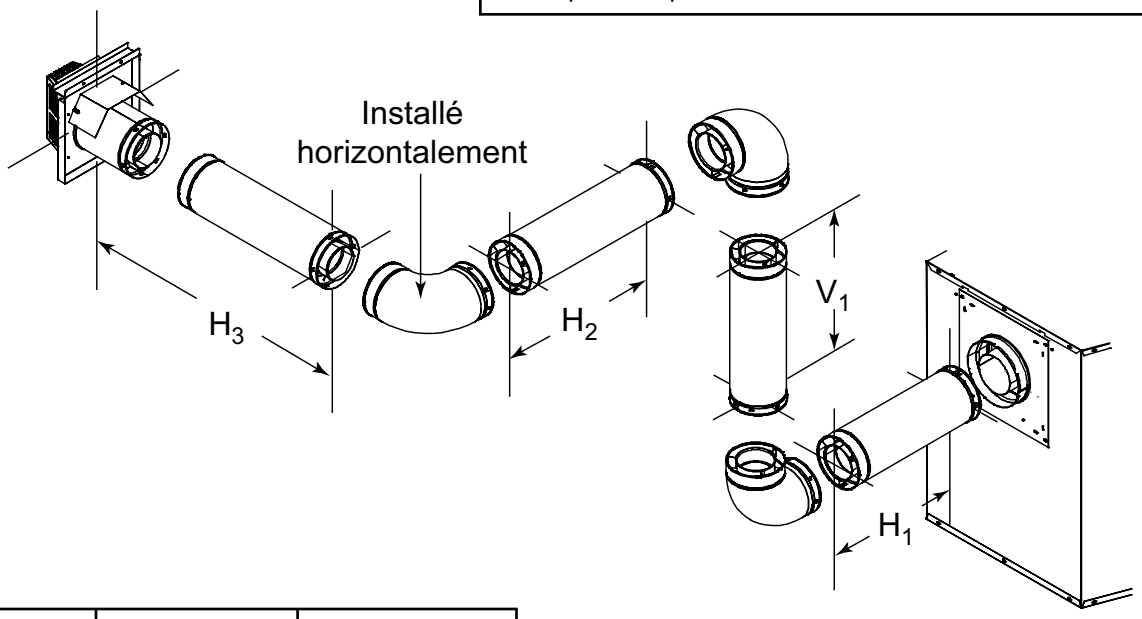


H_1 Max	V_1 Min	H_1+ H_2 Max
2 pieds / ,61 m	1 pie / ,30 m	3 pieds / ,91 m
4 pieds / 1,22 m	2 pieds / ,61 m	6 pieds / 1,83 m
6 pieds / 1,83 m	3 pieds / ,91 m	9 pieds / 2,74 m
8 pieds / 2,44 m	4 pieds / 1,22 m	12 pieds / 3,66 m
8 pieds / 2,44 m	5 pieds / 1,52 m	15 pieds / 4,57 m
8 pieds / 2,44 m	6 pieds / 1,83 m	18 pieds / 5,49 m

Figure 5.12 Sortie horizontale - Deux coudes

Évent arrière—Sortie horizontale—Trois coudes

Note : Soustraire 914 mm (3 pi.) de la mesure horizontale totale pour chaque coude de 90° monté horizontalement. **Soustraire 457 mm (1-1/2 pi.) de la mesure horizontale totale** pour chaque coude de 45° monté horizontalement.



H_1 Max	V_1 Min	$H_1 + H_2 + H_3$ Max
2 pieds / ,61 m	1 pie / ,30 m	3 pieds / ,91 m
4 pieds / 1,22 m	2 pieds / ,61 m	6 pieds / 1,83 m
6 pieds / 1,83 m	3 pieds / ,91 m	9 pieds / 2,74 m
8 pieds / 2,44 m	4 pieds / 1,22 m	12 pieds / 3,66 m
8 pieds / 2,44 m	5 pieds / 1,52 m	15 pieds / 4,57 m
8 pieds / 2,44 m	6 pieds / 1,83 m	18 pieds / 5,49 m

Figure 5.13 Sortie horizontale - Trois coudes

Évent arrière—Sortie verticale—Un coude

Note : le déflecteur de raccordement vertical peut être utilisé dans le montage d'un évent ou d'une raccordement sur le dessus de l'appareil. Voir section E.

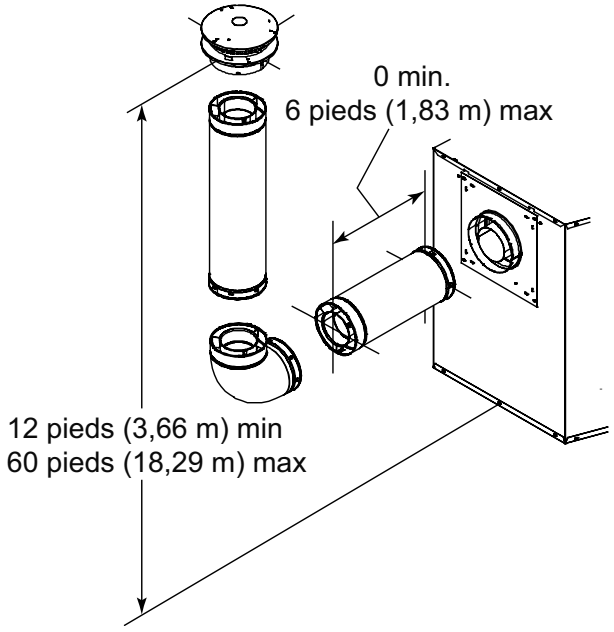
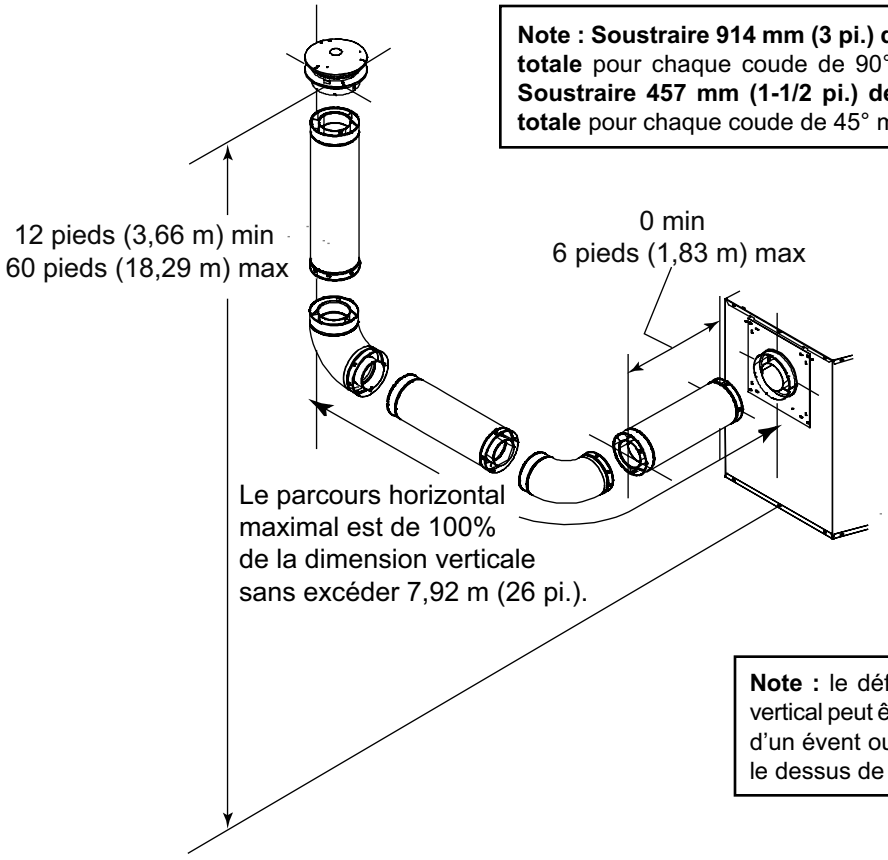


Figure 5.14 Sortie verticale - Un coude

Évent arrière—Sortie verticale— Deux coudes

Note : Soustraire 914 mm (3 pi.) de la mesure horizontale totale pour chaque coude de 90° monté horizontalement. **Soustraire 457 mm (1-1/2 pi.) de la mesure horizontale totale** pour chaque coude de 45° monté horizontalement.


12 pieds (3,66 m) min
60 pieds (18,29 m) max
0 min
6 pieds (1,83 m) max
Le parcours horizontal
maximal est de 100%
de la dimension verticale
sans excéder 7,92 m (26 pi.).

Note : le déflecteur de raccordement vertical peut être utilisé dans le montage d'un évent ou d'une raccordement sur le dessus de l'appareil. Voir section E.

Figure 5.15 Sortie verticale - Deux coudes

Évent arrière—Sortie verticale—Trois coudes verticaux

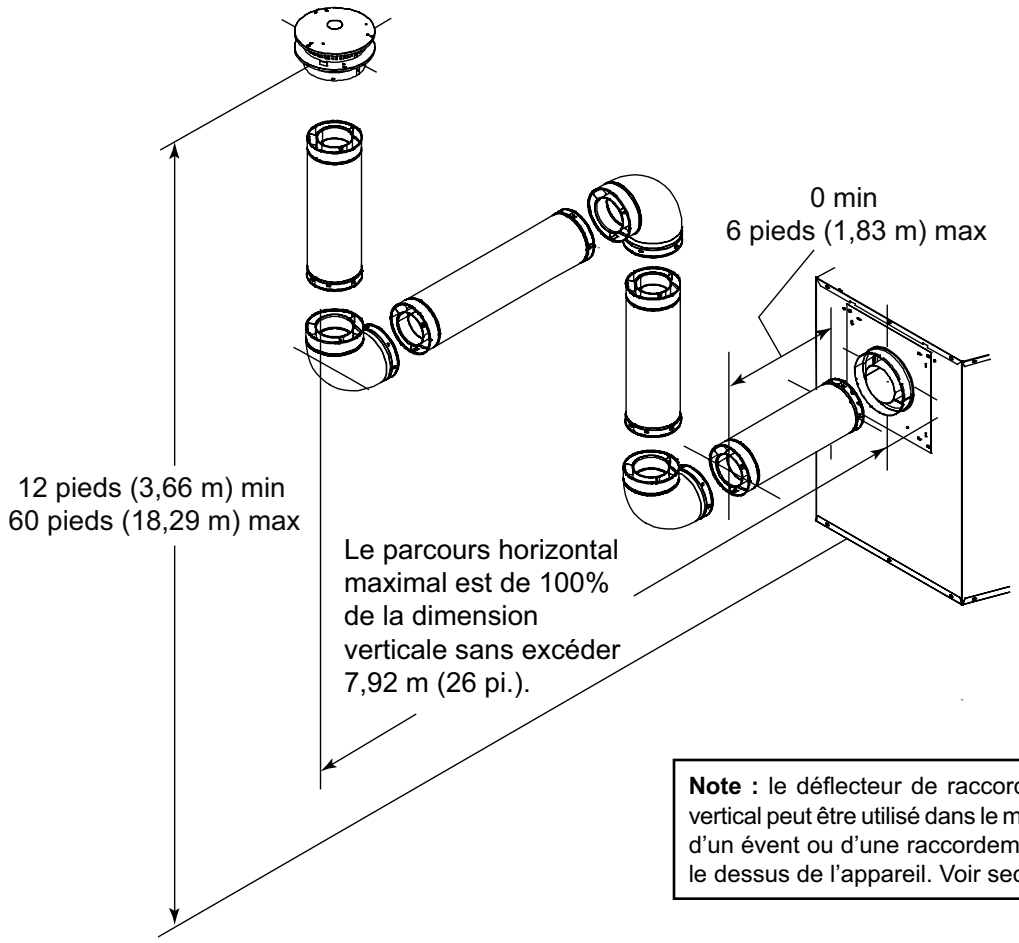

0 min
6 pieds (1,83 m) max
12 pieds (3,66 m) min
60 pieds (18,29 m) max
Le parcours horizontal maximal est de 100% de la dimension verticale sans excéder 7,92 m (26 pi.).
Note : le déflecteur de raccordement vertical peut être utilisé dans le montage d'un évent ou d'une raccordement sur le dessus de l'appareil. Voir section E.

Figure 5.13 Sortie verticale - Trois coudes

E. Montage du déflecteur de sortie verticale

Note : pour les installations à sortie verticale seulement.

Note : le déflecteur de sortie verticale peut être utilisée dans le montage d'un évent ou d'une cheminée sur le dessus de l'appareil.

1. Enlever la vitre (voir section 12.H.) pour l'accès au foyer et au tuyau de fumée intérieur de 5 pouces.
2. Plier le déflecteur de cheminée (figure 5.17) à un angle d'environ 90º (voir figure 5.18).

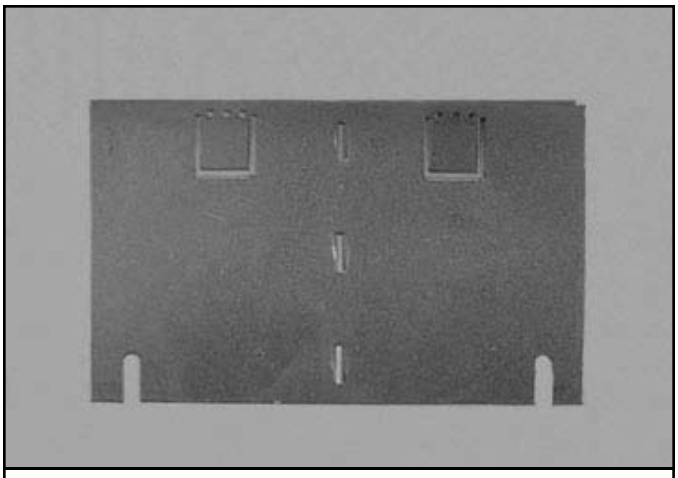


Figure 5.17 Déflecteur plat

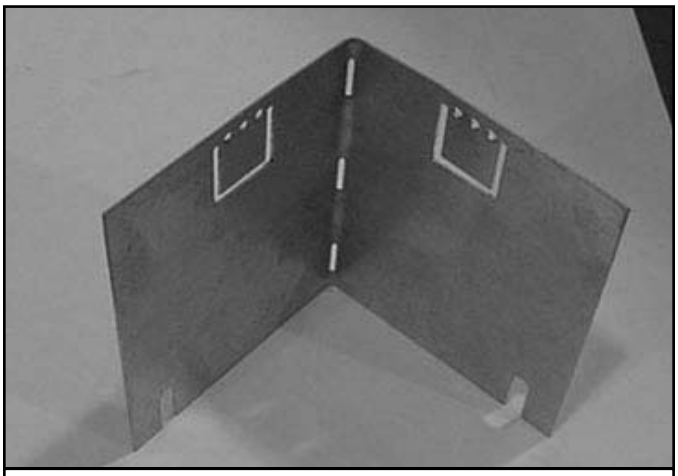


Figure 5.18 Déflecteur plié à 90º

3. Comprimer l'ouverture du déflecteur plié avec une main. Insérer le déflecteur, côté plié sur le dessus, dans le tuyau intérieur pour que le bas du déflecteur soit au-dessus de la bille située à l'intérieur du collet. Voir figure 5.19

Figure 5.19 Placement du déflecteur

4. Relâcher la pression sur le déflecteur pour qu'elle se loge contre les côtés de collet du tuyau. Voir figure 5.20.

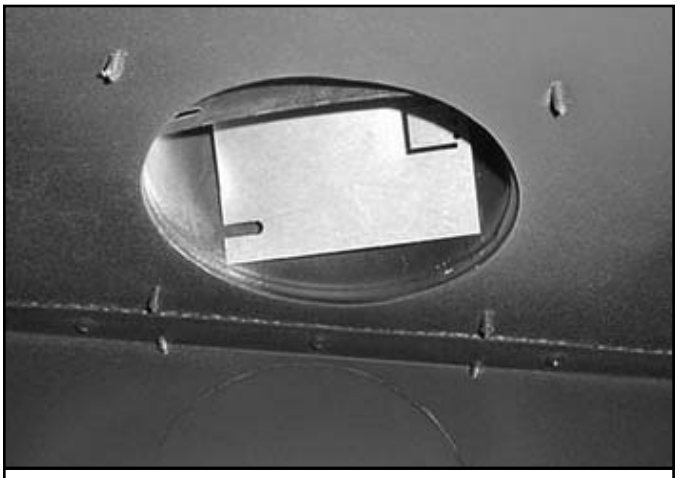


Figure 5.20 Déflecteur en position.

5. Replacer la vitre (voir section 12.H.).
6. Démarrer l'appareil.

6 Dégagements d'évent et encadrement

A. Conduit dégagements aux combustibles

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

Risque d'explosion.

Maintenez le dégagement d'évent pour les combustibles tel que spécifié.

- Ne remplissez pas l'espace d'air avec l'isolant ou d'autres matériaux.

Si vous ne gardez pas l'isolant et autre matériau loin du conduit d'évacuation cela pourrait provoquer un incendie.

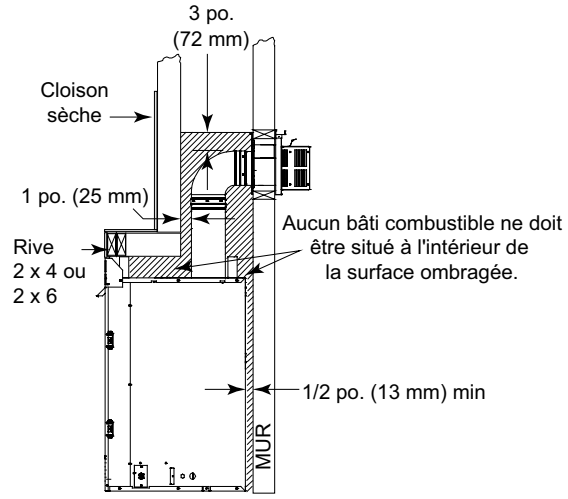

3 po.
(72 mm)
Cloison sèche
1 po. (25 mm)
Rive 2 x 4 ou 2 x 6
Aucun bâti combustible ne doit être situé à l'intérieur de la surface ombragée.
1/2 po. (13 mm) min
MUR

Figure 6.1 Dégagements de conduits

B. Encadrement de pénétration murale

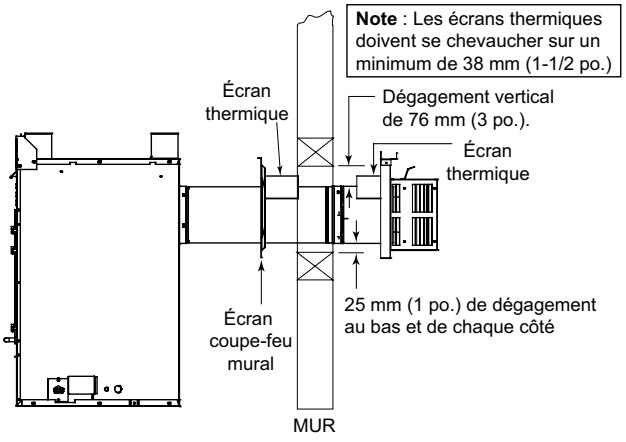
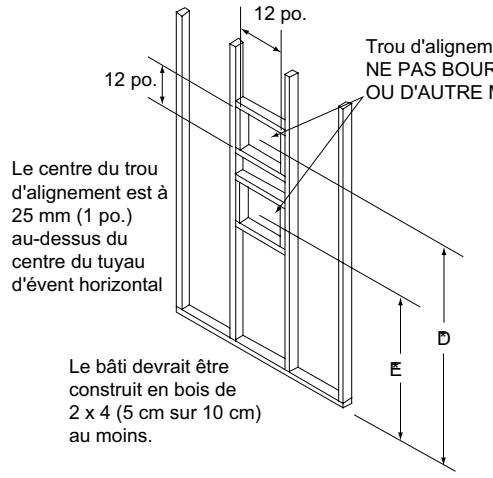

Note : Les écrans thermiques doivent se chevaucher sur un minimum de 38 mm (1-1/2 po.)
Écran thermique
Dégagement vertical de 76 mm (3 po.).
Écran thermique
Écran coupe-feu mural
25 mm (1 po.) de dégagement au bas et de chaque côté
MUR

Figure 6.2 Dégagement d'aération horizontale pour les matériaux combustibles


12 po.
12 po.
Trou d'alignement de l'évent NE PAS BOURRER D'ISOLANT OU D'AUTRE MATÉRIAU
Le centre du trou d'alignement est à 25 mm (1 po.) au-dessus du centre du tuyau d'évent horizontal
Le bâti devrait être construit en bois de 2 x 4 (5 cm sur 10 cm) au moins.
D
E
*Mesuré au centre du conduit.

Modèle		D Évent supérieur	E Évent arrière
CD4236R	pouces	42-1/4	27-1/4
	mm	1073	692
CD4842R	pouces	48-1/4	27-1/4
	mm	1226	692

Figure 6.3 Trou dans le mur extérieur

- Préparer un cadre dans un mur combustible pour recevoir un écran coupe-feu mural (figures 6.1 - 6.3) à chaque fois qu'un mur est pénétré. Utiliser des matériaux de cadrage de même dimension que ceux qui sont déjà à l'intérieur du mur. L'écran coupe-feu mural maintient les dégagements minimaux et prévient l'infiltration d'air froid.
- Si le trou est entouré de matériaux non combustibles tels que du béton, un trou d'un diamètre supérieur de 2,5 cm (1 po.) à celui du conduit est acceptable.

C. Encadrement de pénétration verticale

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

Empêchez le matériau meuble ou l'isolant soufflé de toucher le conduit d'évent.

- Les codes de construction nationaux recommandent d'utiliser un écran de grenier pour empêcher le matériau meuble/l'isolant soufflé d'entrer en contact avec l'évent.
- Hearth & Home Technologies exige l'utilisation d'un écran de grenier.

Installer de l'écran pare-feu de plafond

- Encadrez une ouverture de 10 pouces par 10 pouces lorsque le système d'évacuation pénètre dans un plafond plancher (voir la figure 6.4).
- Encadrez l'endroit avec le bois d'encadrement de la même taille que les solives de plafond/plancher.
- En installant un appareil vertical à évent supérieur, le trou doit être directement au-dessus de l'appareil, à moins que le conduit de fumée ne soit décalé.
- N'entassez pas l'isolant autour de l'évent. L'isolant doit être gardé loin du conduit.

Note : Un écran pare-feu de plafond additionnel n'est pas requis si un écran pare-feu de grenier est installé.

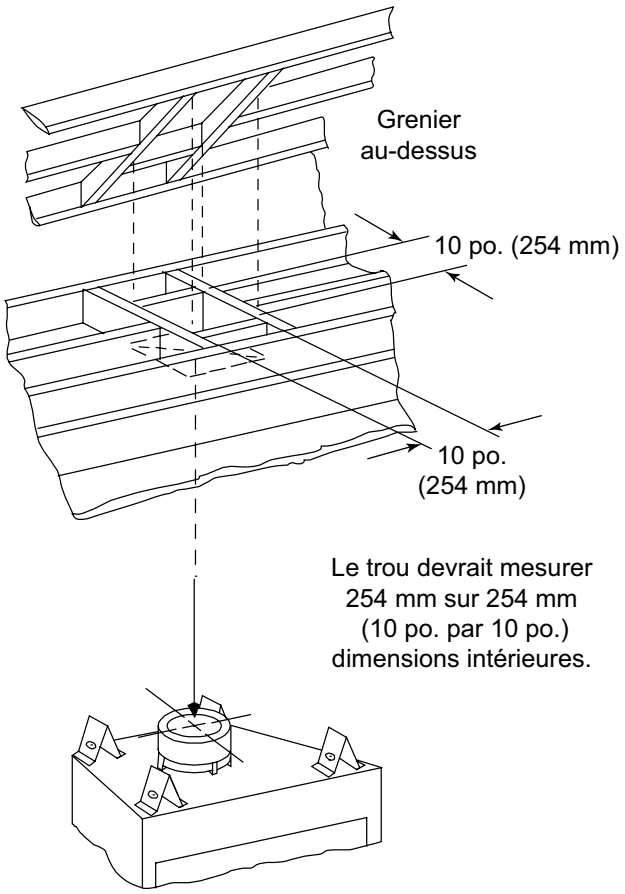


Figure 6.4 Installer de l'écran pare-feu de plafond

Installation de l'écran du grenier

- Encadrez l'ouverture pour l'écran de grenier.
- L'écran de grenier doit être installé au-dessus ou sous le plafond (voir la figure 6.5).
- Fixez avec trois attaches de chaque côté.
- Repliez les pattes sur le dessus de l'écran du grenier vers le conduit d'évent. Les pattes doivent garder le conduit d'évent centrée dans l'écran.
- Construisez sur le terrain d'autres hauteurs d'écran si l'isolant est plus profond que la hauteur de l'écran du grenier.

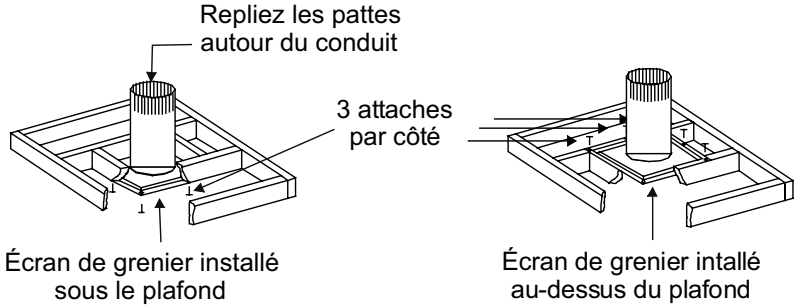


Figure 6.5 Installer l'écran du grenier

7 Préparation de l'appareil

ATTENTION

Bords tranchants
- Portez des gants protecteurs et des lunettes de sécurité durant l'installation.

A. Convertir d'un évent supérieur à un évent arrière

- Enlever la vis qui retient la plaque de recouvrement de l'écran coupe-feu au dessus de l'appareil et mettre de côté. Voir figure 7.1

Note : si l'appareil doit recevoir un évent supérieur, écartez cette plaque et replacer la vis qui vient d'être enlevée. Si l'appareil doit recevoir un évent arrière, continuez à l'étape suivante et à la figure 7.2.

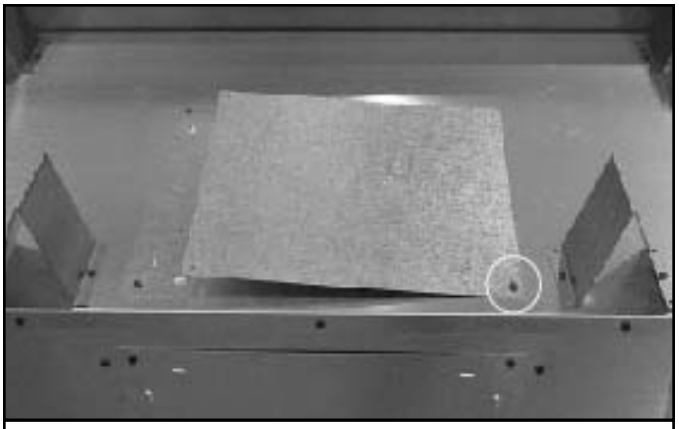


Figure 7.1 Plaque de recouvrement, dessus de l'appareil

- Enlever les trois vis qui retiennent encore la plaque qui entoure le conduit. Voir figure 7.2. Enlever la plaque et mettre de côté.

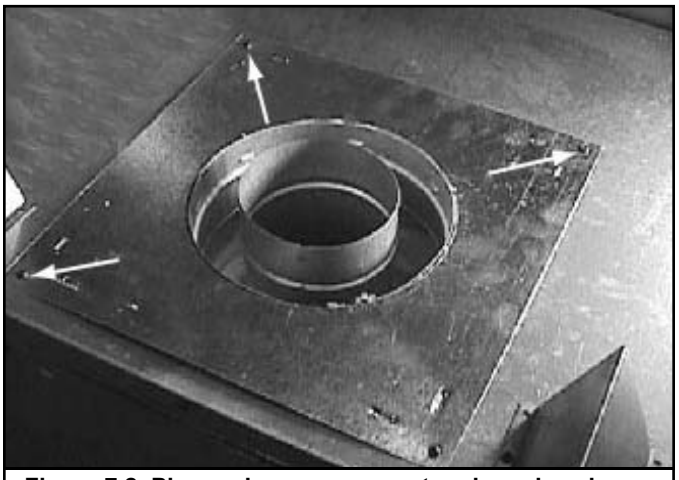


Figure 7.2 Plaque de recouvrement: enlever les vis

- Enlever les quatre vis qui retiennent la plaque qui entoure le conduit. Voir figure 7.3. Enlever la plaque et mettre de côté.

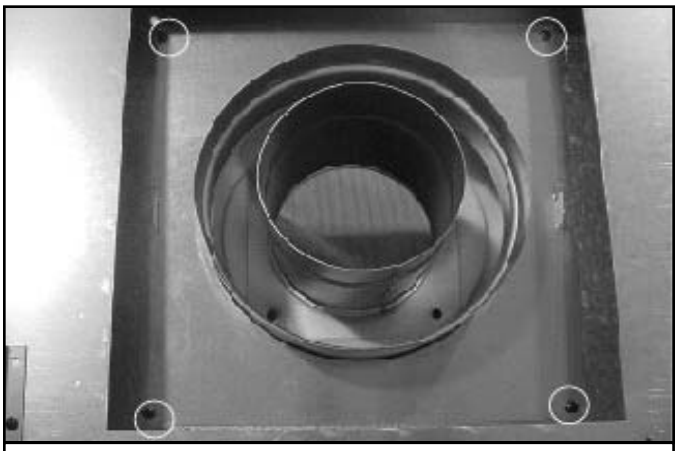


Figure 7.3 Plaque intérieure, dessus de l'appareil

- Enlever les quatre vis qui retiennent le collet extérieur au dessus de l'appareil. Voir figure 7.4. Enlever le collet extérieur.

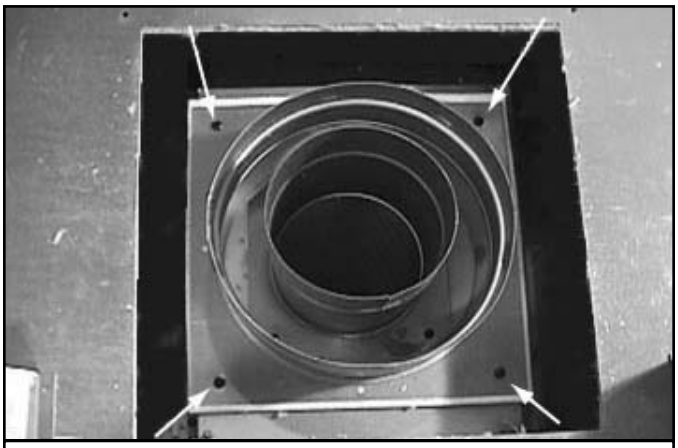


Figure 7.4 Collet extérieur: enlever les quatre vis

- Enlever les quatre vis qui retiennent le collet intérieur au dessus de l'appareil. Voir figure 7.4. Enlever le collet intérieur.

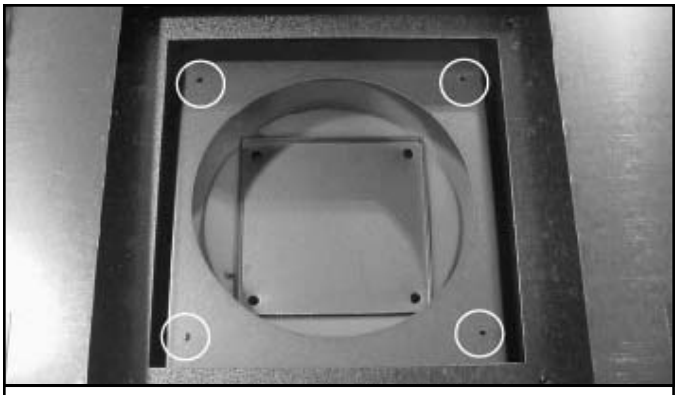


Figure 7.5 Collet intérieur: enlever les quatre vis

- Enlever les quatre vis qui retiennent la coquille extérieure. Voir figure 7.6. Enlever la coquille extérieure et mettre de côté.

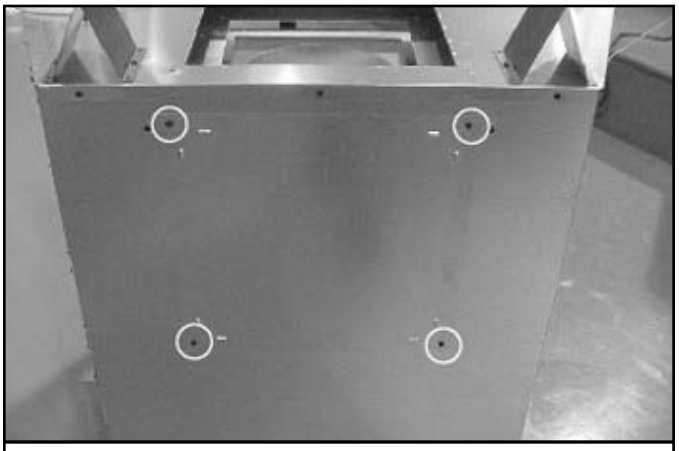


Figure 7.6 Coquille extérieure

- Enlever les quatre vis qui retiennent la plaque extérieure de recouvrement au dos de l'appareil. Voir figure 7.7. Enlever la plaque extérieure de recouvrement.

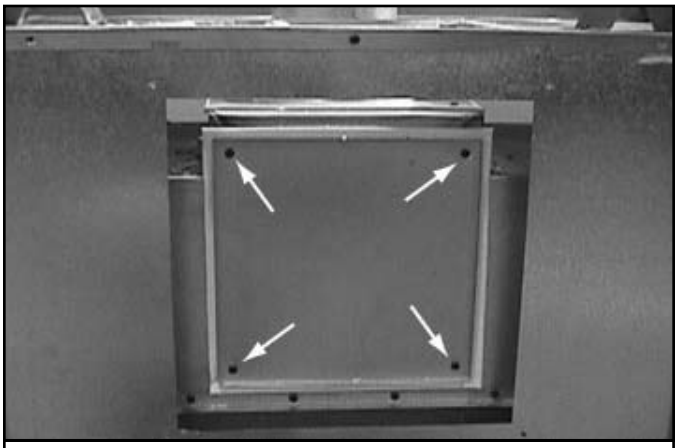


Figure 7.7 Plaque extérieure de recouvrement - Enlever la plaque

- Enlever les quatre vis qui retiennent la plaque intérieure de recouvrement au dos de l'appareil. Voir figure 7.7. Enlever la plaque intérieure de recouvrement.

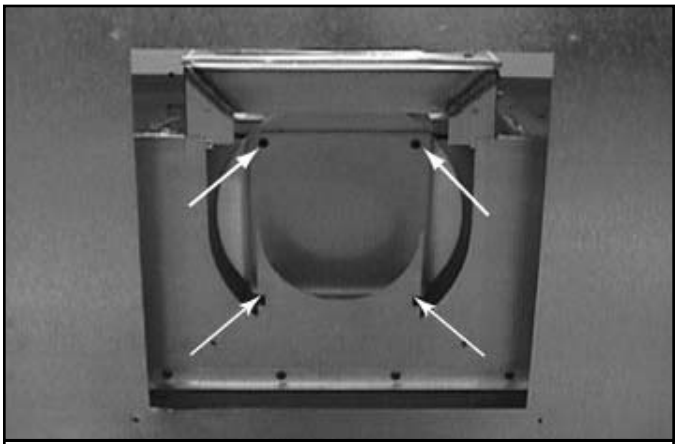


Figure 7.7 Plaque intérieure de recouvrement

- Placer le collet intérieur sur le dos de l'appareil et replacer quatre vis pour retenir le collet. Voir figure 7.9. S'assurer que l'isolant est attaché à la base du collet!

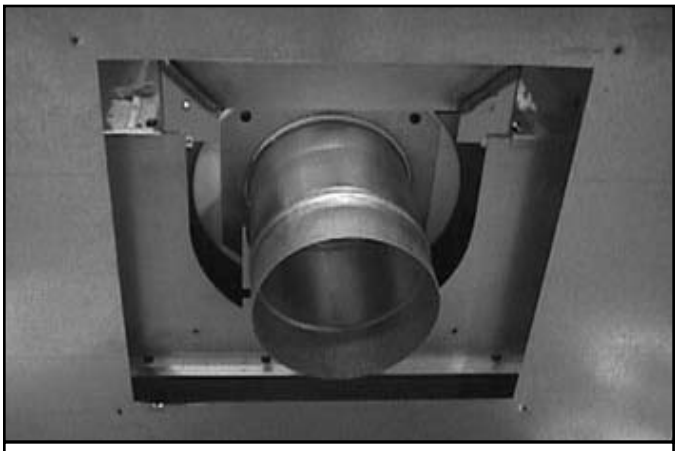


Figure 7.9 Placer le collet intérieur sur le dos de l'appareil

- Placer le collet extérieur sur le dos de l'appareil et replacer quatre vis pour retenir le collet. Voir figure 7.10. S'assurer que l'isolant est attaché à la base du collet!

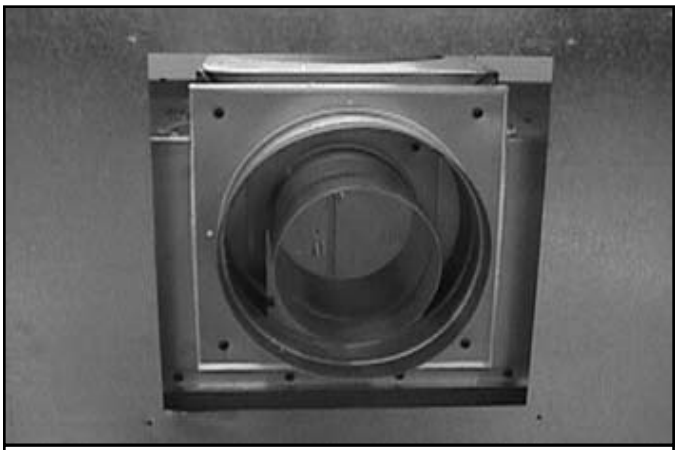


Figure 7.10 Placer le collet extérieur au dos de l'appareil

- Récupérer la plaque mise de côté à la deuxième étape. Placer la plaque autour des collets à évent arrière et replacer quatre vis pour fixer la plaque. Voir figure 7.11.

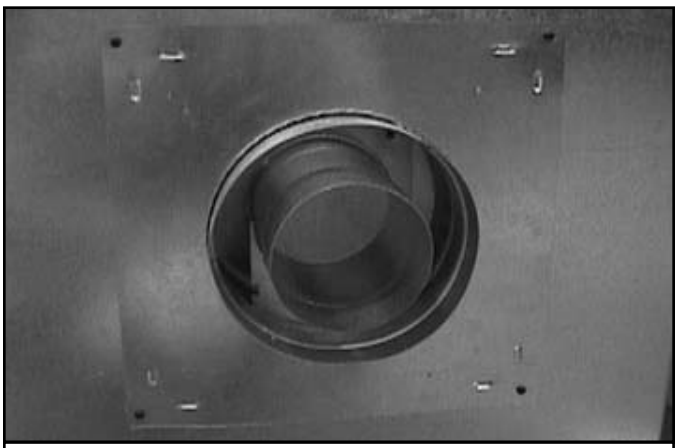


Figure 7.11 Plaque de recouvrement fixée au dos de l'appareil

- Placer la plaque intérieure de recouvrement sur le dessus de l'appareil et replacer quatre vis pour fixer la plaque intérieure de recouvrement. Voir figure 7.12. S'assurer que le joint est replacé en même temps que la plaque!

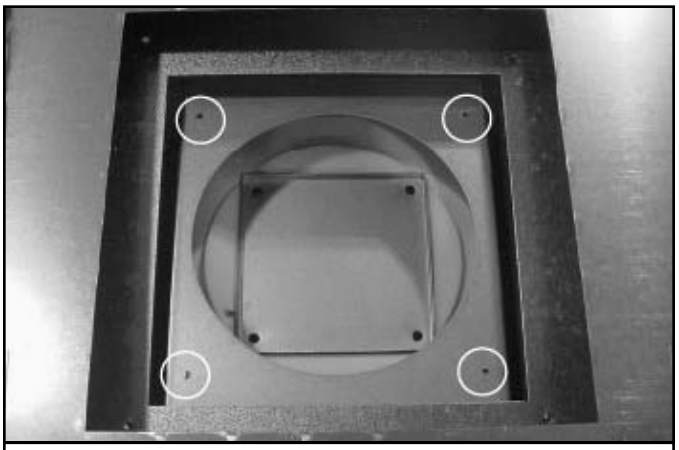


Figure 7.12 Plaque intérieure de recouvrement - dessus

- Placer la plaque extérieure de recouvrement sur le dessus de l'appareil et replacer quatre vis pour fixer la plaque extérieure de recouvrement. Voir figure 7.13. S'assurer que l'isolant est replacé en même temps que la plaque!

Figure 7.13 Plaque extérieure de recouvrement - dessus

- Récupérer la plaque de recouvrement de l'écran coupe-feu enlevée à la première étape. Placer la plaque sur le dessus de l'écran coupe-feu. Replacer quatre vis pour fixer la plaque. Voir figure 7.14.

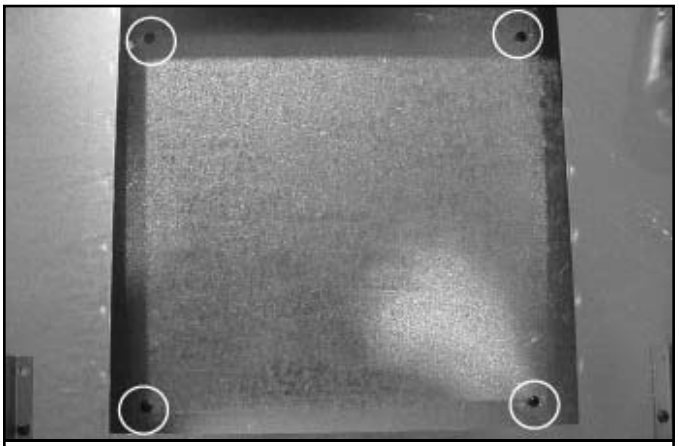


Figure 7.14. Plaque de recouvrement - replacer

- Récupérer la coquille extérieure enlevée à la sixième étape (figure 7.6). Placer la plaque extérieure de recouvrement sur le dessus de l'appareil. Voir figure 7.15. Replacer quatre vis pour fixer cette plaque. Voir figure 7.16.

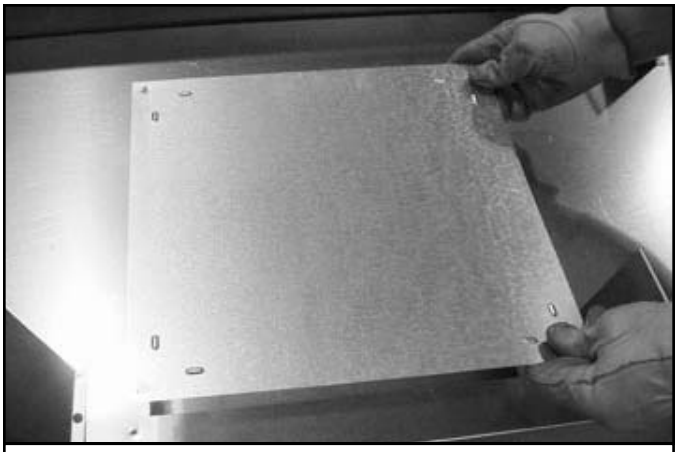


Figure 7.15 Placer la plaque extérieure de recouvrement sur le dessus de l'appareil

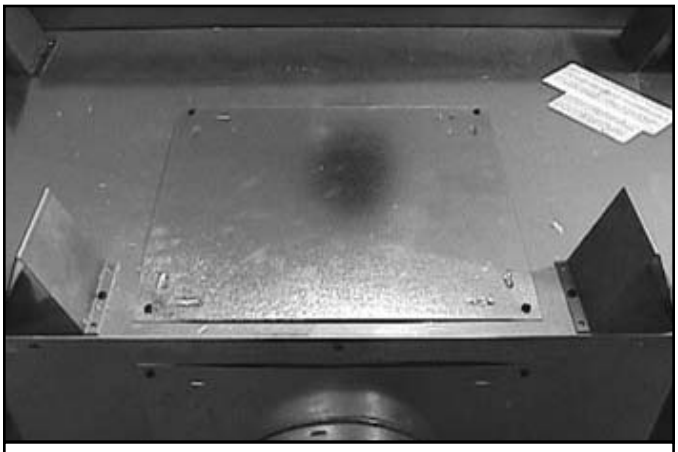


Figure 7.16 Visser la plaque en place

- L'appareil devrait avoir l'apparence de celui qui est montré en figure 7.17 après la conversion en appareil à évent arrière.

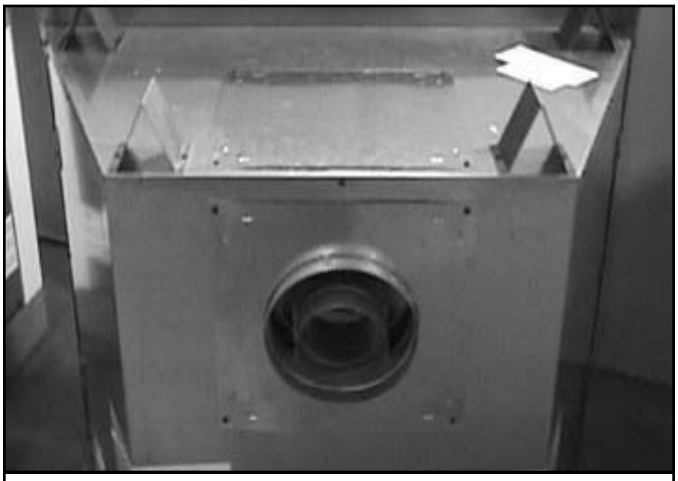


Figure 7.17 Conversion complétée

C. Fixer et mettre l'appareil à niveau

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

- Empêchez tout contact avec l'isolant meuble et qui pend.
- Ne PAS installer contre des matériaux combustibles tels que: isolant exposé, plastique ou parement d'isolation.

Le diagramme montre comment positionner correctement, à niveau, et fixer l'appareil (voir la figure 7.18). Des pattes de clouage sont fournies pour fixer l'appareil aux montants d'encadrement.

- Aération arrière - reportez-tous aux Dégagements d'évent et encadrement (Section 6) pour l'emplacement des trous.
- Placez l'appareil en position.
- Mettez l'appareil à niveau d'un côté à l'autre et d'avant à l'arrière.
- Calez l'appareil selon le besoin. Les cales de bois sont acceptables.
- Repliez les pattes de clouage vers l'extérieur de chaque côté.
- Gardez les pattes de clouage à niveau avec l'encadrement.
- Fixez l'appareil à l'encadrement avec des clous ou des vis par les pattes de clouage.

ATTENTION

N'entaillez PAS l'encadrement autour des cales de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

- Maintenez TOUJOURS les dégagements spéfi- autour de l'appareil.
- N'entaillez PAS l'encadrement autour des cales de l'appareil.

Si vous ne gardez pas l'isolant, l'encadrement et autre matériau loin de l'appareil cela pourrait provoquer un incendie.

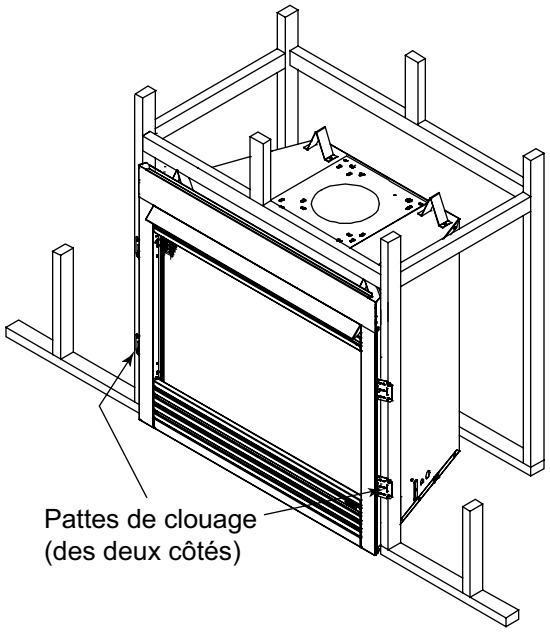


Figure 7.18 Positionnement approprié, nivellement et installation d'un appareil.

8 Installation de conduit d'évent

A. Monter les sections de l'évent

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie
Risque de fumées d'évacuation
Mauvaise performance de l'appareil

- Superposez les sections de glissement de conduit d'au moins 1-1/2 pouces.
- Utilisez les trous pilotes pour les vis.
- Les vis ne doivent pas dépasser un pouce de longueur.
- Le conduit peut se séparer s'il n'est pas bien joint.

Fixer l'évent au foyer Assemblage

Pour fixer la première section de conduit aux colliers, glissez l'extrémité mâle de l'évent intérieur de la section de conduit sur le collier intérieur du foyer. En même temps, glissez le conduit de fumée extérieur sur le collier extérieur de l'appareil. Poussez la section de conduit dans le collier de l'appareil jusqu'à ce que toutes les lances (voir figure 8.1) se soient enclenchées. Tirez un peu la section pour confirmer qu'elle est bien verrouillée en place.

Assemblage des sections de conduit

Insérez le conduit de fumée intérieur de la section A dans le conduit de fumée intérieur évasé de la section B.

Commencez par le conduit de fumée extérieur de la section A sur le conduit de fumée extérieur de la section B (voir la figure 8.2).

Note : L'extrémité des sections de conduit avec les lances/pattes feront face à l'appareil.

Lorsque les deux conduits du fumée intérieur et extérieur sont commencés, pressez la section A sur la section B fermement jusqu'à ce que toutes les lances soient enclenchées en place. Vérifiez pour vous assurer que tout est bien enclenché ensemble (voir la figure 8.3) et que les coutures sont alignées (voir la figure 8.4). Tirez un peu la section A pour confirmer qu'elle est bien verrouillée en place. Il est acceptable d'utiliser des vis ne dépassant pas 1 po. de longueur pour rattacher les sections de conduit. Ne PAS perforer le conduit intérieur si on pré-perce des trous.

Pour les coudes de 90° et 45°, ils changent la direction d'évent d'horizontal à vertical, et au moins une vis devrait être placée sur le conduit de fumée extérieur au joint du coude horizontal pour empêcher le coude de tourner. Utiliser des vis ne dépassant pas 1 po. de longueur pour rattacher les sections de conduit. Ne PAS perforer le conduit intérieur si on pré-perce des trous.

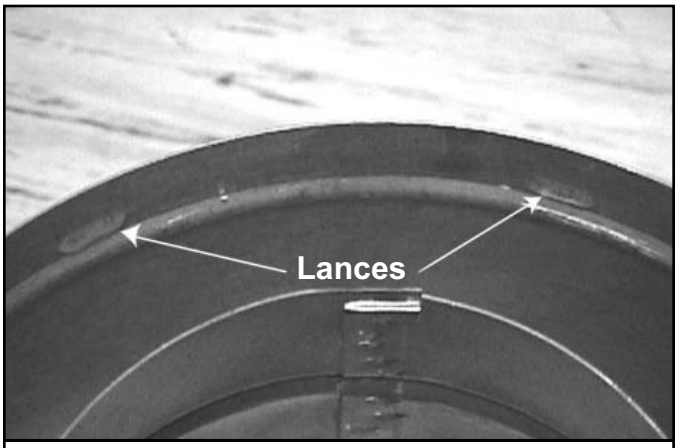


Figure 8.1 Lances

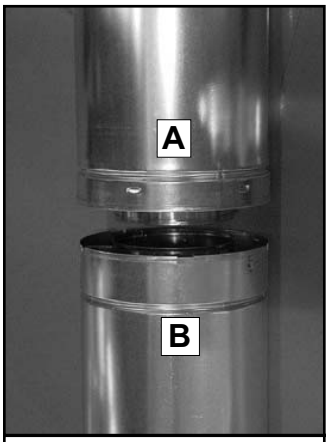


Figure 8.2 Intérieur / extérieur

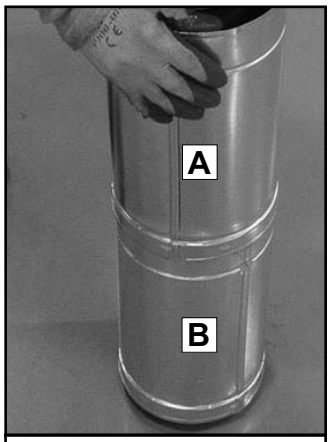
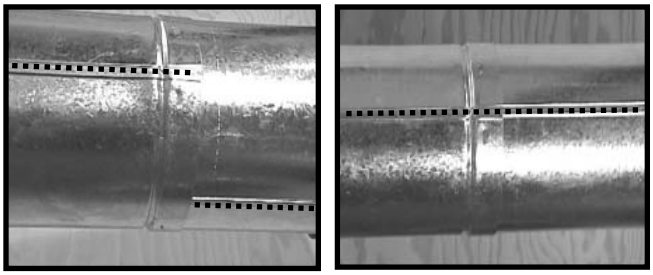


Figure 8.3 Reliés

Assurez-vous que les coutures ne sont pas alignées pour empêcher toute déconnexion accidentelle.



CORRECT **INCORRECT**

Figure 8.4 Coutures

Assemblage des sections d'installations minimum (IM)

Les sections IM ne sont pas unitisées pour pouvoir les couper à une certaine longueur. Coupez ces sections à la longueur de l'extrémité non-dilatable (voir la figure 8.5).

Ils peuvent aussi être fixés en connectant d'abord l'extrémité élargie du conduit de fumée intérieur IM avec le conduit intérieur de la section de tuyau adjacent et en fixant le tout avec trois vis. La partie élargie du conduit de fumée intérieur IM doit chevaucher entièrement l'extrémité non élargie de la section de conduit adjacent.

Le conduit de fumée extérieur peut alors être inséré dans l'extrémité élargie du conduit de fumée extérieur adjacent et fixé à la section de conduit suivante avec trois vis. L'autre extrémité de la section du conduit IM peut alors être fixé en y raccordant une autre section de conduit et en l'enclenchant ensemble, normalement.

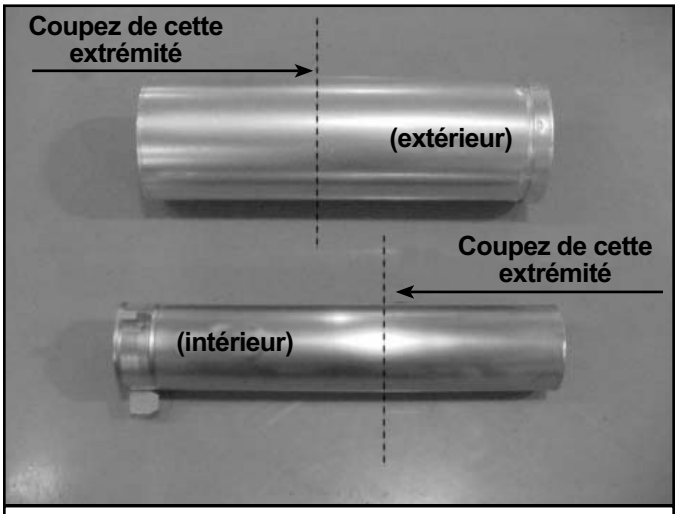


Figure 8.5 Sections IM

Assemblage des sections de glissement DVP-12A

Le conduit de fumée extérieur de la section de glissement devrait glisser sur le conduit de fumée extérieur de la section de conduit et dans la dernière section de conduit (conduit de fumée intérieur) (voir la figure 8.6).

Glissez ensemble la longueur voulue en vous assurant qu'un chevauchement de conduit de fumée extérieur de 1-1/2 po soit maintenu entre la section de conduit et la section de glissement.

Le conduit et la section de glissement doivent être fixés en place par deux vis dans les sections chevauchantes des conduits de fumée extérieur en utilisant les avant-trous (voir la figure 8.7).

Ceci fixera la section de glissement à la longueur voulue et l'empêchera de se séparer. La section de glissement peut alors être fixée à la section de conduit suivante.

Si la section de glissement est trop longue, les conduits de fumée intérieur et extérieur de la section de glissement peut être coupée à la longueur voulue.

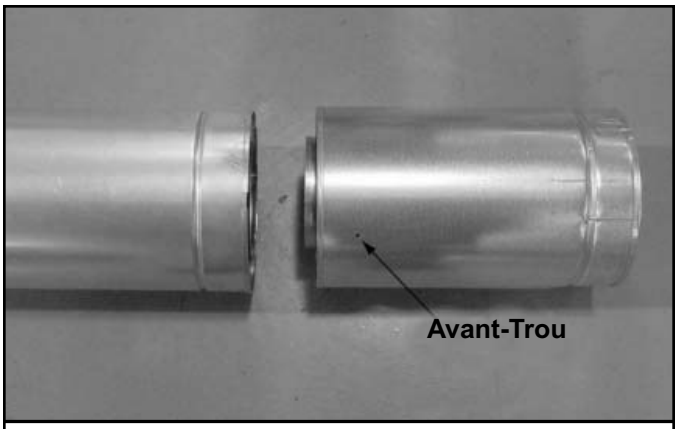


Figure 8.6 Avant-trous de la section de glissement

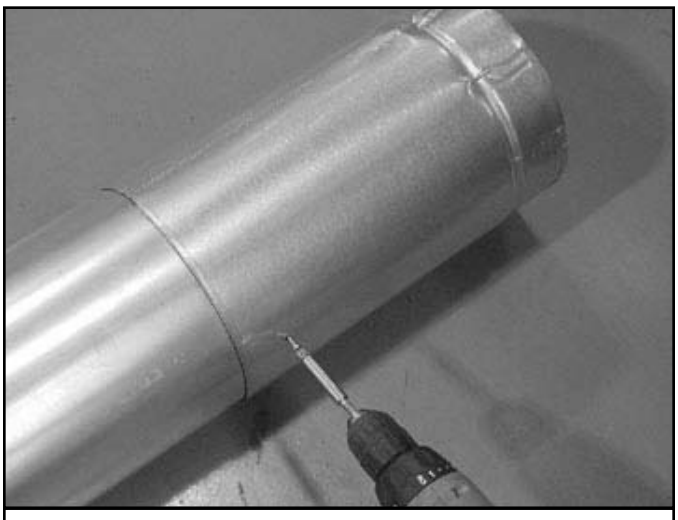


Figure 8.7 Vis dans la section de glissement

Fixer les sections d'évent

Les sections verticales de conduit doivent être supportées à tous les 8 pieds après la montée non supportée maximum de 25 pieds. Le support d'évent ou la sangle de plomberie (espacée de 120°) peut servir pour ce faire (voir le figures 8.8 et 8.9).

Les sections horizontales d'évent doivent être supportées à tous les 5 pieds avec un support d'évent ou une sangle de plombier.

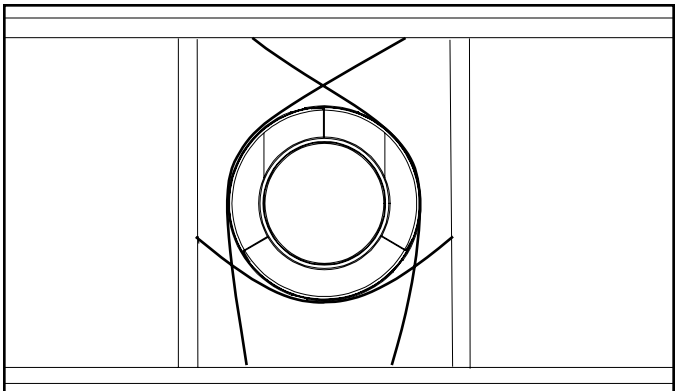


Figure 8.8 Fixer les sections de conduit vertical

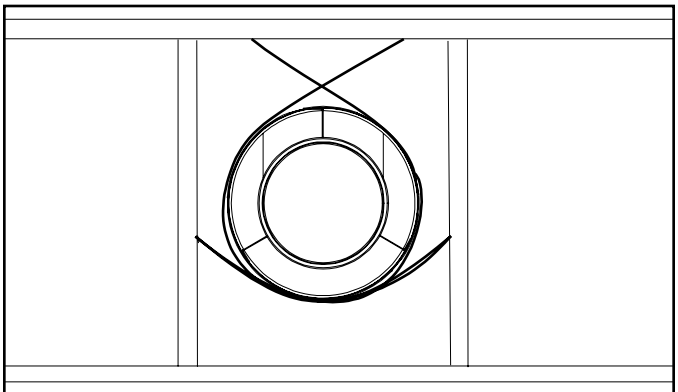


Figure 8.9 Fixer les sections de conduit horizontal

B. Démonter les sections de l'évent

Pour démonter deux pièces de conduit, tournez l'une ou l'autre des sections (voir la figure 8.10) pour que les coutures des deux sections du conduit soient alignées (voir la figure 8.11). Elles peuvent maintenant être séparées avec soin.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

Risque d'explosion.

Risque d'asphyxiation.

Utilisez des supports de longueur d'évent selon les instructions d'installation.

Connectez les sections d'évent selon les instructions d'installation.

- Maintenez tous les dégagements aux combustibles.
- NE laissez PAS l'évent s'affaisser sous le point de connexion de l'appareil.

Un mauvais support pourrait laisser l'évent s'affaisser ou se séparer.

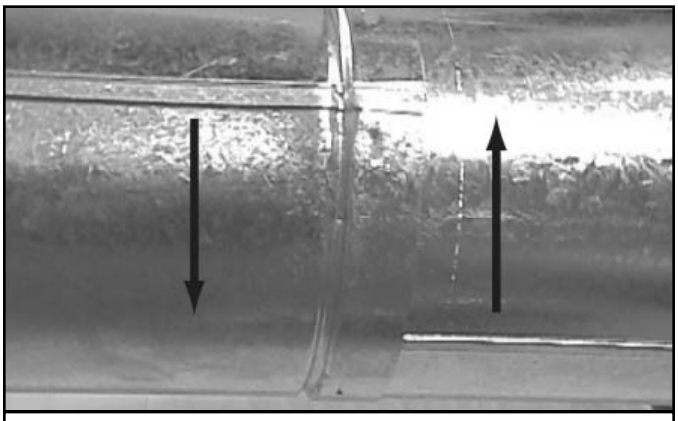


Figure 8.10 Tournez les coutures pour démonter

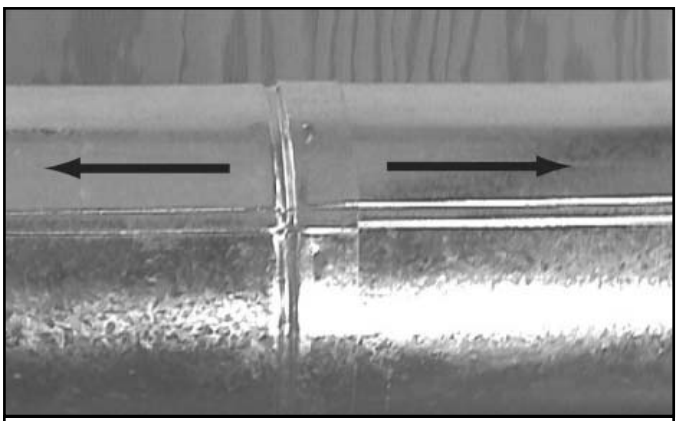


Figure 8.11 Alignez et démontez les sections d'évent

C. Installation de l'écran thermique et du chapeau de raccordement horizontal

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

Mauvaise performance de l'appareil

- En raccordant la section de tuyau au chapeau de raccordement, Il FAUT utiliser une section de conduit de fumée télescopante au chapeau.
- Maintenez un chevauchement de 1 1/2 po sur la section de conduit de fumée télescopante du chapeau.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

Risque de fumées d'évacuation

Mauvaise performance de l'appareil

- Superposez les sections de glissement de conduit d'au moins 1 1/2 pouces.
- Utilisez les trous pilotes pour les vis.
- Les vis ne doivent pas dépasser un pouce de longueur.
- Le conduit peut se séparer s'il n'est pas bien joint.

Exigences de l'écran thermique pour le raccordement horizontal

Pour tous les appareils à évent horizontal, il FAUT placer un écran thermique un pouce au-dessus de la partie supérieure de l'évent entre l'écran coupe-feu mural et la base du chapeau de raccordement.

Il y a deux sections à l'écran thermique. Une section se fixe à l'écran coupe-feu mural avec deux vis. Le reste de la section et fixé au chapeau de la même manière.

Si l'épaisseur du mur ne permet pas un chevauchement requis de 1 1/2 po, il faut utiliser un écran thermique prolongé.

L'écran thermique prolongé doit être coupé selon l'épaisseur du mur et doit être fixé à l'écran coupe-feu mural. Le petit pied de l'écran thermique prolongé devrait reposer sur le dessus du conduit (section du conduit) pour l'espacer correctement de la section du conduit (voir la figure 8.12).

Installation du chapeau de raccordement horizontal

Le raccordement d'évent ne doit pas être encastré dans le mur. Le revêtement peut aller jusqu'au bord de la base du chapeau.

Calfeutez et scellez selon ce qui est approprié pour le revêtement aux bords extérieurs du chapeau.

En installant un chapeau de raccordement horizontal, suivez les directives d'emplacement indiquées dans les codes d'installation actuels **ANSI Z223.1** et **CAN/CGA-B149**.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlure

- Les codes locaux pourraient exiger l'installation d'un écran de chapeau pour éviter tout quelque chose ou que quelqu'un touche le chapeau chaud.

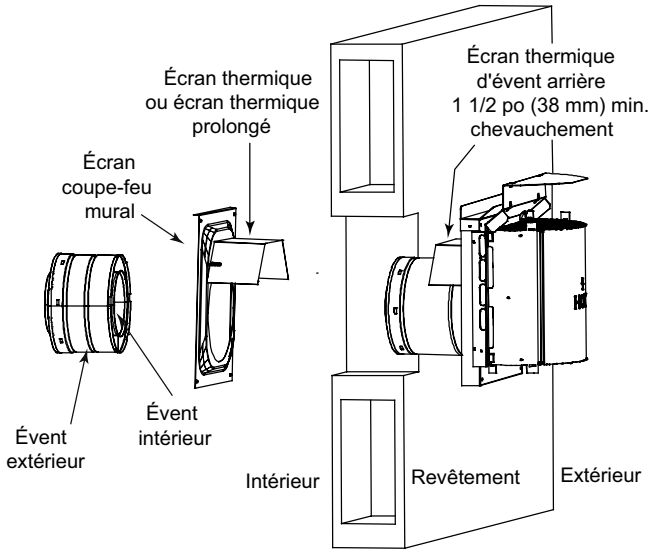


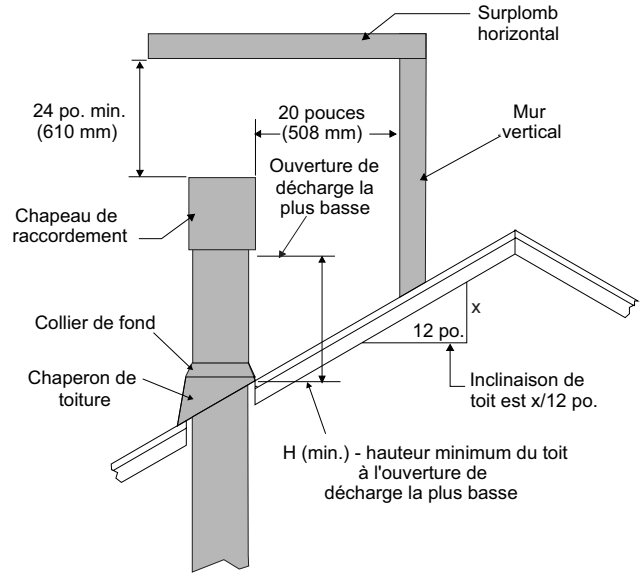
Figure 8.12 Aération par le mur

Note : Au besoin, un chaperon mural extérieur est disponible. En pénétrant dans un mur de brique, une trousse de rallonge de brique est disponible pour l'encadrement de brique.

D. Installation du chaperon de toiture et du chapeau de raccordement vertical

Pour installer le chaperon de toiture, reportez-vous à la figure 8.13.

Pour l'installation de chapeau de raccordement vertical, reportez-vous aux hauteurs d'évent maximum pour les diverses inclinaisons de toit (voir la figure 8.13).


Surplomb horizontal
24 po. min. (610 mm)
20 pouces (508 mm)
Mur vertical
Ouverture de décharge la plus basse
Chapeau de raccordement
Collier de fond
x
12 po.
Chaperon de toiture
Inclinaison de toit est x/12 po.
H (min.) - hauteur minimum du toit à l'ouverture de décharge la plus basse

Inclinaison de toit	H (min.) pi.
Plat à 6/12	1,0*
Plus de 6/12 à 7/12	1,25*
Plus de 7/12 à 8/12	1,5*
Plus de 8/12 à 9/12	2,0*
Plus de 9/12 à 10/12	2,5
Plus de 10/12 à 11/12	3,25
Plus de 11/12 à 12/12	4,0
Plus de 12/12 à 14/12	5,0
Plus de 14/12 à 16/12	6,0
Plus de 16/12 à 18/12	7,0
Plus de 18/12 à 20/12	7,5
Plus de 20/12 à 21/12	8,0

* Il doit y avoir au moins 3 pieds dans les régions où il neige.

Figure 8.13 Hauteur minimum du toit à l'ouverture de décharge la plus basse

E. Monter et le collier de fond

ATTENTION

Bords tranchants

- Portez des gants protecteurs et des lunettes de sécurité durant l'installation.

Connectez les deux moitiés du collier de fond avec deux vis (voir la figure 8.15).

Enveloppez le collier de fond autour de la section de conduit exposée et alignez les fixations. Insérez un boulon (fourni) à travers les fixations et resserrez l'écrou pour terminer l'assemblage du collier de fond (voir la figure 8.16). S'assurer que le collet est ajusté contre la section de conduit.

Glissez le collier de fond assemblé vers le bas sur la section de conduit jusqu'à ce qu'elle repose sur le chaperon de toiture (voir la figure 8.13).

Calfeutrez au-dessus du dessus du collier de fond (voir la figure 8.14).

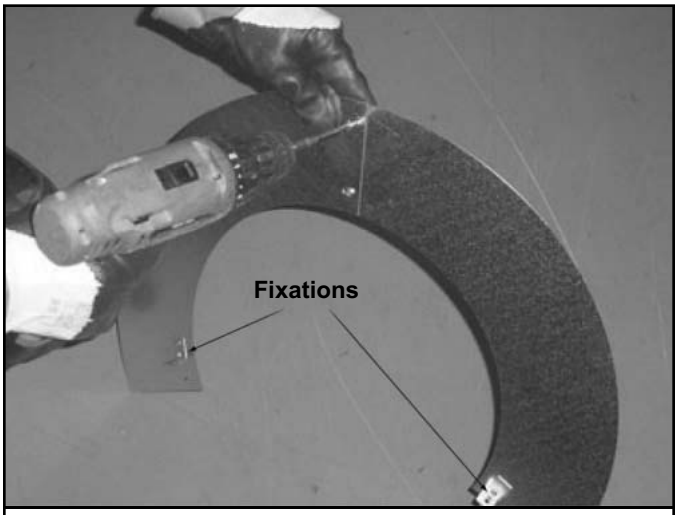


Figure 8.15 Assemblage du collier de fond

Pour fixer le chapeau de raccordement vertical, glissez le collier intérieur du chapeau dans le conduit de fumée intérieur de la section du conduit et placez le collier extérieur du chapeau sur le conduit de fumée extérieur de la section du conduit.

Fixez avec trois vis dans le conduit de fumée extérieur. Fixez le chapeau avec trois vis auto-taraudantes (fournies) à travers les avant-trous dans le collier extérieur du chapeau dans le conduit de fumée extérieur du conduit (voir la figure 8.14).

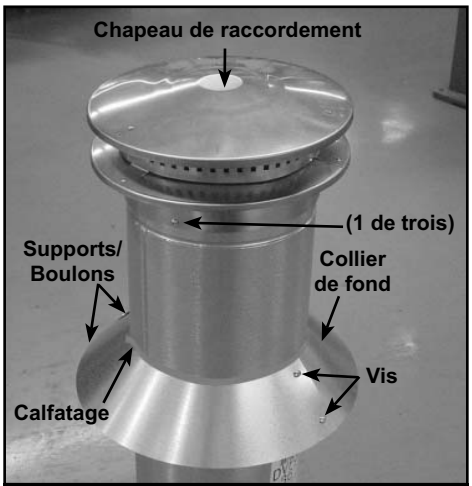


Figure 8.14 Fixer avec des vis

Figure 8.16 Assemblage du collier de fond autour du conduit

9 Information sur le gaz

A. Conversions de carburant

Avant d'établir les connexions de gaz, assurez-vous que l'installation de l'appareil est compatible avec le type de gaz disponible.

Toutes conversions nécessaires au gaz naturel ou propane pour répondre aux besoins de l'appareil et de la localité doivent se faire par un technicien qualifié utilisant les pièces spécifiées et approuvées de Hearth & Home Technologies.

B. Pressions de gaz

Il faut de bonnes pressions d'entrée pour une performance optimale de l'appareil. Les exigences de taille de conduite de gaz doivent répondre à la norme **NFPA51**.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

Risque d'explosion.

Haute pression endommagera la valve.

- Débranchez la canalisation d'alimentation de gaz AVANT le test de pression de la conduite de gaz aux pressions de test de plus de 1/2 psig (3,5 kPa).
- Fermez le robinet manuel AVANT le test de pression de la conduite de gaz aux pressions de test égales à ou de moins de 1/2 psig (3,5 kPa).

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

Risque d'explosion.

Vérifiez les pressions d'entrée.

- La haute pression peut causer une surchauffe.
- La basse pression peut provoquer une explosion.
- Vérifiez les pressions minimums lorsque les autres appareils à gaz résidentiels fonctionnent.

Installez le régulateur en amont du robinet si la pression de conduite dépasse 1/2 psig (3,5 kPa).

Les exigences en termes de pression pour ces appareils sont indiquées dans le tableau plus bas. Les pressions minimum doivent être atteintes lorsque d'autres appareils à gaz résidentiels sont en marche.

Pression	Gaz naturel	Propane
Minimum pression d'entrée	5,0 pouces w.c	11,0 pouces w.c
Maximum pression d'entrée	7,0 pouces w.c	14,0 pouces w.c
Pression du collecteur	3,5 pouces w.c	10,0 pouces w.c

Note : Faites installer la conduite d'alimentation de gaz conformément aux codes de construction locaux, s'il a lieu. Sinon, suivez la norme ANSI 223.1. L'installation doit être effectuée par un installateur qualifiée approuvé et/ou agréé selon les exigences de la localité. (Dans le Commonwealth du Massachusetts, l'installation doit être effectuée par un plombier agréé ou un monteur de gaz.)

Note : Un robinet d'arrêt manuel à poignée en T homologué (et approuvé par le Commonwealth du Massachusetts) de 1/2 pouce (13 mm) et un connecteur de gaz flexible homologué sont branchés à l'entrée de 1/2 pouce (13 mm) de l'entrée de la soupape de contrôle.

- Si vous substituez ces composants, veuillez consulter les codes locaux en termes de conformité.

C. Connexion à gaz

Note : la conduite de gaz peut arriver d'un côté ou de l'autre de l'appareil ou par-dessous en passant par les alvéoles défonçables qui s'y trouvent.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de fuite de gaz

- Supportez le contrôle en fixant le conduit pour éviter de plier la conduite de gaz.

Note : l'espace entre le conduit de gaz et le trou d'accès peut être calfeutré avec du calfeutrage à haute température ou bourré d'isolant non combustible et non emballé pour prévenir l'infiltration d'air froid.

Reportez-vous à la section 16 pour l'emplacement de l'accès à la conduite de gaz de l'appareil.

- Assurez-vous que la conduite de gaz n'entre pas en contact avec l'enveloppe extérieur de l'appareil. Suivez les codes locaux.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

Risque d'explosion

- L'accumulation de gaz durant la purge de conduite peut s'enflammer.
- La purge devrait être effectuée par un technicien qualifié.
- Assurez-vous d'avoir une ventilation appropriée.
- Assurez-vous qu'il n'y ait pas de sources d'allumage comme des étincelles ou des flammes nues.

- La conduite de gaz d'entrée doit être acheminée dans le compartiment de soupape et raccordée à la connexion de 1/2 pouce sur e robinet d'arrêt manuel.
- Une petite quantité d'air se trouve dans les conduites d'alimentation de gaz. En allumant l'appareil pour la première fois, il faut quelques minutes pour purger l'air des conduites. À la fin de la purge, l'appareil s'allumera et fonctionnera normalement.

⚠ AVERTISSEMENT

VÉRIFIEZ S'IL Y A DES FUITES DE GAZ

Risque d'explosion

Risque d'incendie

Risque d'asphyxiation.

- Vérifiez tous les raccords et toutes les connexions.
- N'utilisez pas de flammes nues.
- Après l'installation de la conduite de gaz, il faut resserrer toutes les connexions et vérifier s'il y a des fuites avec une solution de vérification de fuite non-corrosive, disponible sur le marché. Assurez-vous de rincer toute la société de vérification de fuite après le test.

Les raccords et les connexions peuvent s'être desserrés durant l'expédition et la manutention.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

NE changez PAS les réglages de robinet.

- Ce robinet a été préréglé en usine.
- Changer les réglages de robinet pourrait mener à des dangers d'incendie ou à des blessures.

D. Installations dans une haute altitude

Les appareils au gaz homologués U.L. sont testés et approuvés sans changements requis pour les élévations de 0 à 2 000 pieds aux États-Unis et au Canada.

En installant cet appareil à une élévation de plus de 2 000 pieds, il faudra peut-être réduire la valeur nominale d'entrée en changeant l'orifice du brûleur actuel pour une taille plus petite. L'entrée doit être réduite de 4 % pour chaque 1 000 pieds au-dessus d'une élévation de 2 000 pieds aux É.-U. ou 10 % pour les élévations entre 2 000 et 4 500 pieds au Canada. Si la valeur de chauffage du gaz a été réduite, ces règles ne s'appliquent pas. Pour identifier la bonne taille d'orifice, vérifiez auprès des services publics de gaz.

En installant cet appareil à une élévation de plus de 4 500 pieds (au Canada), vérifiez auprès des autorités locales.

10 Information électrique

A. Recommandation pour le fil

Cet appareil requiert un raccordement au courant 110-120 VAC pour l'utilisation des accessoires (veilleuse d'allumage permanente) ou pour l'opération adéquate de l'appareil (allumage Intellifire). Voir figure 10.1 pour déterminer si l'appareil utilise le système d'allumage Intellifire ou par veilleuse permanente.

Ouvrir le panneau de contrôle d'accès pour examiner le filage et la soupape de gaz. Si l'appareil a un bouton d'allumage rouge ou noir (comme noté dans la figure 10.1) l'allumage est par veilleuse permanente. S'il n'y a pas de bouton rouge ou noir, l'appareil est muni d'un système d'allumage Intellifire.

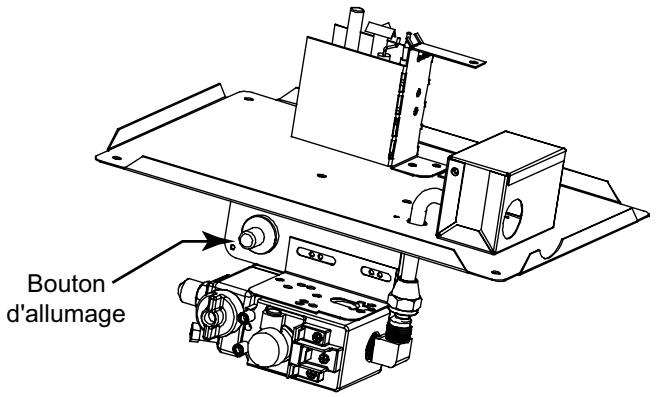


Figure 10.1 Bouton d'allumage

Note : L'appareil doit câblé électriquement et être mis à la terre conformément aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux au **code national de l'électricité ANSI/NFPA numéro 70- édition la plus récente (aux États-Unis)**, ou à la norme **CSA C22.1 du code canadien de l'électricité (au Canada)**.

B. Connexion de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique

Risque d'explosion

Câblez 110 V à la boîte de jonction électrique.

NE câblez PAS 110 V à la soupape.

NE câblez pas 110 V au commutateur mural.

- Un mauvais câblage endommagera des soupapes millivolts.
- Le mauvais câblage contournera le verrouillage de sécurité IPI et pourrait provoquer une explosion.

- Cet appareil peut être utilisé avec un commutateur mural, un thermostat mural et/ou une télécommande.
- Si vous utilisez un thermostat, utilisez un modèle compatible avec un système de soupape de gaz de mini volt.
- Suivez les paramètres de placement du thermostat (voir les instructions du thermostat individuel) pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil.
- Utilisez un fil de thermostat à faible résistance pour câbler du système d'allumage au commutateur mural et au thermostat.
- Gardez les longueurs de fil aussi courtes que possible en retirez toute longueur supplémentaire.
- Une basse tension et une tension de 110 v.c.a ne peuvent pas être partagées dans la même boîte murale.

C. Câblage du système d'allumage Intellifire

Cet appareil exige une alimentation 110 V c.a. à la boîte de jonction de l'appareil pour son fonctionnement. Un diagramme de câblage est présenté à la figure 10.2.

Cet appareil est doté d'une soupape de contrôle Intellifire qui fonctionne sur un système de 3 volts.

Cet appareil est doté d'un bloc-batterie et d'un transformateur c.a. de 3 volts qui exige l'installation d'une boîte de fonction fournie. Il est fortement recommandé que la boîte de jonction soit installée à ce moment pour éviter la reconstruction.

Le bloc-batterie exige deux batteries D (non incluses). Les batteries ne peuvent pas être placées dans le bloc-batterie tout en utilisant le transformateur de c.a. 3 volts. De même, le transformateur doit être débranché si le bloc-batterie est utilisé.

ATTENTION

La polarité de batterie doit être respectée sinon le module pourrait être endommagé.

Accessoires optionnels requis

Le câblage des accessoires optionnels doit se faire maintenant pour éviter la reconstruction.

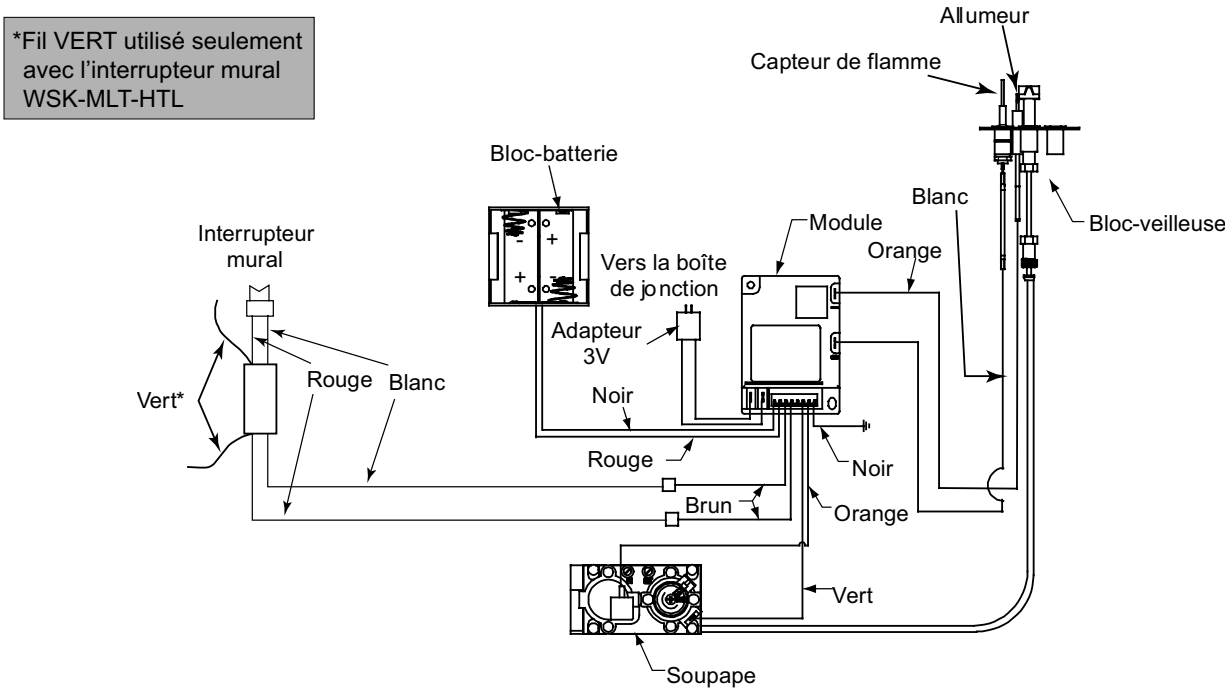


Figure 10.2 Diagramme de câblage de l'allumage à veilleuse Intellifire (IPI)

D. Câblage du système de veilleuse permanente

- Le câblage de ce système d'allumage par veilleuse permanente n'exige pas de courant 110 VAC pour son opération. Un schéma de câblage est montré à la figure 10.3.
- Il est recommandé de poser une boîte de jonction 110 VAC pour l'utilisation d'un ventilateur ou d'une télécommande. (Voir figure 10.4 pour le schéma de câblage de la boîte de jonction).

Note : Ne pas connecter le courant 110VAC à la soupape millivolt (veilleuse permanente)! Ceci endommagerait la soupape.

ATTENTION

Étiquetez tous les fils avant de débrancher lors de l'entretien des contrôles. Les erreurs de câblage peuvent provoquer un fonctionnement incorrect et dangereux. Vérifiez le bon fonctionnement après tout travail sur l'appareil.

Accessoires optionnels requis

Le câblage des accessoires optionnels doit se faire maintenant pour éviter la reconstruction.

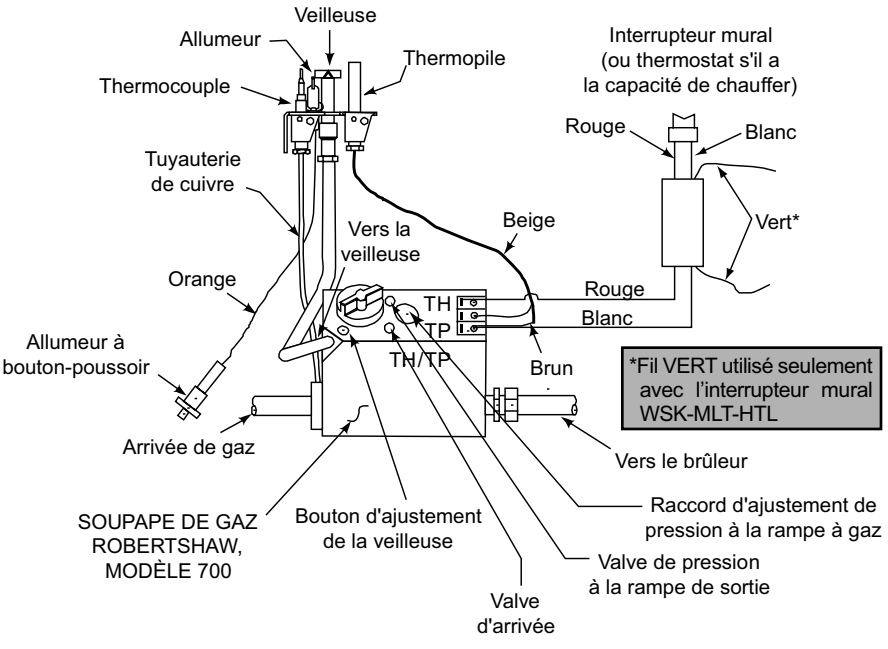


Figure 10.3 Diagramme de câblage de la veilleuse permanente

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique

- Remplacez tout fil endommagé avec le fil d'une valeur nominale de 105°C.
- Les fils doivent avoir de l'isolant de haute température.

E. Installation de la boîte de jonction

Si la boîte est câblée de l'EXTÉRIEUR de l'appareil:

- Enlever la plaque de recouvrement située sur le côté droit de la coquille extérieure (voir figure 10.4).
- Installer le connecteur Romex^{MD} fourni dans la plaque de recouvrement.
- Alimenter le fil nécessaire au travers du connecteur.
- Faire tous les branchements requis à la boîte de jonction ou au réceptacle et refixer la plaque de recouvrement à la coquille extérieure.

Si la boîte est câblée de l'INTÉRIEUR de l'appareil:

- Enlever la vis qui fixe la boîte de jonction ou le réceptacle à la coquille extérieure, faire pivoter la boîte de jonction vers l'intérieur pour la dégager de la coquille extérieure (voir figure 10.4).
- Tirer les fils électriques de l'extérieur de l'appareil par cette ouverture jusqu'au compartiment de la soupape.
- Alimenter le fil nécessaire au travers du connecteur.
- Faire tous les branchements requis à la boîte de jonction ou au réceptacle et remonter la boîte de jonction ou le réceptacle à la coquille extérieure.

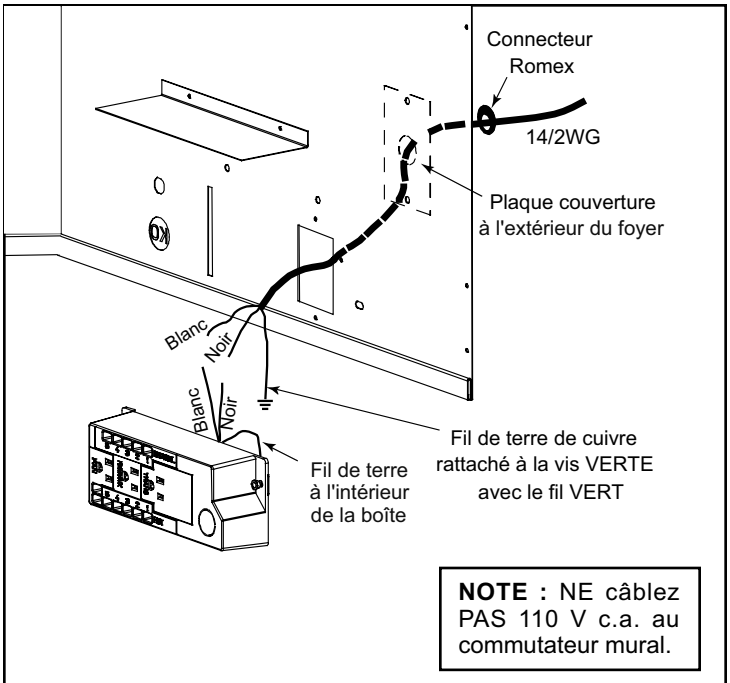


Figure 10.4 Détail de boîte de jonction

F. Installation du commutateur mural pour le ventilateur (Optionnel)

Si la boîte est câblée vers un commutateur mural à utiliser avec un ventilateur (voir la figure 10.5) :

- L'alimentation de courant de l'appareil doit pénétrer dans la boîte de commutation.
- Le courant peut ensuite aller de la boîte à l'appareil avec au moins un fil de terre 14-3.
- À la boîte de commutation, connectez le fil noir (sous tension) et le fil rouge (section du commutateur) au commutateur mural tel qu'indiqué.
- À l'appareil, connectez les fils noir (sous tension), blanc (neutre) et vert (terre) à la boîte de jonction tel qu'indiqué.
- Ajoutez un connecteur femelle isolé de 1/4 po au fil rouge (section du commutateur), acheminez à travers la section défonçable dans la façon de la boîte de jonction et connectez au connecteur du commutateur du ventilateur supérieur (mâle de 1/4 po) tel qu'indiqué.

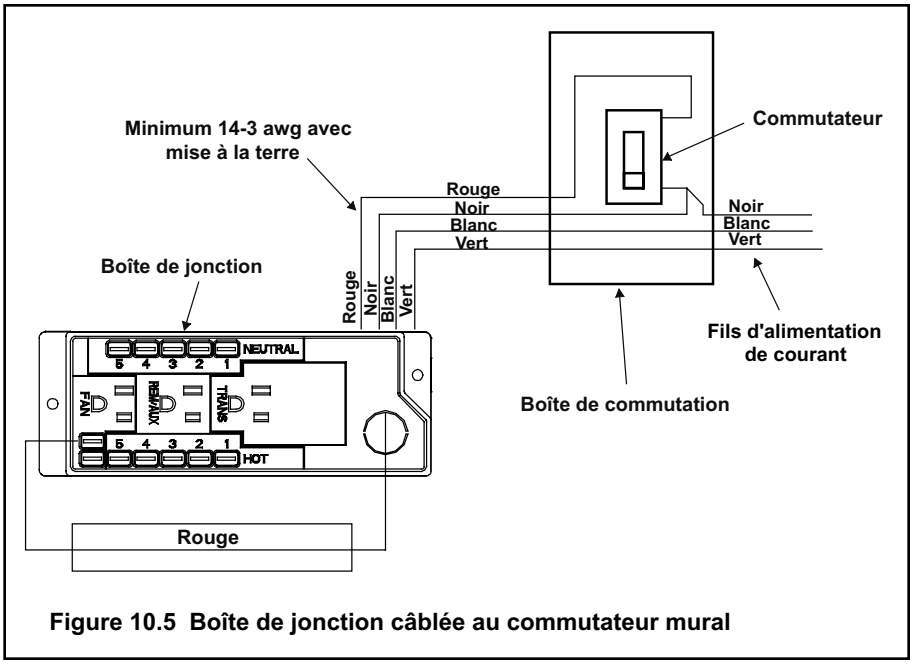


Figure 10.5 Boîte de jonction câblée au commutateur mural

11 Finition

A. Projections du manteau

La figure 11.1 montre les dimensions verticales minimum et horizontale maximum correspondante des manteaux de l'appareil ou autres projections combustibles au-dessus du bord avant supérieur de l'appareil.

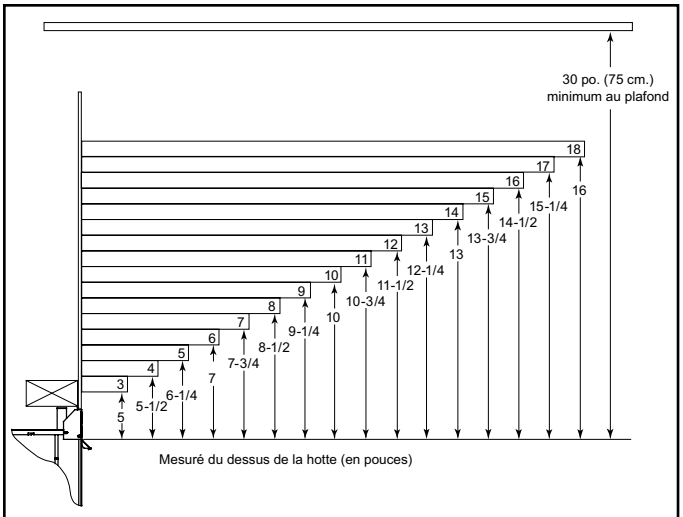
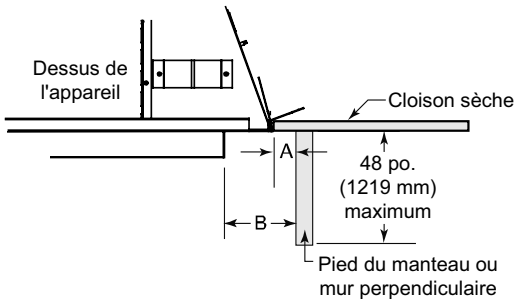


Figure 11.1 Les dégagements des manteaux ou d'autres combustibles au-dessus de l'appareil



A	1 po. (25 mm) minimum au mur perpendiculaire
B	3-1/2 po.(89 mm) minimum de l'ouverture du foyer au mur perpendiculaire

Figure 11.2 Pied du manteau ou projections murales (Acceptable des deux côtés de l'ouverture)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie
Risque d'explosion

- Les matériaux de parent et/ou de finition ne doivent jamais surplomber l'ouverture de verre.
- Les matériaux surplombant peuvent s'enflammer.
- Cela peut entraver le bon fonctionnement de l'assemblage du verre.

B. Matériau de parement

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

Ne PAS obstruer les grilles d'arrivée et de sortie d'air.

Ne PAS modifier les grilles.

- Modifier ou couvrir les grilles pourrait amener une hausse de température et un risque d'incendie.

Le matériaux de finition ne doivent interférer avec:

- Les flux d'air dans les grilles ou les registres.
- L'opération des registres ou des portes.
- Accès pour le service.

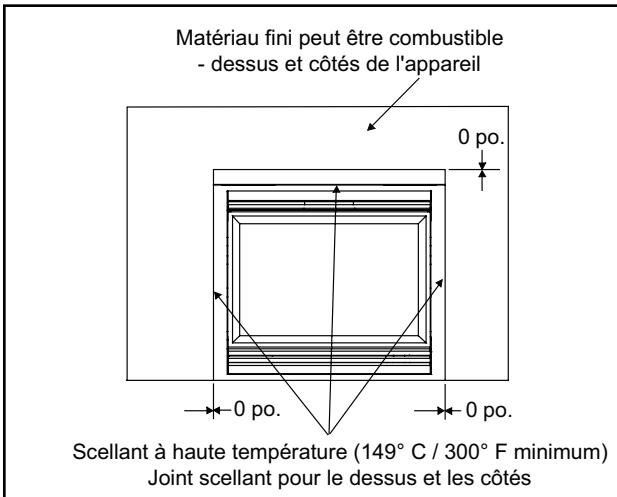

Matériau fini peut être combustible
- dessus et côtés de l'appareil
0 po.
0 po.
0 po.
Scellant à haute température (149° C / 300° F minimum)
Joint scellant pour le dessus et les côtés

Figure 11.3 Diagramme de parement non-combustible

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

Finissez tous les bords et avant aux dégagements et spécifications indiqués dans le manuel.

- L'avant de l'appareil de métal noir peut être couvert avec seulement le matériau non combustible.
- Ne faites PAS chevaucher les matériaux combustibles sur l'avant de l'appareil.
- Installez des matériaux combustibles seulement jusqu'aux dégagements spécifiés sur le dessus, devant et sur les côtés de l'appareil.
- Scellez les joints entre le mur fini et l'avant et les côtés de l'appareil en utilisant un mastic minimum de 300º F.

12 Configuration d'appareil

A. Enlever le bloc-vitre

Voir la section 12.H.

B. Retirez le matériel d'expédition

Retirez le matériau d'expédition de l'intérieur ou de sous le foyer.

C. Nettoyez l'appareil

Nettoyez/passez l'aspirateur pour toute sciure de bois qui pourrait s'accumuler à l'intérieur du foyer ou sous la cavité de contrôle.

D. Accessoires

Installez les accessoires approuvés selon les instructions comprises avec les accessoires. Reportez-vous à la section 16.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique

Risque d'incendie

Utilisez SEULEMENT des accessoires optionnels approuvés pour cet appareil.

- Utiliser des accessoires non homologués annule la garantie.
- Utiliser des accessoires non homologués peut mener à des dangers de sécurité.
- Seuls les accessoires approuvés Hearth & Home Technologies peuvent être utilisés sans danger.

E. Installer le réfractaire

Un réfractaire de brique vieillie est disponible en option. Installer le WTBC36D dans les appareils de la série CD4236 et le WTBC42D dans les appareils de la série CD4842. Suivez les instructions d'installation fournies avec l'accessoire spécifié.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'explosion

- Suivre les instructions de placement de la laine minérale de ce manuel.
- Ne PAS placer la laine minérale directement sur les orifices du brûleur.
- Remplacer la laine minérale chaque année.

Un mauvais placement de la laine minérale interférera avec l'opération du brûleur.

F. Placement de la laine de roche, pierre de lave, vermiculite

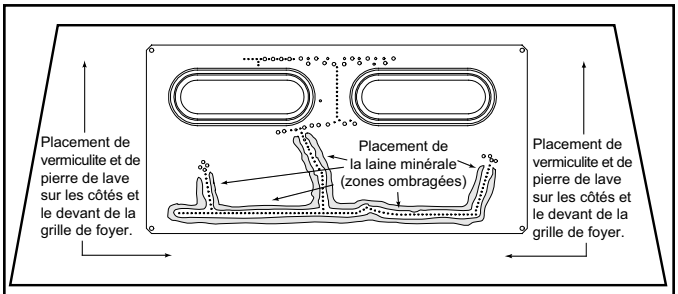

Placement de vermiculite et de pierre de lave sur les côtés et le devant de la grille de foyer.
Placement de la laine minérale (zones ombragées)
Placement de vermiculite et de pierre de lave sur les côtés et le devant de la grille de foyer.

Figura 12.1 Placement de la pierre de lave, vermiculite, laine minérale

Placer la pierre de lave et la vermiculite.

- Voir les figures 12.1 - 12.3.
- Il n'est pas nécessaire d'utiliser le contenu complet du sac. Conservez ce qui reste pour usage futur.

Figure 12.2 Placement de la pierre de lave

Figure 12.3 Placement de la vermiculite

Placer la laine minérale.

- Voir les figures 12.1 et 12.4
- Placer un petit nombre de pièces de 1,25 cm (1/2 po.) de diamètre (la taille d'une pièce de dix cents) de laine minérale sur le brûleur de telle sorte que la laine minérale touche aux trous de la grille du brûleur sans les boucher.
- Il n'est pas nécessaire d'utiliser le contenu complet du sac. Conservez ce qui reste pour usage futur.

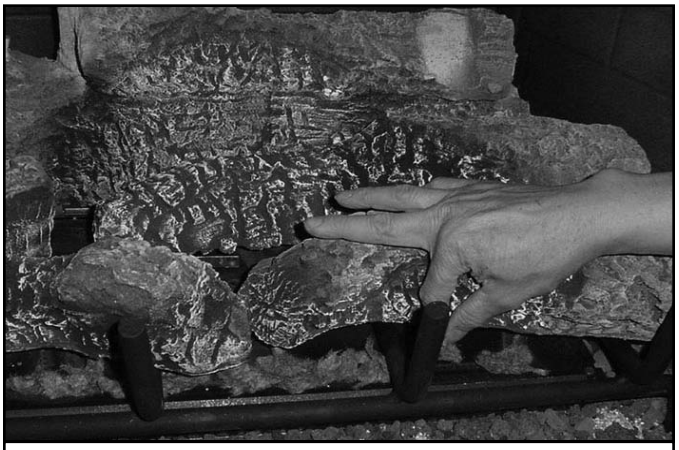


Figure 12.4 Placement de la laine minérale

G. Assemblage des bûches

- Les bûches de la base sont fixées en permanence sur la grille et ne doivent pas être déplacées. Voir figure 12.5

Figure 12.5 Bûches de la base

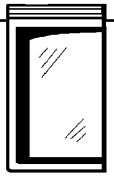
- Poser la bûche en forme d'Y sur le côté gauche de la grille en utilisant les goupilles de positionnement. Voir la figure 12.6

Figure 12.6 Placement de la bûche supérieure gauche

- Installer la bûche supérieure droite comme montré à la figure 12.7 en utilisant les goupilles de positionnement pour poser la bûche correctement.

Figure 12.7 Placement de la bûche supérieure droite

H. Assemblage de verre



⚠ AVERTISSEMENT

Manipulez avec soin les portes de verre.

- Inspectez le joint d'étanchéité pour s'assurer que cela ne soit pas endommagé.
- Inspectez le verre pour tout signe de fissures, copeaux ou égratignures.
- Toute égratignure du verre exige un remplacement.
- NE frappez PAS, NE fermez PAS violemment et N'égratignez PAS le verre.
- NE faites pas fonctionner l'appareil avec la porte de verre retirée, fissurée, brisée ou égratignée.
- Replacez l'assemblage de la porte de verre comme appareil complet.

- Enlèvement du bloc-vitre
  Soulever et tirer la grille vers vous pour exposer les deux (modèle de 36 po.) et les trois (modèle de 42 po.) taquets "Quick Access". Ouvrir le panneau de contrôle d'accès pour exposer les deux (modèle de 36 po.) et les trois (modèle de 42 po.) taquets "Quick Access". Faire pivoter le bas du bloc-grillage vers l'extérieur de l'appareil et vers le bas en s'éloignant des bagues d'arrêt. Relâcher les taquets du haut et du bas et faire pivoter le panneau vitré de la porte vers le bas de l'appareil. Placer le panneau de verre sur une surface qui n'en égratignera pas la surface.
- Montage du bloc-vitre
  Replacer le panneau vitré sur les taquets d'accès du bas et faire pivoter en place la partie supérieure du bloc-vitre. Enclencher les taquets d'accès supérieurs. Enclencher les taquets inférieurs de la même façon. Réinstaller les coins supérieurs du bloc-mousituqaire dans leurs bagues de maintien et faire pivoter le bloc-moustiquaire pour le faire reposer sur les taquets inférieurs. Fermer le panneau d'accès et réinstaller la grille supérieure.

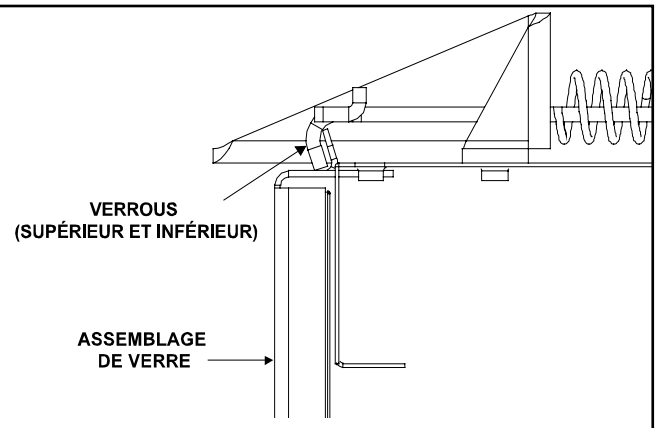


Figure 12.15 Assemblage de verre

I. Grilles et garnitures

- Installer les garnitures optionnelles de marbre et de laiton en suivant les instructions incluses.
- Marbre, laiton, brique, tuile et autres matériaux non combustibles peuvent être utilisés pour fermer l'espace entre l'appareil et le Gyproc.
- Ne pas obstruer ni modifier les grilles d'arrivée et de sortie d'air.
- Prévoir un espace suffisant pour démonter et enlever le panneau d'accès et la grille du bas.

J. Hotte

- Aligner l'arrière de la hotte avec les bagues de maintien et presser fermement en place.

K. Ajustement de l'obturateur d'air

Cet appareil est doté d'un obturateur d'air ajustable (qui contrôle le mélange primaire d'air) avec accès sous le compartiment de la soupape qui est situé sous le bloc foyer (voir la figure 12.9). Si votre installation dépasse la longueur minimale d'évent vertical, des ajustements à l'obturateur d'air pourraient être requis pour obtenir une apparence optimale des flammes. **Un installateur qualifié devrait ajuster l'obturateur au moment de l'installation**.

Il faut 16 tours complets de la manette d'ajustement pour amener l'obturateur de la position grande ouverte jusqu'à la fermeture complète. S'il y a accumulation de suie dans l'appareil, l'obturateur d'air devra être ouvert plus grand. L'obturateur est **fermé** complètement quand la manette d'ajustement de l'obturateur est au plus **bas.** L'obturateur est en position grande **ouverte** quand l'obturateur est au plus **haut**.

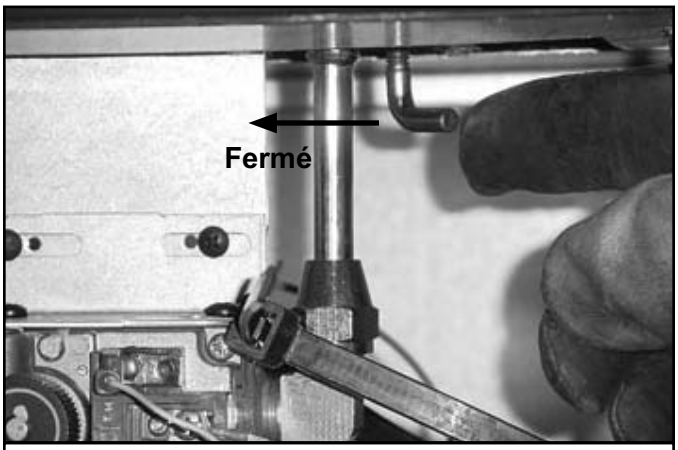


Figura 12.9 Obturateur d'air

13 Mode d'emploi

A. Avant d'allumer l'appareil

Avant d'allumer cet appareil, déterminez s'il a une veilleuse permanente ou un système d'allumage Intellifire en ouvrant le panneau d'accès du contrôle pour afficher le système de câblage et la soupape de gaz. Si cet appareil a un bouton d'allumage rouge ou noir (voir la figure 10.1), il a un système d'allumage à veilleuse permanente. S'il n'y a pas de bouton d'allumage rouge ou noir, il a un système d'allumage Intellifire.

ATTENTION

Si vous installez la batterie d'allumage Intellifire de secours :
- N'installez pas les batteries si l'on ne peut pas utiliser le mode de secours pendant longtemps.
- Les batteries peuvent fuir.
- Installez les batteries seulement en cas de panne de courant.

Avant de faire fonctionner cet appareil, demandez à un technicien qualifié de :

- Vérifier que les matériels d'expédition ont été retirés du dedans et du dessous du foyer
- Étudiez le bon emplacement des bûches, roches, lave et vermicule.
- Vérifier le câblage.
- Vérifier l'ajustement du volet d'air.
- S'assurer qu'il n'y a aucune fuite de gaz.
- S'assurer que le verre est scellé et dans la bonne position.
- S'assurer qu'il n'y a pas d'obstruction d'écoulement de combustion et de ventilation (grilles avant et chapeaux d'évent).

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

Risque d'asphyxiation.

La porte de verre **DOIT** être en place lorsque l'appareil fonctionne. NE faites pas fonctionner l'appareil avec la porte de verre retirée.

- Ouvrez le verre seulement pour l'entretien.
- La porte de verre DOIT être en place et scellée avant de faire fonctionner l'appareil.
- Utilisez seulement une porte de verre certifiée avec l'appareil.
- Le remplacement du verre doit se faire par un technicien qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

Risque de brûlure

CHAUD ! NE TOUCHEZ PAS.

DE GRAVES BRÛLURES PEUVENT EN DÉCOULER.

LES VÊTEMENTS POURRAIENT S'ENFLAMMER.

Le verre et d'autres surfaces sont chaudes durant leur fonctionnement et leur refroidissement.

- Gardez les enfants loin de l'appareil.
- Les jeunes enfants doivent être SUPERVISÉS ATTENTIVEMENT lorsqu'ils sont dans la pièce avec l'appareil.
- Les enfants et les adultes doivent être avisés des températures élevées.
- NE faites PAS fonctionner cet appareil avec les barrières de protection ouvertes ou retirées.
- Gardez les vêtements, les meubles, les tentures et les autres combustibles loin de l'appareil.

Cet appareil a été fourni avec une barrière intégrale pour éviter tout contact direct avec le panneau de verre fixe. NE faites pas fonctionner l'appareil avec la barrière retirée.

Contactez votre concessionnaire ou Hearth & Home Technologies si la barrière n'est pas présente ou si vous avez besoin d'aide pour en installer une correctement.

⚠ AVERTISSEMENT

Une installation, un ajustement, une modification, un entretien ou de la maintenance inappropriés peuvent provoquer des blessures ou des dommages à la propriété. Reportez-vous au manuel d'information du propriétaire fourni avec cet appareil. Pour plus d'information ou d'aide, consultez un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez PAS cet appareil si l'une des pièces est sous l'eau. Appelez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle et toute commande de gaz qui s'était trouvée sous l'eau.

B. Allumer l'appareil

Allumage Intellifire

POUR VOTRE SÉCURITÉ LISEZ AVANT D'ALLUMER

AVERTISSEMENT : Si vous ne suivez pas exactement ces instructions, il pourrait y avoir un incendie ou une explosion causant des dommages à la propriété, des blessures ou même la mort.

A. L'appareil est muni d'un mécanisme d'allumage qui allume la veilleuse automatiquement. Ne pas essayer d'allumer la veilleuse manuellement.

B. AVANT L'ALLUMAGE, sentez tout autour de l'appareil pour toute odeur de gaz. Assurez-vous de sentir près du sol, car certains gaz sont plus lourds que l'air et se déposent sur le sol.

CE QU'IL FAUT FAIRE SI VOUS REMARQUEZ UNE ODEUR DE GAZ

- N'essayez pas d'allumer tout appareil électro-ménager.
- Ne touchez pas de commutateur électrique, n'utilisez pas de téléphone dans votre édifice
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
- Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.

C. Ne jamais utiliser d'outils pour enfoncer et faire bouger la manette de contrôle du gaz mais ne le faire qu'à main nue. Si levier ne bouge pas avec la main, ne pas tenter de le réparer; appeler un technicien qualifié. Une réparation forcée pourrait causer un incendie ou une explosion.

D. N'utilisez pas cet appareil si l'une des pièces est sous l'eau. Appelez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle et toute commande de gaz qui s'était trouvée sous l'eau.

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

1. ARRÊTEZ! Lire la notice de sécurité au-dessus de cette étiquette.
2. Mettre l'interrupteur mural en position "OFF" ou le thermostat au plus bas.
3. Couper l'alimentation électrique de l'appareil.
4. Cet appareil est muni d'un mécanisme d'allumage qui allume la veilleuse automatiquement. Ne PAS essayer d'allumer la veilleuse manuellement.
5. Attendre cinq minutes pour évacuer le gaz. Si vous percevez toujours une odeur de gaz, ARRÊTEZ! Suivre la démarche en "B" sur la notice de sécurité au-dessus de cette étiquette. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, procéder à la prochaine étape.
6. Pour allumer le brûleur, ouvrir l'alimentation électrique de l'appareil et allumer l'interrupteur mural ou ajuster le thermostat à la position désirée.
7. En cas de refus de marche de l'appareil, suivre les instructions "POUR COUPER LE GAZ À L'APPAREIL" et appeler votre technicien de service ou votre fournisseur de gaz.

POUR COUPER LE GAZ À L'APPAREIL

1. Fermer l'interrupteur mural ou ajuster le thermostat au plus bas.
2. Couper l'alimentation électrique de l'appareil en cas de service à effectuer.
3. Enfoncer le levier de contrôle de gaz et placer en position "OFF" ou pousser le levier de contrôle de gaz en position "OFF". Ne pas forcer.
4. Replacer le panneau de contrôle d'accès.

Vu les températures élevées, éloigner enfants, vêtements, et meubles.
Toujours garder le compartiment du brûleur et du contrôle propre. Voir les instructions d'installation et d'opération fournies avec l'appareil.

L'appareil nécessite de l'air frais pour une opération sécuritaire et doit être installé où il y a provision adéquate d'air pour la combustion et la ventilation.
L'appareil doit être installé en conformité avec les codes locaux. En leur absence suivre la norme ANSI Z223.1 ou la version courante de la norme CAN/CGA-B149 au Canada.
L'appareil doit être relié à un système adéquat d'évent en conformité avec les instructions d'installation du fabricant.
AVERTISSEMENT : Installation, ajustement, modification, maintenance ou service inadéquats peuvent amener des dommages matériels ou corporels. Se référer au manuel du propriétaire fourni avec l'appareil. Consulter un technicien qualifié, une agence de service ou votre fournisseur de gaz pour plus ample information.
ATTENTION : Haute température en marche. Ne pas toucher. Éloigner enfants, vêtements, meubles, essence et autres vapeurs inflammables.

AVERTISSEMENT: RISQUE D'INCENDIE L'appareil est conçu pour brûler un type spécifique de gaz seulement. Ne pas tenter d'utiliser avec du bois ou toute autre type de combustible. Ne pas tenter de modifier ou utiliser un autre système de brûleur à gaz.
AVERTISSEMENT: Couper l'alimentation électrique avant le service. Si le câblage d'origine doit être remplacé pour quelque raison, remplacer avec un câblage résistant à 105º C ou l'équivalent.
Pour utilisation avec du gaz naturel ou du propane. Une trousse de conversion fournie par le fabricant devra être utilisée pour convertir l'appareil à un combustible alternatif.
• Approuvé aussi pour installation dans une chambre à coucher ou un vivoir. • Pour les É.-U. seulement!
GAZ NATURAL

33631D

Allumage de la veilleuse permanente

POUR VOTRE SÉCURITÉ LIRE CECI AVANT L'ALLUMAGE

AVERTISSEMENT : À défaut de suivre fidèlement ces instructions un incendie ou une explosion pourrait survenir, occasionnant des dégâts matériels ou corporels ou une perte de vie.

A. Cet appareil est muni d'une veilleuse qui doit être allumée manuellement. Suivre fidèlement ces instructions pour l'allumage.

B. AVANT L'ALLUMAGE sentir l'air autour de l'appareil pour détecter une fuite éventuelle de gaz. Assurez-vous de sentir près du sol, car certains gaz sont plus lourds que l'air et se déposent sur le sol.

QUE FAIRE SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ

- N'allumer aucune lumière.
- Ne toucher aucun interrupteur électrique; n'utiliser aucun téléphone dans la maison.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
- À défaut de contacter votre fournisseur de gaz appeler le service d'incendies.

C. Ne jamais utiliser d'outils pour enfoncer et faire bouger la manette de contrôle du gaz mais ne le faire qu'à main nue. Si levier ne bouge pas avec la main, ne pas tenter de le réparer; appeler un technicien qualifié. Une réparation forcée pourrait causer un incendie ou une explosion.

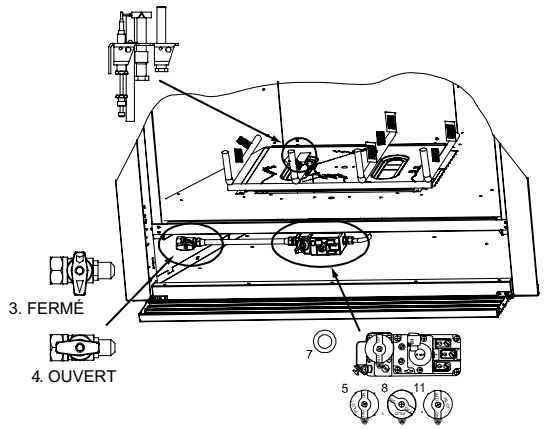
D. Ne pas utiliser cet appareil en cas d'immersion totale ou partielle dans l'eau. Appeler immédiatement un technicien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle ou tout contrôle de gaz ayant été sous l'eau.

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

Stop! Lire la notice de sécurité au-dessus de cette étiquette.

1. Mettre l'interrupteur mural en position "OFF" ou le thermostat au plus bas.
2. Enlever le panneau de contrôle d'accès.
3. Régler la soupape manuelle de gaz en position "CLOSED". Attendre cinq minutes pour évacuer le gaz. Si vous percevez toujours une odeur de gaz, ARRÊTEZ! Suivre la démarche en "B" sur la notice de sécurité au-dessus de cette étiquette. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, procéder à la prochaine étape.
4. Régler le gaz en position "OPEN".
5. Tourner le bouton de la veilleuse dans le sens des aiguilles d'une montre ↷ en position "OFF". (Il faudra peut-être enfoncer le bouton pour passer dépasser la position "PILOT").
6. Repérer le bloc-veilleuse à l'intérieur de l'appareil.
7. Repérer le bouton d'allumage rouge.
8. Tourner et enfoncer le bouton de la veilleuse en position "PILOT".
9. Tenez le bouton de la veilleuse enfoncé et appuyez sur le bouton d'allumage rouge 12 à 15 fois, jusqu'à ce qu'une flamme bleue apparaisse.
10. Tenir enfoncé le bouton de la veilleuse pour environ une minute. La veilleuse devrait rester allumée. Si la veilleuse s'éteint, attendre 5 minutes et répéter les étapes 3-9.
11. Relâchez le bouchon et le tourner contre le sens des aiguilles d'une montre ↶ en position "ON".
12. En cas de refus de marche de l'appareil, suivre les instructions "POUR COUPER L'ARRIVÉE DE GAZ À L'APPAREIL" et appeler votre technicien de service ou votre fournisseur de gaz.

NOTE: Régler l'interrupteur mural en position "ON" pour allumer le brûleur principal. Ne pas allumer manuellement.



POUR COUPER L'ARRIVÉE DE GAZ À L'APPAREIL

1. Fermer l'interrupteur mural ou ajuster le thermostat au plus bas.
2. Enlever le panneau de contrôle d'accès.
3. Régler la soupape manuelle de gaz en position "CLOSED". Ne pas forcer.
4. Replacer le panneau de contrôle d'accès.

Vu les hautes températures des surfaces de l'appareil, éloigner enfants, vêtements et meubles.
Garder le compartiment du brûleur et du contrôle propre. Voir les instructions d'installation et d'opération fournies avec l'appareil.

L'appareil nécessite de l'air frais pour une opération sécuritaire et doit être installé où il y a provision adéquate d'air pour la combustion et la ventilation.
L'appareil doit être installé en conformité avec les codes locaux. En leur absence suivre la norme ANSI Z223.1 ou la version courante de la norme CAN/CGA-B149 au Canada.
L'appareil doit être relié à un système adéquat d'évent en conformité avec les instructions d'installation du fabricant.
AVERTISSEMENT : Installation, ajustement, modification, maintenance ou service inadéquats peuvent amener des dommages matériels ou corporels. Se référer au manuel du propriétaire fourni avec l'appareil. Consulter un technicien qualifié, une agence de service ou votre fournisseur de gaz pour plus ample information.
ATTENTION : Haute température en marche. Ne pas toucher. Éloigner enfants, vêtements, meubles, essence et autres vapeurs inflammables.

AVERTISSEMENT: RISQUE D'INCENDIE L'appareil est conçu pour brûler un type spécifique de gaz seulement. Ne pas tenter d'utiliser avec du bois ou toute autre type de combustible. Ne pas tenter de modifier ou utiliser un autre système de brûleur à gaz.
AVERTISSEMENT: Couper l'alimentation électrique avant le service. Si le câblage d'origine doit être remplacé pour quelque raison, remplacer avec un câblage résistant à 105º C ou l'équivalent.
Pour utilisation avec du gaz naturel ou du propane. Une trousse de conversion fournie par le fabricant devra être utilisée pour convertir l'appareil à un combustible alternatif.
• Approuvé aussi pour installation dans une chambre à coucher ou un vivoir. • Pour les É.-U. seulement!
GAZ NATURAL

C. Après l'allumage de l'appareil

Procédure de rodage initial

Lorsque vous allumez l'appareil, vous pourriez remarquer qu'il produit de la chaleur sans odeur associée. Si vous croyez que cette odeur est excessive, il faudra peut-être trois à quatre heures d'utilisation continue à température élevée suivie d'un deuxième brûlage allant jusqu'à 12 heures pour faire disparaître complètement toute odeur de peinture et de lubrifiants utilisés dans la fabrication. La condensation sur le verre est normale.

NOTE : Le foyer doit fonctionner de trois à quatre heures au démarrage initial. Éteignez-le et laissez-le refroidir entièrement. Retirez et nettoyez le verre. Replacez le verre et faites fonctionner l'appareil pendant 12 autres heures.Ceci aidera l'appareil à se débarrasser des produits utilisés dans la peinture et dans les bûches.

Durant cette période de rodage, il est recommandé que certaines fenêtres de la maison soient ouvertes pour faire circuler l'air. Ceci aidera à éviter de déclencher les détecteurs de fumée et aide à éliminer toutes odeurs associées au brûlage initial de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.
Hautes températures.
Gardez les articles résidentiels combustibles loin de l'appareil.

N'obstruez PAS le passage de combustion et d'air de ventilation.

- Ne placez PAS les articles combustibles sur le dessus ou devant l'appareil.
- Gardez les meubles, les tentures loin de l'appareil.

ATTENTION

- Évitez tout fonctionnement accidentel de l'appareil sans supervision.
- Débranchez ou retirez les batteries du contrôle à distance si vous êtes absent ou si l'appareil ne sera pas utilisé pendant une certaine période de temps.
- Dommages à la propriété possibles de températures élevées.

ATTENTION

Fumées et odeurs dégagées durant l'opération initiale.

- Ouvrez les fenêtres pour faire circuler l'air.
- Quittez la pièce durant le fonctionnement initial.
- La fumée pourrait déclencher les détecteurs de fumée.

La fumée et les odeurs pourraient irriter les personnes sensibles.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

Gardez les matériaux combustibles, l'essence et d'autres vapeurs et liquides inflammables loin de l'appareil.

- NE rangez PAs de matériaux inflammables près de l'appareil.
- N'utilisez PAS d'essence, de combustible à lanterne, de kérosène, de fluide à briquet de charbon ou d'autres liquides semblables dans cet appareil.
- Les matériaux combustibles peuvent s'enflammer.

D. Foire aux questions

PROBLÈME	SOLUTIONS
De la condensation sur le verre	Ceci est le résultat de variations de combustion de gaz et de température. Au fur et à mesure où l'appareil se réchauffe cette condensation disparaît.
Flammes bleues	Ceci est un résultat du fonctionnement normal et les flammes commenceront à jaunir si l'appel peut brûler pendant 20 à 40 minutes.
Odeur de l'appareil	Au début, cette appareil pourrait dégager une odeur pendant plusieurs heures. Ceci peut être causé par le séchage de peinture et des huiles restant de la fabrication qui brûlent. L'odeur peut aussi être dégagée des matériaux finis et des adhésifs utilisés autour de l'appareil.
Pellicule sur le verre	Ceci est le résultat normal de la procédure de séchage de peinture et des bûches. Le verre devrait être nettoyé dans les 3 à 4 heures suivant l'utilisation initiale pour retirer les dépôts d'huiles de la fabrication. Un nettoyant non-abrasif comme un nettoyant de verre de foyer au gaz pourrait être nécessaire. Consultez votre concessionnaire.
Bruit métallique.	Un bruit provoqué par l'expansion et la contraction du métal qui se réchauffe et se refroidit, semblable au son produit par une fournaise ou un conduit de chaleur. Ce bruit n'affecte ni le fonctionnement ou la longévité de votre foyer.
Est-il normal de voir la flamme de veilleuse brûler continuellement ?	Dans un système d'allumage Intellifire il est normal de voir la flamme de veilleuse, mais elle s'éteint lorsqu'on éteint l'appareil. Dans un système d'allumage à veilleuse permanente, la veilleuse reste toujours allumée.

14 Dépannage

Avec une bonne installation, opération, et maintenance votre appareil au gaz fournira des années de service sans tracas. Si vous avez des problèmes, ce guide de dépannage aidera un technicien de service qualifié dans le diagnostic d'un problème et dans la mesure correctrice à prendre. Ce guide de dépannage peut seulement être utilisé par un technicien qualifié.

A. Système d'allumage à veilleuse permanente

Symptôme	Causes possibles	Mesures correctrices
1. Après avoir activé plusieurs fois le bouton piezo rouge ou noir, l'allumeur d'étincelles n'allume pas la veilleuse.	a. Allumeur défectueux.	Vérifiez l'étincelle à l'électrode et à la veilleuse. S'il n'y a pas d'étincelles et si le fil d'électrode est bien connecté, remplacez l'allumeur.
	b. Une veilleuse défectueuse ou une électrode mal alignée (étincelle à l'électrode).	Utilisez une allumette, allumez la veilleuse. Si la veilleuse s'allume, éteignez-la et activez à nouveau le bouton piezo rouge ou noir. Si la veilleuse s'allume, un mauvais mélange gaz/air pourrait provoquer un mauvais allumage et une plus longue période de purge est recommandée. Si la veilleuse ne s'allume pas, assurez-vous que l'écart à l'électrode et la veilleuse est de un huitième (1/8) de pouce pour avoir une étincelle forte. Si l'écart est convenable, remplacez la veilleuse.
	c. Aucune pression de gaz ou faible pression.	Vérifiez les robinets d'arrêt à distance du foyer. Normalement il y a un robinet près de la source principale de gaz. Il pourrait y avoir plus d'un (1) robinet entre le foyer et la source principale.
	d. Aucun PL dans le réservoir.	Vérifiez le réservoir de PL (propane). Vous pourriez ne plus avoir de carburant.
2. La veilleuse ne reste pas allumée après avoir suivi attentivement les instructions d'allumage.	a. Thermocouple défectueux.	Vérifiez que la flamme de la veilleuse couvre le thermocouple. Nettoyez et/ou réglez la veilleuse pour une couverture maximum de la flamme. Assurez-vous que la connexion du thermocouple à la soupape de gaz est bien insérée et ajustée (resserrez à la main plus 1/4 de tour). Débranchez le thermocouple de la soupape, placez un fil d compteur millivolt sur la pointe du thermocouple et l'autre fil du compteur sur le fil de cuivre du thermocouple. Allumez la veilleuse et tenez le bouton de la soupape enfoncé. Si le relevé de millivolt est de moins de 15 mV, remplacez le thermocouple.
	b. Soupape defectueuse.	Si le thermocouple produit plus de 15 millivolts, remplacez la soupape défectueuse.
3. La veilleuse brûle, il n'y a plus de flammes de brûleur, le bouton de la soupape est en position ON et l'interrupteur ON/OFF est en position ON.	a. Commutateur MARCHE/ARRÊT ou câbles défectueux.	Vérifiez le commutateur MARCHE/ARRÊT et les fils pour assurer de bonnes connexions. Placez les cavaliers sur les bornes au commutateur. Si le brûleur s'allume, remplacez le commutateur défectueux. Si le commutateur fonctionne, placez les cavaliers sur les fils du commutateur à la soupape de gaz. Si le brûleur s'allume, les fils sont défectueux ou les connexions sont mauvaises.
	b. Thermopile pourrait ne pas produire suffisamment de milliVolt.	Si la flamme de la veilleuse n'est pas assez près physiquement du thermopile, réglez la flamme de la veilleuse. Assurez-vous que les connexions de fils du thermopile aux bornes de la soupape de gaz soient serrées et que le thermopile soit bien inséré dans la fixation de la veilleuse. Vérifiez le thermopile avec un compteur de millivolts. Prenez un relevé aux bornes TH-TP et TP de la soupape de gaz. Le compteur devrait lire 325 millivolts au moins, tout en gardant le bouton de la soupape enfoncé en position de la veilleuse, avec la veilleuse allumée et le commutateur MARCHE/ARRÊT à la position OFF. Remplacez le thermopile défectueux si le relevé est sous le minimum spécifié. Avec la veilleuse en position ON, débranchez les fils du thermopile de la soupape. Prenez un relevé des fils du thermopile. Le relevé devrait être d'au moins 325 millivolts. Remplacez le thermopile si le relevé est sous le minimum.

Dépannage *(suite)*

Symptôme	Cause possible	Mesure correctrice
3. (Suite)	c. Soupape défectueuse.	Tournez le bouton de la soupape à la position “ON”. Placez le commutateur MARCHE/ARRÊT à la position “ON”. Vérifiez le compteur de millivolts aux bornes de thermopile Le compteur de millivolts devrait lire plus de 120 mV. Si le relevé est acceptable et si le brûleur ne s’allume pas, remplacez la soupape de gaz.
	d. Orifice de brûleur bloqué.	Vérifiez l’orifice du brûleur pour des blocages. Retirez le blocage.
	e. Commutateur mural ou câbles défectueux.	Suivez la mesure corrective dans le Symptôme et la Cause possible 1.a plus haut. Vérifiez le commutateur et le câblage. Remplacez s’il y a une défectuosité.
4. Problème fréquent de veilleuse	a. La veilleuse est peut-être trop haute ou trop basse ou elle s’éteint (haute pression) provoquant une chute de la sécurité de veilleuse.	Nettoyez le thermocouple et ajustez la flamme de la veilleuse pour une impaction maximale de la flamme. Suivez attentivement les instructions d’allumage.
5. La veilleuse et le brûleur principal s’éteignent en marche.	a. Aucun PL dans le réservoir.	Vérifiez le réservoir de PL (propane). Remplissez le réservoir de carburant.
	b. Le conduit d’évent intérieur échappe des gaz qui revienne dans le système.	Vérifiez le système d’aération pour tout signe de dommage. Remplacez/réparez les sections de tuyaux mal assemblées.
	c. Panneau vitré desserré ou joint usé.	Remplacez le panneau vitré.
	d. Mauvais thermopile ou thermocouple.	Remplacez au besoin.
	e. Mauvaise installation du chapeau d’évent.	Vérifiez la bonne installation et qu’il n’y a pas de débris ou de blocage.
6. Le verre a de la suie.	a. Couverture de flamme.	Ajustez les bûches pour que la flamme ne couvre pas trop.
	b. Réglage de volet d’air inapproprié.	Ajustez le volet d’air qui se trouve sur le panneau de commande.
	c. Débris autour du volet d’air.	Inspectez l’ouverture à la base du brûleur. AUCUN MATÉRIAU NE DEVRAIT ÊTRE PLACÉ DANS CETTE OUVERTURE.
7. La flamme est bleue et se soulève du brûleur.	a. Oxygène insuffisant fourni.	Assurez-vous que le chapeau d’évent soit installé correctement et libre de débris. Assurez-vous que les joints du système d’évacuation soient serrés et sans fuite. Assurez-vous qu’il n’y ait pas de débris à la base, ou dans les trous d’air au centre du plateau de base sous le brûleur. Assurez-vous que le verre soit ajustés correctement sur l’appareil, particulièrement sur les coins supérieurs.

B. Allumage Intellifire

Symptôme	Causes possibles	Mesures correctrices
1. L'allumeur/le module émet des bruit, sans étincelle.	a. Mauvais câblage.	Vérifiez que le fil en "S" (blanc) pour le capteur et le fil "I" (orange) pour l'allumeur sont raccordés pour corriger les bornes du module et de la veilleuse. Inverser les fils au module pourrait mener à des bruits du système, mais les étincelles pourraient ne pas être présentes à la hotte de la veilleuse.
	b. Connexions desserrées ou courts-circuits du câblage.	Vérifiez s'il y a des connexions desserrées ou des courts-circuits du module à la veilleuse. La tige la plus rapprochée de la hotte de veilleuse devrait être l'allumeur. Vérifiez les connexions sous la veilleuse pour vous assurer qu'elles soient serrées; vérifiez aussi que les connexions ne sont pas mises à la terre hors du châssis de métal, du brûleur de veilleuse, du boîtier de veilleuse, de l'écran métallique s'il y a lieu ou dans tout autre objet de métal.
	c. L'écart de l'allumeur est trop large.	Vérifiez l'écart de l'allumeur à la hotte de la veilleuse. L'écart devrait être d'environ 0,17 po ou 1/8 pouce.
	d. Module défectueux.	Mettez le commutateur à bascule MARCHE/ARRÊT ou le commutateur mural à la position OFF. Retirez le fil d'allumeur "I" du module. Placez le commutateur à bascule MARCHE/ARRÊT ou le commutateur mural à la position ON. Tenez le fil de masse à environ 3/16 po de distance de la borne "I" du module. S'il n'y a aucune étincelle à la borne "I", le module doit être remplacé. S'il y a une étincelle à la borne "I", le module fonctionne correctement. Inspectez la veilleuse pour un fil d'allumage court-circuité ou un isolant fissuré autour de l'électrode.
2. La veilleuse ne s'allume pas, il n'y a aucun bruit ou étincelle.	a. Transformateur installé correctement.	Vérifiez que le transformateur est installé et branché dans le module. Vérifiez la tension du transformateur sous charge à la connexion de cosse du module avec le commutateur MARCHE/ARRÊT à la position ON. Les relevés acceptables d'un bon transformateur sont entre 3,2 et 2,8 volts de c.a.
	b. Une connexion court-circuitée ou desserrée dans la configuration de câblage ou dans le faisceau de câblage.	Retirez et réinstallez le faisceau de câblage qui se branche dans le module. Vérifiez son bon ajustement. Vérifiez le câblage de la veilleuse au module. Retirez et vérifiez la continuité de chaque fil du faisceau de câblage.
	c. Mauvais câblage au commutateur mural.	Vérifier que l'interrupteur mural est bien câblé.
	d. Le module n'est pas mis à la terre.	Vérifiez que le fil de masse noir du faisceau de fils du module est mis à la terre au châssis de métal de l'appareil.
	e. Module défectueux.	Mettez le commutateur à bascule MARCHE/ARRÊT ou le commutateur mural à la position OFF. Retirez le fil "I" de l'allumeur du module. Placez le commutateur à bascule MARCHE/ARRÊT ou le commutateur mural à la position ON. Tenez le fil de masse à environ 3/16 po de distance de la borne "I" du module. S'il n'y a aucune étincelle à la borne "I", le module doit être remplacé. S'il y a une étincelle à la borne "I", le module fonctionne correctement. Inspectez la veilleuse pour un fil d'allumage court-circuité ou un isolant fissuré autour de l'électrode.
3. La veilleuse s'allume, mais continue à avoir des étincelles et le brûleur principal ne s'allume pas. Si la veilleuse continue à avoir des étincelles après que la flamme de veilleuse soit allumée, la rectification de flamme ne se produit pas).	a. Une connexion court-circuitée ou desserrée dans la tige du capteur.	Vérifiez toutes les connexions au diagramme de câblage dans le manuel. Vérifiez que les connexions sous la veilleuse sont serrées. Vérifiez que les connexions ne sont pas mises à la terre hors du châssis de métal, du brûleur de veilleuse, du boîtier de veilleuse ou de l'écran s'il y a lieu ou dans tout autre objet de métal.
	b. Mauvaise rectification de flamme ou tige de capteur contaminée.	Vérifiez que la flamme allume la tige du capteur. Si l'assemblage de veilleuse n'a pas de sangle de masse, considérez en installer une pour augmenter la rectification de flamme. Vérifiez que le bon orifice de veilleuse est installé et les spécifications d'entrée de gaz. La flamme transporte la rectification de courant, non pas le gaz. Si la flamme se soulève de la hotte de la veilleuse, le circuit est brisé. Un mauvais orifice ou une pression d'entrée trop élevée peuvent soulever la flamme de veilleuse. La tige du capteur pourrait être contaminée. Nettoyez la tige du capteur avec un tissu d'émeri.

Allumage Intellifire - *(suite)*

Symptôme	Causes possibles	Mesures correctrices
3. *(Suite)* La veilleuse s'allume, mais continue à avoir des étincelles et le brûleur principal ne s'allume pas. Si la veilleuse continue à avoir des étincelles après que la flamme de veilleuse soit allumée, la rectification de flamme ne se produit pas).	c. Le module n'est pas mis à la terre.	Vérifiez que le module est bien mis à la terre au châssis de métal de l'appareil. Vérifiez que le faisceau de câbles est bien connecté au module.
	d. L'assemblage de veilleuse endommagée ou tige de capteur sale.	Vérifiez que l'isolateur céramique autour de la tige du capteur n'est pas craqué, endommagé ou desserré. Vérifiez la connexion de la tige du capteur au fil du capteur blanc. Nettoyez la tige du capteur avec un tissu d'émeri pour retirer tous les contaminants qui pourraient s'être accumulés sur la tige du capteur.. Vérifiez la continuité avec un multimètre lorsque les ohms sont réglés à la plage la plus basse.
	e. Module défectueux.	Mettez le commutateur à bascule MARCHE/ARRÊT ou le commutateur mural à la position OFF. Retirez le fil "I" de l'allumeur du module. Placez le commutateur à bascule MARCHE/ARRÊT ou le commutateur mural à la position ON. Tenez le fil de masse à environ 3/16 po de distance de la borne "I" du module. S'il n'y a aucune étincelle à la borne "I", le module doit être remplacé. S'il y a une étincelle à la borne "I", le module fonctionne correctement. Inspectez la veilleuse pour un fil d'allumage court-circuité ou un isolant fissuré autour de l'électrode.
4. La veilleuse a des étincelles, mais la veilleuse ne s'allume pas.	a. Corriger l'alimentation de gaz.	Vérifiez que le clapet à bille du gaz entrant est "ouvert". Vérifiez que le relevé de pression d'entrée est dans les limites acceptables, la pression d'entrée ne doit pas dépasser 14 po W.C.
	b. L'écart de l'allumeur est trop large.	Vérifiez que l'écart d'étincelle de l'allumeur à la hotte de la veilleuse est de 0,17 po ou 1/8 po.
	c. Le module n'est pas mis à la terre.	Vérifiez que le module est bien mis à la terre au châssis de métal de l'appareil.
	d. Relevés d'ohms de solénoïde de la veilleuse/ soupape/sortie de tension du module.	Vérifiez que la tension de la batterie est d'au moins 2,7 volts. Remplacez les piles si la tension tombe sous 2,7.

15 Maintenance et réparation de l'appareil

Bien que la fréquence d'entretien et de maintenance de l'appareil dépende de l'utilisation et du type d'installation, vous devriez demander à un technicien de service qualifié de vérifier l'appareil au début de chaque saison de chauffage.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure ou de dommage à la propriété.

Avant l'entretien ou réparation :

- Coupez le gaz.
- Coupez l'électricité à l'appareil.
- Désactivez le contrôle à distance, s'il y en a un.
- Assurez-vous que l'appareil soit bien refroidi.

Après la réparation ou l'entretien :

- Replacez tout écran ou barrière retiré(e).
- Rescellez et réinstallez toute source d'aération retirée pour leur entretien ou réparation.

⚠ AVERTISSEMENT

Inspection annuelle par un technicien qualifié recommandée.

Vérifiez :

- L'état des portes, sections enveloppantes et avant.

- L'état du verre, de l'assemblage de verre et le joint d'étanchéité du verre.
- Obstructions de combustion et air de ventilation.
- État des bûches.
- État du foyer.

- Allumage et fonctionnement du brûleur.
- Ajustement du volet d'air du brûleur
- Connexions et raccords de gaz.
- Obstructions du chapeau de raccordement.

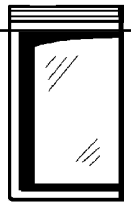
Nettoyez :

- Verre
- Passages, grille d'air, compartiment de contrôle
- Brûleurs, orifices de brûleur

Risque de :

- Incendie
- Allumage retardé ou explosion
- Exposition aux fumées de combustion
- Odeurs

ATTENTION



Manipulez avec soin le verre.

NOTE : Nettoyez le verre après les 3 à 4 premières heures d'utilisation. **Fonctionnement prolongée sans nettoyer le verre pourrait mener à une pellicule blanche permanente sur le verre.**

En nettoyant la porte de verre :

- Évitez de frapper, égratigner ou fermer violemment le verre.
- N'utilisez PAS de nettoyants abrasifs.
- Utilisez un nettoyant de verre pour l'eau dure sur la pellicule blanche.
- Ne nettoyez PAS le verre lorsqu'il est chaud.
- Éteignez l'appareil après 3 à 4 heures de fonctionnement et LAISSEZ REFROIDIR.
- Retirez et nettoyez le verre.
- Replacez le verre et faites fonctionner l'appareil pendant 12 autres heures.

Reportez-vous aux instructions de maintenance.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

Risque d'explosion

Inspectez régulièrement le chapeau d'évent extérieur.

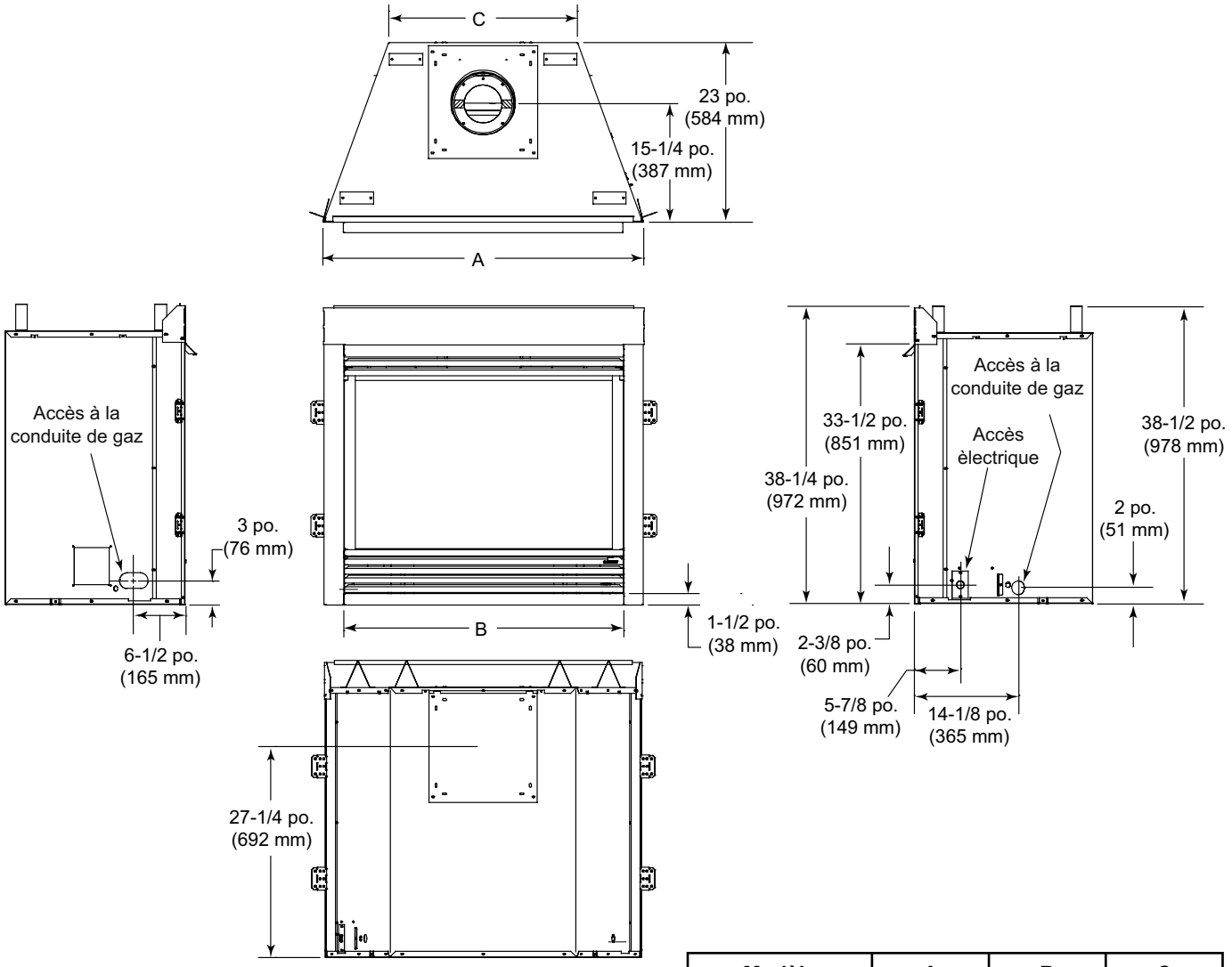
- Assurez-vous qu'aucun débris ne bloque le chapeau.
- Les matériaux combustibles bloquant le chapeau peuvent s'enflammer.
- L'écoulement d'air restreint affecte le fonctionnement du brûleur.

Inspectez	Maintenance Tâches
Portes, sections enveloppantes et avant	**1.** Évaluez l'état de l'écran et remplacez au besoin. **Recommandation de l'addition d'écran s'il n'y en a pas.**
	2. Inspectez pour tout signe d'égratignures, bosses ou autres dommages et réparations au besoin.
	3. Vérifiez s'il n'y a pas d'obstruction à a circulation d'air dans les volets.
	4. Vérifier que le dégagement approprié aux objets domestiques est bien maintenu.
Joint d'étanchéité, verre Assemblage et verre	**1.** Inspectez le joint d'étanchéité et son état.
	2. Inspectez les panneaux de verre pour tout signe d'égratignures et d'entailles qui pourraient mener à un bris suite à l'exposition à la chaleur.
	3. Confirmez qu'il n'y a aucun dommage au verre ou au cadre de verre. Remplacez au besoin.
	4. Vérifiez que les verrous sont bien engagés, que les goujons ne sont pas foirés et que les composants accessoires du verre sont intacts et fonctionnent correctement. Remplacez au besoin.
	5. Nettoyer la vitre avec un nettoyeur non abrasif tel que Brasso®. Replacez l'assemblage de verre si elle est très couverte de dépôts de silicates que vous ne pouvez pas retirer.
Compartiment de soupape et dessus du foyer	**1.** Passez l'aspirateur et essuyez la poussière, les toiles d'araignée, les débris et le poil d'animaux. Attention en nettoyant ces sections. Les bouts de vis qui ont pénétré dans la tôle sont tranchants et doivent être évités.
	2. Retirez tous les objets étrangers.
	3. Vérifiez la circulation d'air sans obstruction.
Bûches	**1.** Inspectez pour tout signe de bûches brisées, endommagées ou manquantes. Remplacez au besoin.
	2. Vérifiez le bon emplacement des bûches et qu'aucune flamme n'a d'impact provoquant de la suie. Corrigez au besoin.
Foyer	**1.** Inspectez l'état de la peinture, le gauchissement, la corrosion ou la perforation. Poncez et repeignez au besoin.
	2. Remplacez l'appareil si le foyer est perforé.
Allumage de brûleur et fonctionnement	**1.** Vérifiez si le brûleur est bien installé et aligné avec la veilleuse ou l'allumeur.
	2. Nettoyez le dessus du brûleur, inspectez les orifices bloqués, la corrosion ou la détérioration. Remplacez le brûleur au besoin.
	3. Remplacer la laine minérale par des pièces de la taille et la forme d'une pièce de 10 cents. Ne bloquez les orifices et n'obstruez pas les voies d'allumage.
	4. Vérifiez le bon allumage et l'allumage de tous les orifices. Vérifiez qu'il n'y a pas de délai d'allumage.
	5. Inspectez pour tout signe de problèmes d'allumage ou d'autres flammes.
	6. Vérifiez que le volet d'air est libre de poussières et débris.
	7. Inspectez l'orifice pour tout signe de suie, saleté ou corrosion.
	8. Vérifiez le collecteur et les pressions d'entrée. Ajustez le régulateur au besoin.
	9. Inspectez la force de flamme de veilleuse. Nettoyez ou remplacez l'orifice au besoin.
	10. Inspectez le thermocouple/thermopile ou la tige du capteur IPI pour tout signe de suie, corrosion et détérioration. Nettoyez avec un tissu d'émeri ou remplacez au besoin.
	11. Vérifiez la sortie de millivolt. Remplacez au besoin.
Aération	**1.** Inspectez l'aération pour tout signe de blocage ou obstruction comme les nids d'oiseaux , feuilles, etc.
	2. Confirmez que le chapeau de raccordement reste libre et sans obstructions de plantes, etc.
	3. Vérifiez que le dégagement du chapeau de raccordement à la construction subséquente (additions de construction, terrasses, clôtures ou hangars) a été maintenu.
	4. Inspectez pour tout signe de corrosion ou séparation.
	5. Vérifiez que les coupe-brise, les joints d'étanchéité et les chaperons restent intacts.
	6. Inspectez l'écran de courant d'air pour vérifier s'il n'est pas plié, endommagé ou manquant.
Contrôles à distance	**1.** Vérifiez le bon fonctionnement du contrôle à distance.
	2. Remplacez les batteries des transmetteurs à distance et des récepteurs à batterie.
	3. Vérifiez que les batteries sont retirées du bloc-batteries de secours des systèmes IPI pour éviter la défaillance prématurée des batteries ou des fuites.

16 Matériel de référence

A. Diagramme de dimensions de l’appareil

Les dimensions indiquées sont des dimensions réelles. Utilisez comme référence seulement. Pour les dimensions d’encadrement et de dégagements, reportez-vous à la section 3.



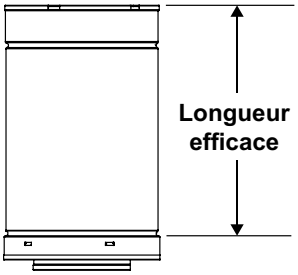
Modèle		A	B	C
CD4236	*po.*	41	36	24-1/4
	mm	1041	914	616
CD4842	*po.*	47	42	30-1/4
	mm	1194	1067	768

Figure 16.1 Dimensions de l’appareil

B. Diagramme des composants d'évacuation

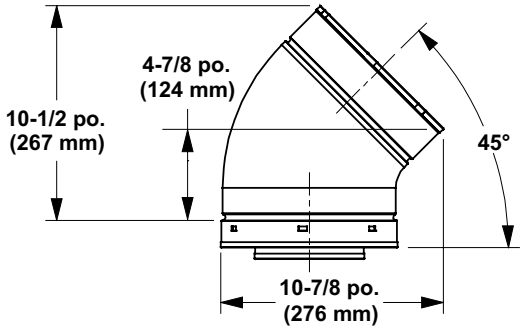
Composant	Description
DVP4	Tuyau d'évent long de 10 cm
DVP6	Tuyau d'évent long de 15 cm
DVP12	Tuyau d'évent long de 30 cm
DVP24	Tuyau d'évent long de 61 cm
DVP6A	Section coulissante de tuyau d'évent longue de 8-15 cm (à être utilisée avec une autre section de tuyau)
DVP36	Tuyau d'évent long de 91 cm
DVP48	Tuyau d'évent long de 122 cm
DVP12A	Section coulissante de tuyau d'évent longue de 8-31 cm (à être utilisée avec une autre section de tuyau)
DVP12MI	Tuyau d'évent long de 30 cm - non unitisé (peut être coupé à la longueur désirée)
DVP24MI	Tuyau d'évent long de 61 cm - non unitisé (peut être coupé à la longueur désirée)
DVP45	Coude à 45°
DVP90ST	Coude à 90°
DVP-AS	Écran isolant d'entre-toit
DVP-FS	Coupe-feu de plafond
DVP-HVS	Support d'évent horizontal
DVP-WS	Écran coupe-feu mural (utilisé pour assurer les dégagements horizontaux)
RF6M	Noquet de toit (débouché vertical pour pente de 0/12 à 6/12) - paquet de quatre
RF12M	Noquet de toit à pente raide (débouché vertical pour pente de 7/12 à 12/12) - paquet de six
BEK	Trousse de rallonge en briques - 10 mcx
DVP-BEK2	Trousse de rallonge en briques pour chapeau de haute performance
DVP-TRAPFL	Noquet de chapeau de trappe à pluie - qté 4
COOL-ADDM	Écran de protection du chapeau (pour DVP-TRP) - paquet de 6
DRC-RADIUS	Écran de protection du chapeau (pour DVP-TRP et DVP-HPC))
DVP-TVHW	Chapeau de débouché vertical (pour grands vents). Comprend la mitre et l'ensemble attaches.
PVK-80	Trousse d'évent à air pulsé.
DVP-TV	Chapeau de débouché vertical. Comprend la mitre et l'ensemble attaches.
DVP-TB1	Chapeau pour débouché de sous-sol / encadrement de soupirail. Comprend l'ensemble d'attaches.
DVP-FBHT	Chapeau pour débouché en brique réfractaire.
	Chapeau de débouché horizontal d'évent arrière.
DVP-TRAP1	Chapeau de débouché horizontal avec conduit télescopique 4,75 cm, écran coupe-feu mural avec écran thermique et ensemble d'attaches.
DVP-TRAPK1	Trousse de débouché horizontal supérieur avec chapeau de débouché DVP-TRAP1, écran coupe-feu mural avec écran thermique, coude à 90° et ensemble d'attaches.
DVP-TRAP2	Chapeau de débouché horizontal avec conduit télescopique 10 cm, écran coupe-feu mural avec écran thermique et ensemble d'attaches.
DVP-TRAPK2	Trousse de débouché horizontal supérieur avec chapeau de débouché DVP-TRAP2, écran coupe-feu mural avec écran thermique, coude à 90° et ensemble d'attaches.
DVP-HPC1	Chapeau de débouché horizontal avec conduit télescopique 5,4 cm, écran coupe-feu mural avec écran thermique et ensemble d'attaches.
DVP-HPCK1-B	Trousse d'évent avec chapeau de débouché DVP-HPC1 (peint en beige), écran coupe-feu mural avec écran thermique, coude à 90° et ensemble d'attaches.
DVP-HPC2	Chapeau de débouché horizontal avec conduit télescopique 10,5 cm, écran coupe-feu mural avec écran thermique et ensemble d'attaches.
DVP-HPCK2-B	Trousse d'évent avec chapeau de débouché DVP-HPC2 (peint en beige), écran coupe-feu mural avec écran thermique, coude à 90° et ensemble d'attaches.
DVP-HSM-B	Écran thermique étendu.
DVP-HRC	Capuchon de grande hauteur
DVP-HRC-ZC	Capuchon de grande hauteur - à dégagement zéro
4033-016	Trousse de panneaux latéraux de séparation pour remplacer le capuchon DVP-TRAP avec le capuchon DVP-HPC.

Diagramme des composants d'évacuation (suite)

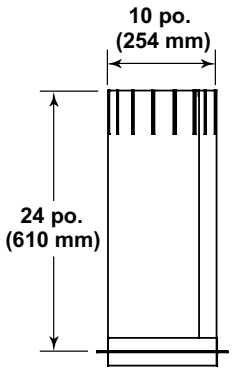


Conduit DVP
(Voir tableau)

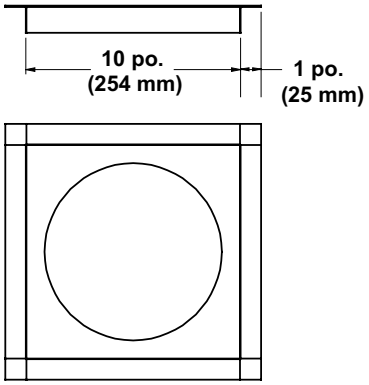
Conduit	Longueur efficace
DVP4	4 po. (102 mm)
DVP6	6 po. (152 mm)
DVP12	12 po. (305 mm)
DVP24	24 po. (610 mm)
DVP36	36 po. (914 mm)
DVP48	48 po. (1219 mm)
DVP6A	3 à 6 po. (76 à 152 mm)
DVP12A	3 à 12 po. (76 à 305 mm)
DVP12MI	3 à 12 po. (76 à 305 mm)
DVP24MI	3 à 24 po. (76 à 610 mm)



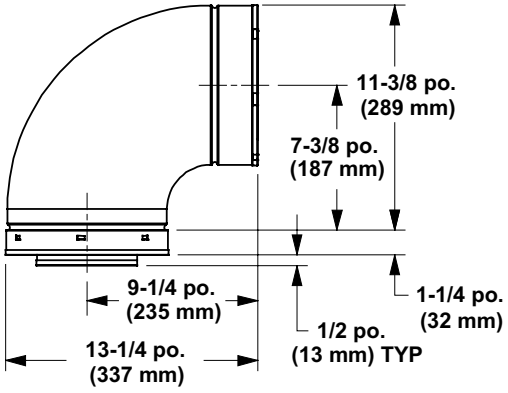
DVP45
Coude de 45º



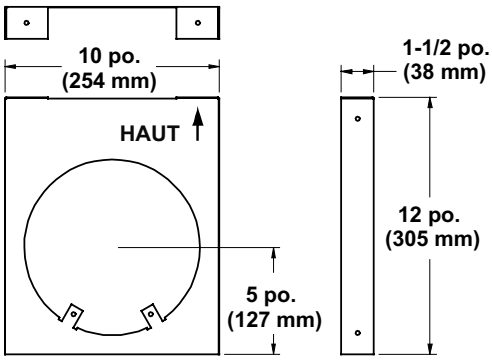
DVP-AS
Écran du grenier



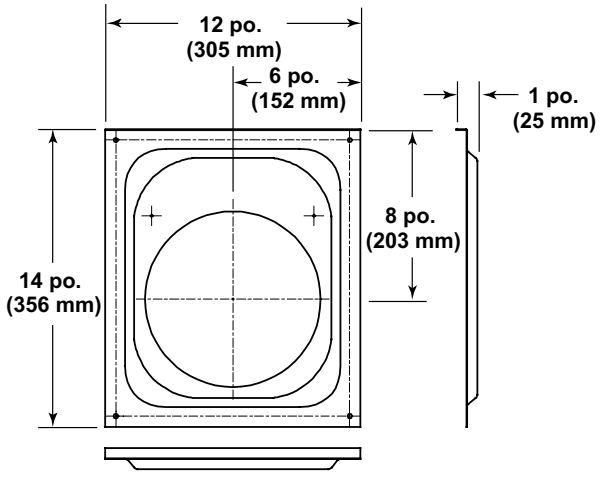
DVP-FS
Écran pare-feu de plafond



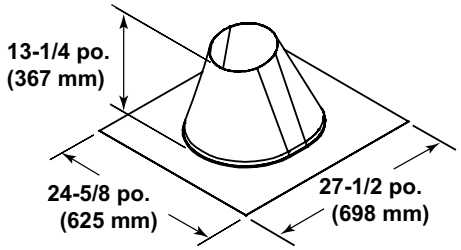
DVP90ST
Coude de 90°



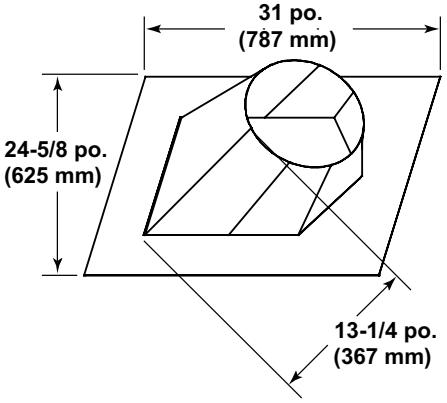
DVP-HVS
Support d'évent



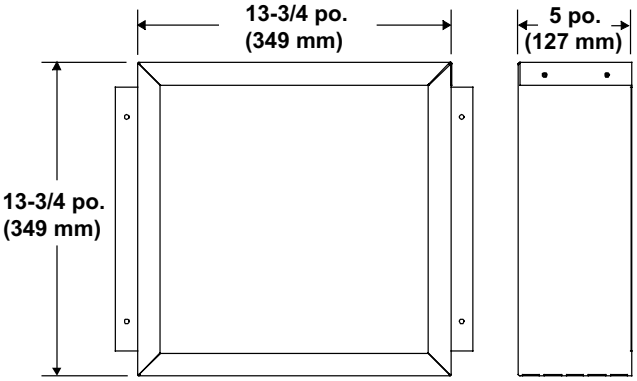
DVP-WS
Écran coupe-feu mural



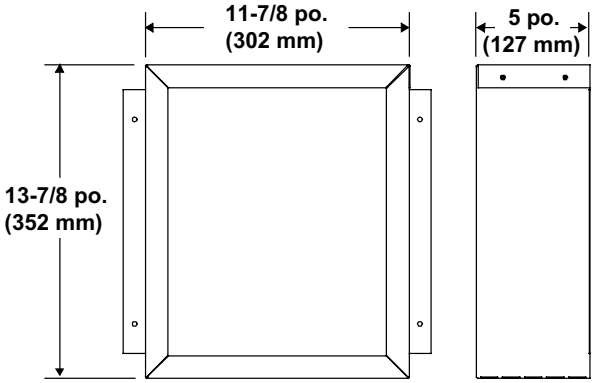
RF6M
Multi-paquet de chaperon de toiture



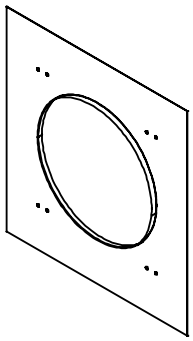
RF12M
Multi-paquet de chaperon de toiture



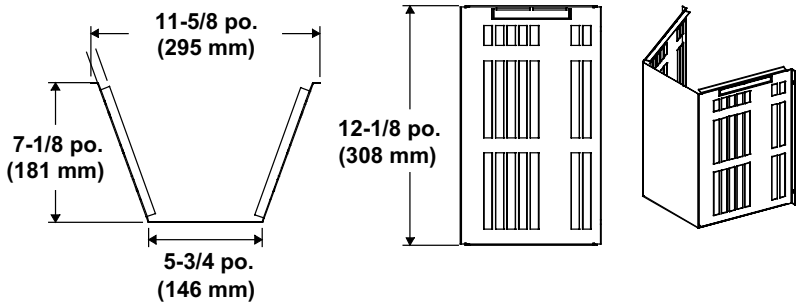
BEK
Prolongement de brique à chapeau Trap



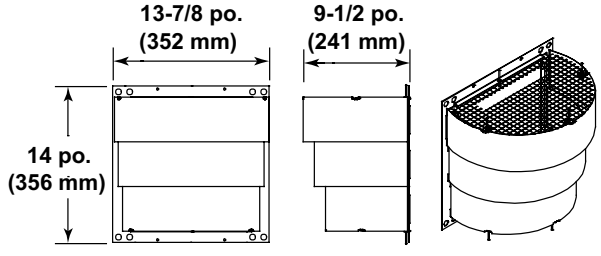
DVP-BEK2
Prolongement de brique à chapeau DVP-HPC



DVP-TRAPFL
Solin

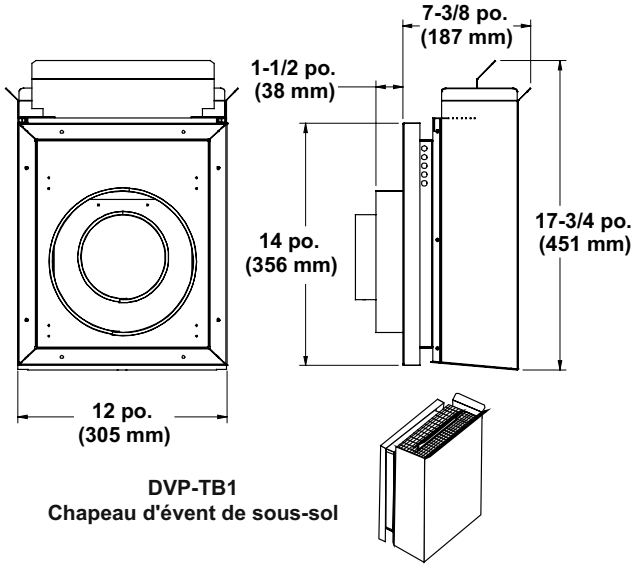


COOL-ADD
Écran de chapeau

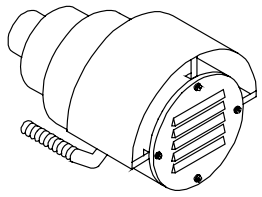


DRC-RADIUS
Écran de chapeau

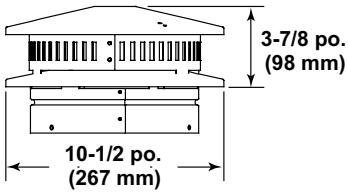
Diagramme des composants d'évacuation (suite)



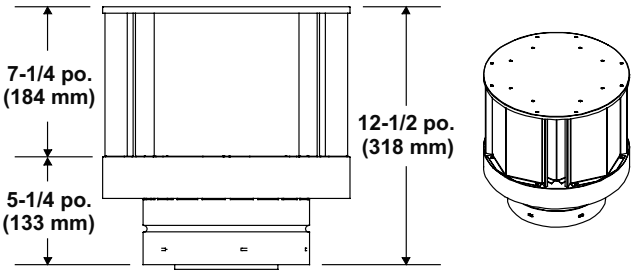
DVP-TB1
Chapeau d'évent de sous-sol



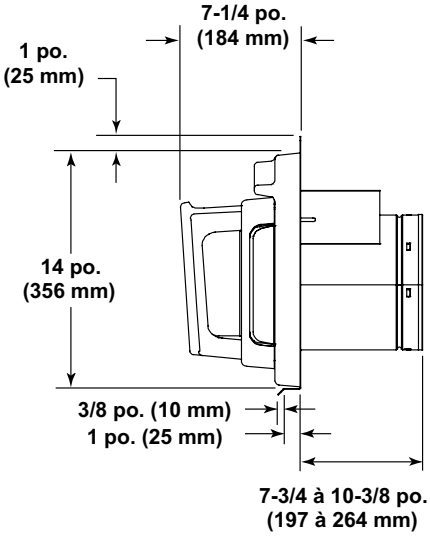
PVK-80
(Pour usage avec les appareils IPI and DSI seulement.)

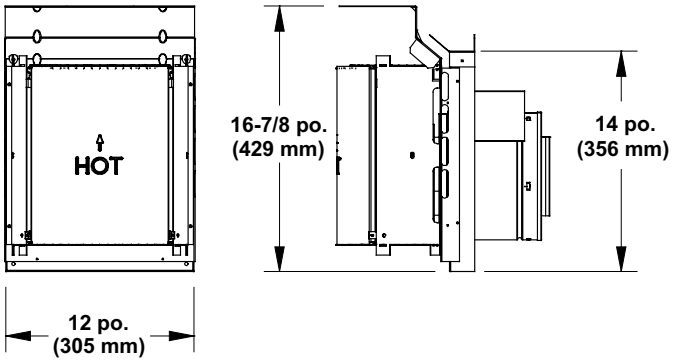


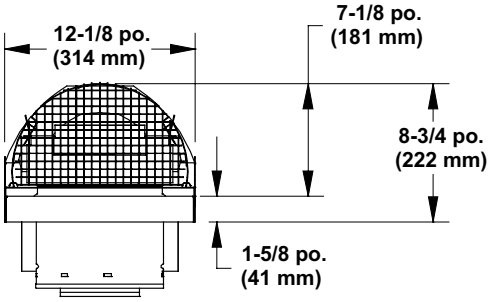
DVP-TV
Chapeau de raccordement vertical



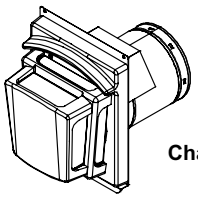
DVP-TVHW
Chapeau de raccordement vertical (Grand vent)





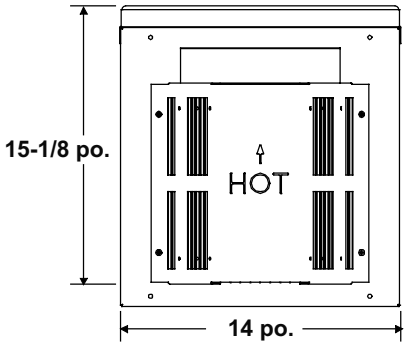


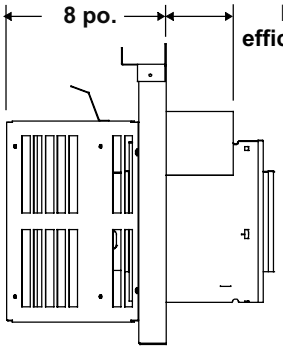
DVP-HPC
Chapeau de haute performance

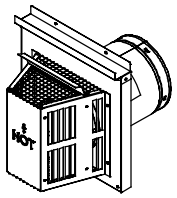


DVP-FBHT
Chapeau pour débouché en brique réfractaire

Diagramme des composants d'évacuation (suite)

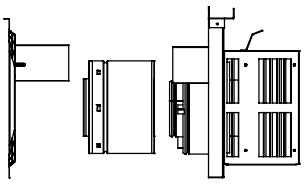




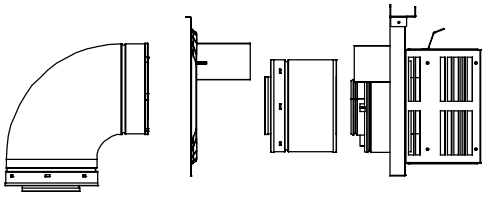


Chapeau de raccordement	Longueur efficace minimum	Longueur efficace maximum
TRAP 1	4-1/8 po.	5-5/8 po.
TRAP 2	6-3/4 po.	10-5/8 po.

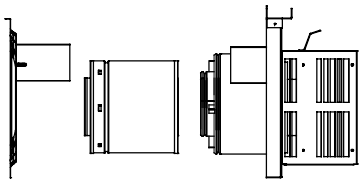
DVP-TRAP
Chapeau de raccordement horizontal



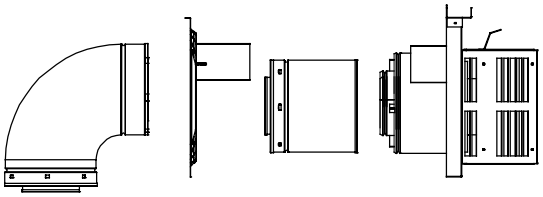
DVP-TRAP1



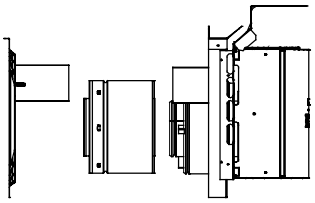
DVP-TRAPK1



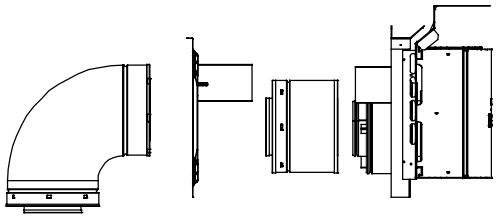
DVP-TRAP2



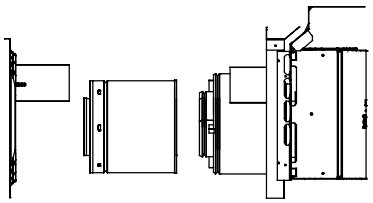
DVP-TRAPK2



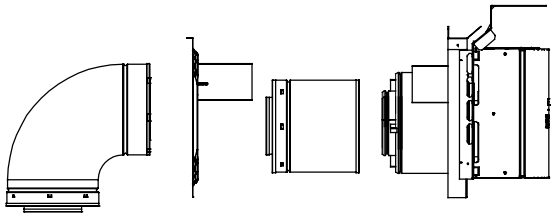
DVP-HPC1



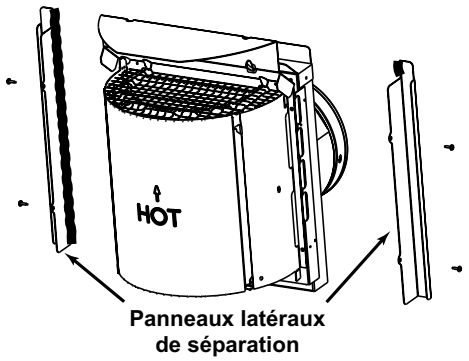
DVP-HPCK1-B



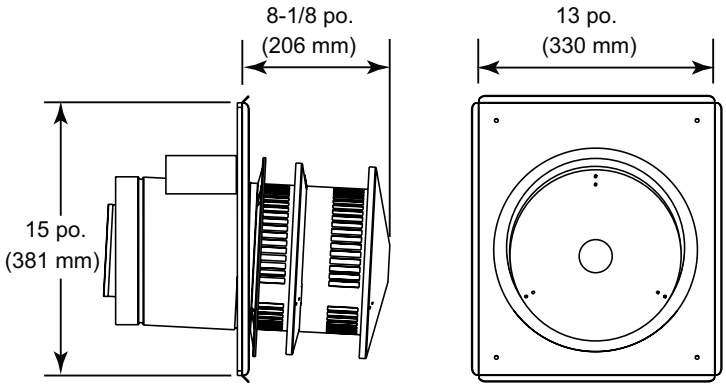
DVP-HPC2



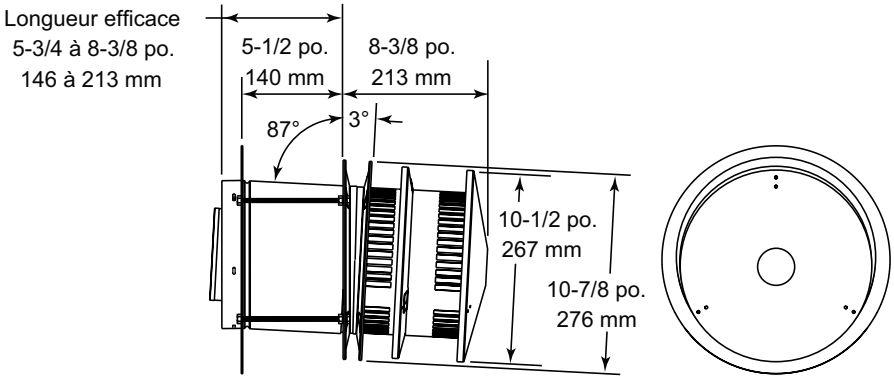
DVP-HPCK2-B



Trousse de panneaux latéraux de séparation pour remplacer le capuchon DVP-TRAP avec le capuchon DVP-HPC



DVP-HRC
Pour usage avec les appareils:
ND4236, ND3933, ND3630, Aztec, Bravo, Crescent II, Soulstice



DVP-HRC-ZC
Pour usage avec les appareils:
ND4236, ND3933, ND3630, Aztec, Bravo, Crescent II, Soulstice

Cette page est laisée blanche intentionellement

C. Liste des pièces de rechange

heatilator®
The first name in fireplaces

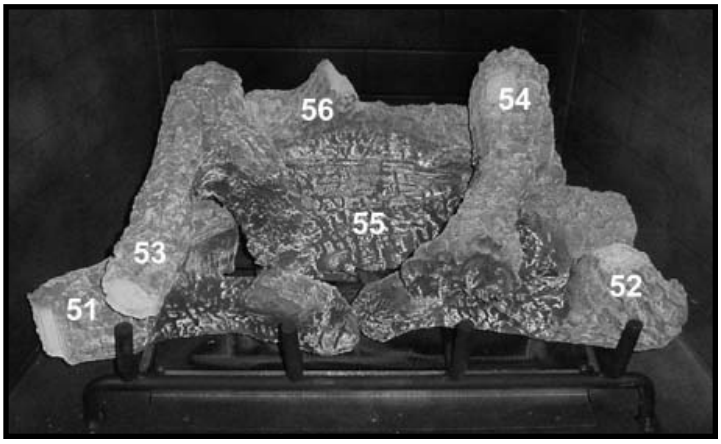
Pièces de rechange

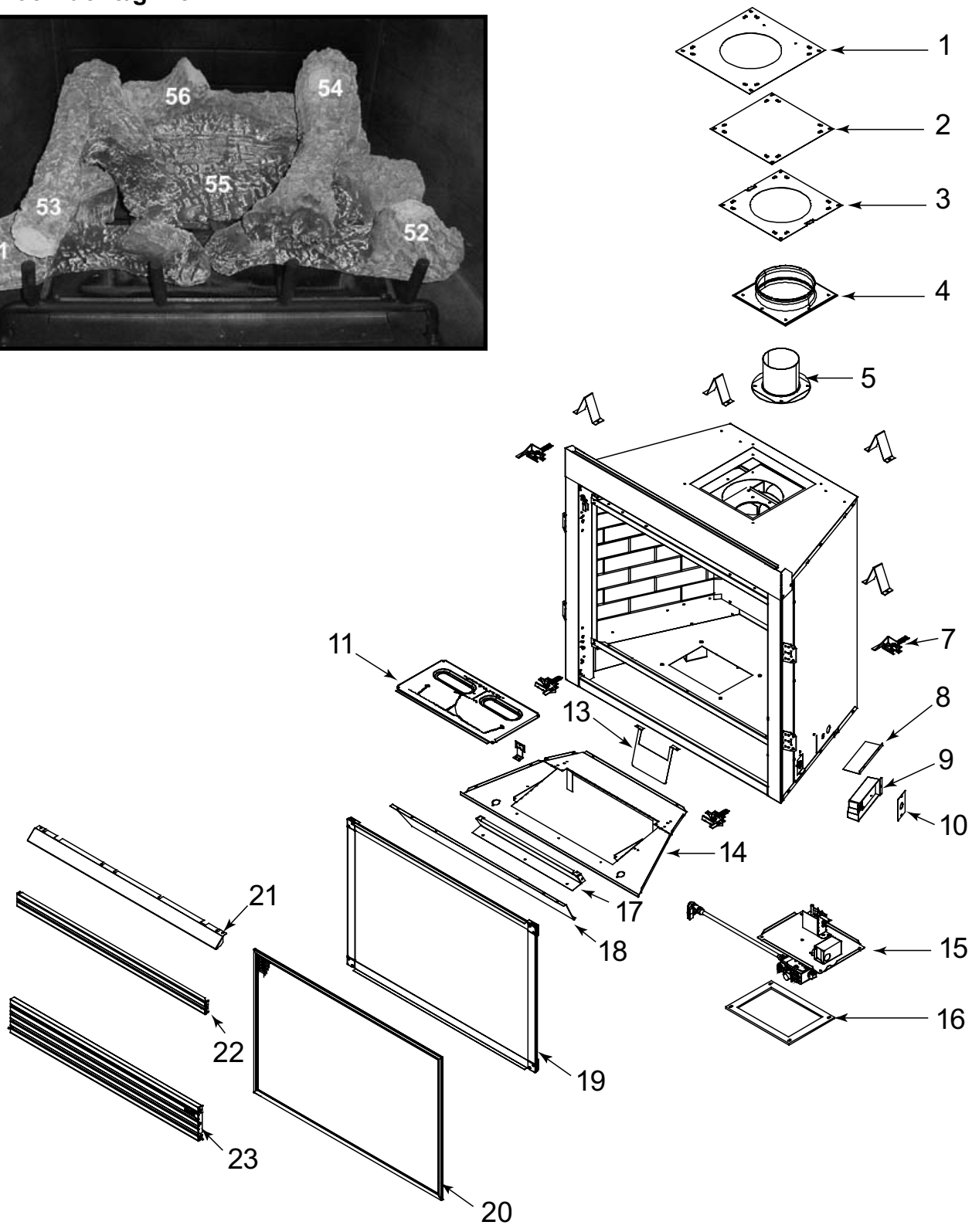
Série CD4236

Vue éclatée des pièces
Caliber-DV 36 po.

Dates du début de fabrication : Janv. 2005
Date de la fin de fabrication : Actif

#50 Bloc Bûche/grille



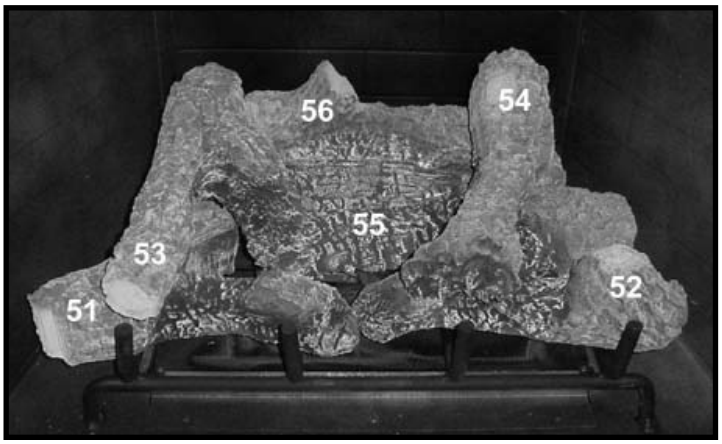


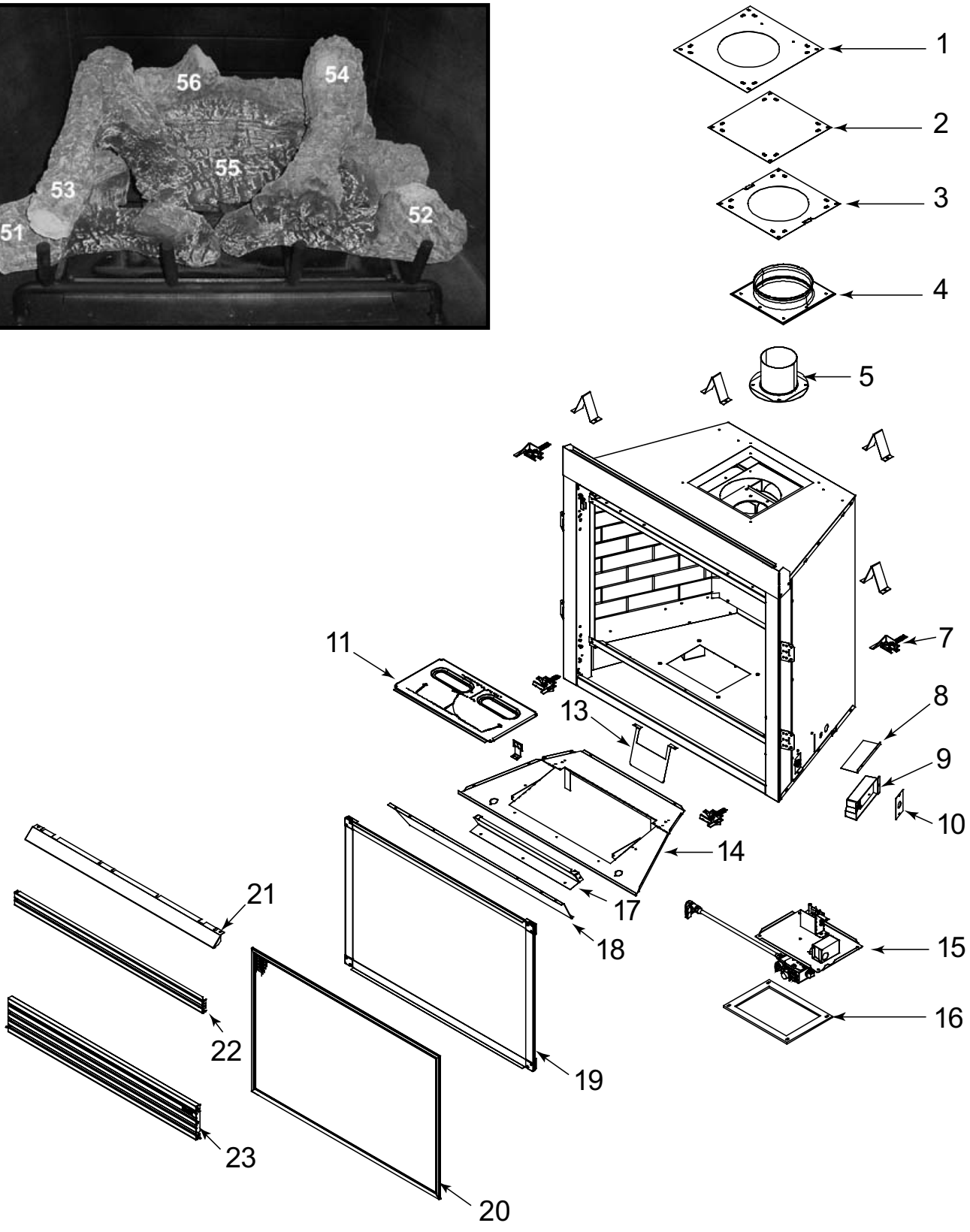
Liste des pièces de rechange
Caliber-DV 36 po.

Dates du début de fabrication : Janv. 2005
Date de la fin de fabrication : Actif

Nº	Description de la pièce	CD4236R	CD4236LR	CD4236IR	CD4236ILR	Quantité
7	Bloc-agrafe de soutien de la vitre	33858	33858	33858	33858	4
4	Bloc-collet d'arrivée d'air	4040-041	4040-041	4040-041	4040-041	1
5	Bloc-collet de sortie d'air	4040-042	4040-042	4040-042	4040-042	1
18	Écran de chaleur de verre	4040-153	4040-153	4040-153	4040-153	1
13	Déflecteur de cheminée	4040-197	4040-197	4040-197	4040-197	1
16	Joint de plaque de soupape	4040-198	4040-198	4040-198	4040-198	1
14	Fond du foyer	4040-255	4040-255	4040-255	4040-255	1
17	Support de brûleur	4040-259	4040-259	4040-259	4040-259	1
	Rétention de grille	4040-272	4040-272	4040-272	4040-272	1
1	Plaque d'adapteur de cheminée	25882	25882	25882	25882	1
3	Plaque d'adapteur de cheminée avec trou	4000-226	4000-226	4000-226	4000-226	1
9	Boîte de jonction (plastique)	4021-013	4021-013	4021-013	4021-013	1
8	Écran de radiation de la boîte de jonction	4031-193	4031-193	4031-193	4031-193	1
10	Plaque de recouvrement de la boîte de jonction	4031-222	4031-222	4031-222	4031-222	1
23	Bloc-grille inférieure	25016	25016	25016	25016	1
21	Hotte	29575	29575	29575	29575	1
22	Bloc-grille supérieure	4031-082	4031-082	4031-082	4031-082	1
	Bloc-vitre avec grillage	4040-033	4040-033	4040-033	4040-033	1
20	Bloc-grillage	4040-031	4040-031	4040-031	4040-031	1
19	Bloc-vitre/cadre	4040-087	4040-087	4040-087	4040-087	1
	Support de grillage	28159	28159	28159	28159	2
15	Bloc-soupape	4040-057	4040-058	4040-059	4040-060	1
11	Bloc-plateau de brûleur	4040-093	4040-093	4040-093	4040-093	1
	Réfractaire arrière	4040-294	4040-294	4040-294	4040-294	1
50	Bloc bûche/grille	4040-051	4040-051	4040-051	4040-051	1
51	Bûche Y avant	4040-200	4040-200	4040-200	4040-200	1
52	Bûche avant	4040-201	4040-201	4040-201	4040-201	1
	Bloc-bûche supérieur	4040-038	4040-038	4040-038	4040-038	1
53	Bûche Y supérieure	4040-202	4040-202	4040-202	4040-202	1
54	Bûche supérieure	4040-203	4040-203	4040-203	4040-203	1
55	Bûche centrale	4040-206	4040-206	4040-206	4040-206	1
56	Bloc-bûche arrière	4040-207	4040-207	4040-207	4040-207	1
	Bloc-sac de pierre de lave	4040-094	4040-094	4040-094	4040-094	1
	Laine minérale	14333B	14333B	14333B	14333B	1
	Vermiculite (petit calibre)	28746	28746	28746	28746	1
	Pierre de lave (sacs de 3 livres)	4021-297	4021-297	4021-297	4021-297	1
	Instructions d'installation du modèle Caliber II	4040-224	4040-224	4040-224	4040-224	1

#50 Bloc Bûche/grille



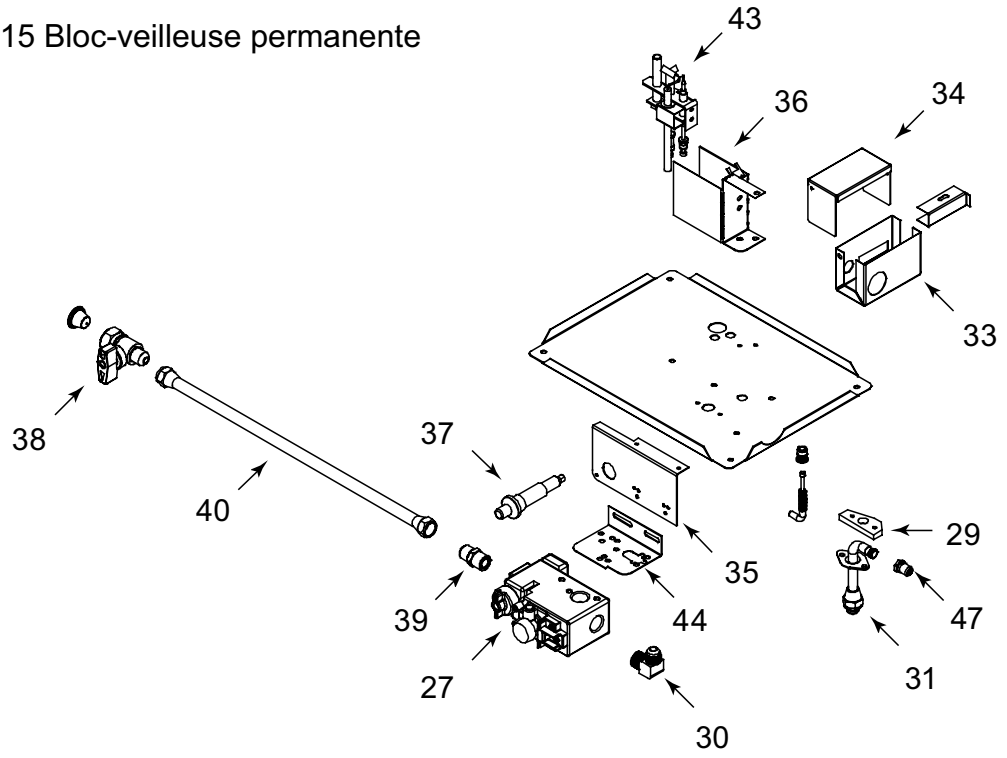


Liste des pièces de rechange
Caliber-DV 42 po.

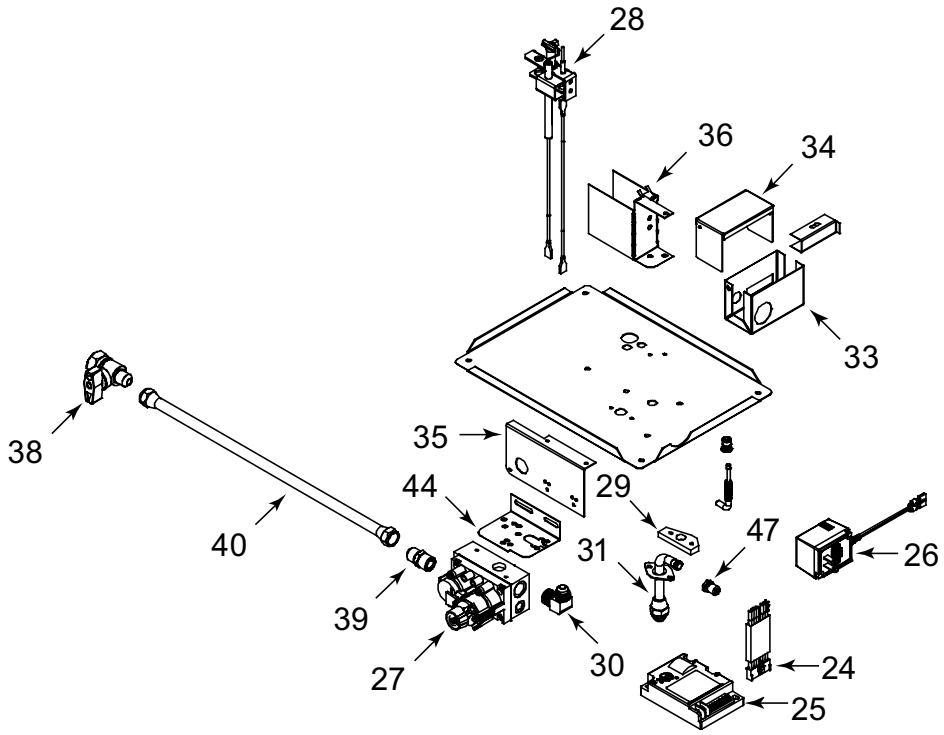
Dates du début de fabrication : Janv. 2005
Date de la fin de fabrication : Actif

Nº	Description de la pièce	CD4842R	CD4842LR	CD4236IR	CD4842ILR	Quantité
7	Bloc-agrafe de soutien de la vitre	33858	33858	33858	33858	4
4	Bloc-collet d'arrivée d'air	4040-041	4040-041	4040-041	4040-041	1
5	Bloc-collet de sortie d'air	4040-042	4040-042	4040-042	4040-042	1
18	Écran de chaleur de verre	4040-154	4040-154	4040-154	4040-154	1
13	Déflecteur de cheminée	4040-197	4040-197	4040-197	4040-197	1
16	Joint de plaque de soupape	4040-198	4040-198	4040-198	4040-198	1
14	Fond du foyer	4040-256	4040-256	4040-256	4040-256	1
17	Support de brûleur	4040-259	4040-259	4040-259	4040-259	1
	Rétention de grille	4040-272	4040-272	4040-272	4040-272	1
1	Plaque d'adapteur de cheminée	25882	25882	25882	25882	1
3	Plaque d'adapteur de cheminée avec trou	4000-226	4000-226	4000-226	4000-226	1
9	Boîte de jonction (plastique)	4021-013	4021-013	4021-013	4021-013	1
8	Écran de radiation de la boîte de jonction	4031-193	4031-193	4031-193	4031-193	1
10	Plaque de recouvrement de la boîte de jonction	4031-222	4031-222	4031-222	4031-222	1
23	Bloc-grille inférieure	25144	25144	25144	25144	1
21	Hotte	29576	29576	29576	29576	1
22	Bloc-grille supérieure	4031-083	4031-083	4031-083	4031-083	1
	Bloc-vitre avec grillage	4040-034	4040-034	4040-034	4040-034	1
20	Bloc-grillage	4040-032	4040-032	4040-032	4040-032	1
19	Bloc-vitre/cadre	4040-088	4040-088	4040-088	4040-088	1
	Support de grillage	28159	28159	28159	28159	2
15	Bloc-soupape	4040-057	4040-058	4040-059	4040-060	1
11	Bloc-plateau de brûleur	4040-093	4040-093	4040-093	4040-093	1
	Réfractaire arrière	4040-295	4040-295	4040-295	4040-295	1
50	Bloc bûche/grille	4040-052	4040-052	4040-052	4040-052	1
51	Bûche Y avant	4040-200	4040-200	4040-200	4040-200	1
52	Bûche avant	4040-201	4040-201	4040-201	4040-201	1
	Bloc-bûche supérieur	4040-038	4040-038	4040-038	4040-038	1
53	Bûche Y supérieure	4040-202	4040-202	4040-202	4040-202	1
54	Bûche supérieure	4040-203	4040-203	4040-203	4040-203	1
55	Bûche centrale	4040-206	4040-206	4040-206	4040-206	1
56	Bloc-bûche arrière	4040-208	4040-208	4040-208	4040-208	1
	Bloc-sac de pierre de lave	4040-094	4040-094	4040-094	4040-094	1
	Laine minérale	14333B	14333B	14333B	14333B	1
	Vermiculite (petit calibre)	28746	28746	28746	28746	1
	Pierre de lave (sacs de 3 livres)	4021-297	4021-297	4021-297	4021-297	1
	Instructions d'installation du modèle Caliber II	4040-224	4040-224	4040-224	4040-224	1

Nº 15 Bloc-veilleuse permanente

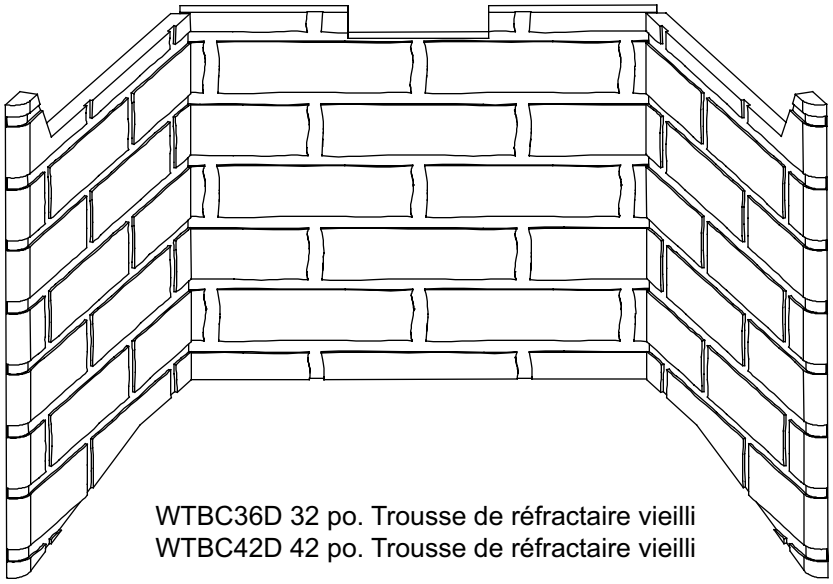


Nº 15 Bloc-valve d'allumage par veilleuse intermittente (IPI)

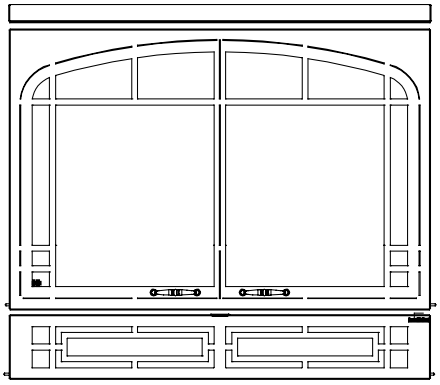


Nº	Description de la pièce	CD4236R	CD4236LR	CD4236IR	CD4236ILR	Quantité
15	Bloc-soupape	4040-057	4040-058	4040-059	4040-060	1
37	Allumeur à bouton-poussoir	13416	13416			1
38	Valve ON/OFF	15697	15697	15697	15697	1
39	Connecteur mâle de laiton - flexible	17069	17069	17069	17069	1
40	Conduite de gaz inoxydable - flexible 40 cm (16 po.)	17245B	17245B	17245B	17245B	1
27	Soupape	24033	24034			1
43	Bloc-veilleuse standard	25660	25661			1
28	Bloc-veilleuse intermittente			4021-005	4021-006	1
44	Support de soupape	31824	31824	31824	31824	1
29	Isolant du support de l'orifice	4021-043	4021-043	4021-043	4021-043	1
30	Mandrin 3/8 x Coude NPT 3/8	4021-045	4021-045	4021-045	4021-045	1
31	Support de l'orifice	4031-192	4031-192	4031-192	4031-192	1
33	Fond de la boîte d'obturateur	4040-189	4040-189	4040-189	4040-189	1
34	Dessus de la boîte d'obturateur	4040-190	4040-190	4040-190	4040-190	1
35	Support de soupape	4040-193	4040-193	4040-193	4040-193	1
36	Support de veilleuse	4040-273	4040-273	4040-273	4040-273	1
24	Câblage			593-590A	593-590A	1
25	Module de contrôle			593-592	593-592	1
26	Fiche adapteur 3 V			593-593A	593-593A	1
27	Soupape variable			750-500	750-501	1
47	Orifice fileté (.104) - NG	4031-158		4031-158		1
Nº	**Description de la pièce**	**CD4842R**	**CD4842LR**	**CD4842IR**	**CD4842ILR**	**Quantité**
15	Bloc-soupape	4040-057	4040-058	4040-059	4040-060	1
37	Allumeur à bouton-poussoir	13416	13416			1
38	Valve ON/OFF	15697	15697	15697	15697	1
39	Connecteur mâle de laiton - flexible	17069	17069	17069	17069	1
40	Conduite de gaz inoxydable - flexible 40 cm (16 po.)	17245B	17245B	17245B	17245B	1
27	Soupape	24033	24034			1
43	Bloc-veilleuse standard	25660	25661			1
28	Bloc-veilleuse intermittente			4021-005	4021-006	1
44	Support de soupape	31824	31824	31824	31824	1
29	Isolant du support de l'orifice	4021-043	4021-043	4021-043	4021-043	1
30	Mandrin 3/8 x Coude NPT 3/8	4021-045	4021-045	4021-045	4021-045	1
31	Support de l'orifice	4031-192	4031-192	4031-192	4031-192	1
33	Fond de la boîte d'obturateur	4040-189	4040-189	4040-189	4040-189	1
34	Dessus de la boîte d'obturateur	4040-190	4040-190	4040-190	4040-190	1
35	Support de soupape	4040-193	4040-193	4040-193	4040-193	1
36	Support de veilleuse	4040-273	4040-273	4040-273	4040-273	1
24	Câblage			593-590A	593-590A	1
25	Module de contrôle			593-592	593-592	1
26	Fiche adapteur 3 V			593-593A	593-593A	1
27	Soupape variable			750-500	750-501	1
47	Orifice fileté	4021-061		4021-061		1

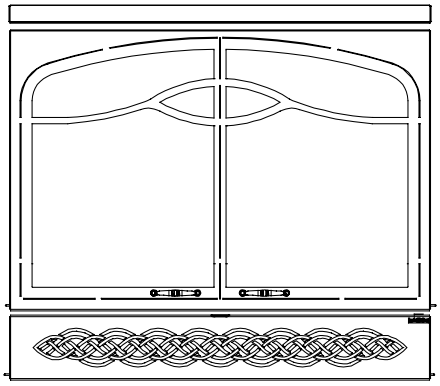
D. Composants optionnels



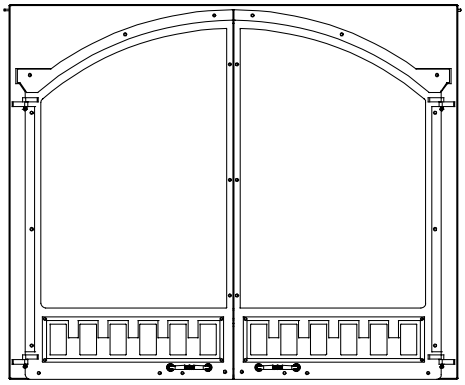
WTBC36D 32 po. Trousse de réfractaire vieilli
WTBC42D 42 po. Trousse de réfractaire vieilli



Façade Arts & Crafts Faux
FFCAC



Façade Modernist Faux
FFCM



Façade Jamestown Faux
FFCJ

Composants optionnels - suite

Appareil à gaz Caliber CD4236 41 po. à évent direct supérieur/arrière

N° modèle	Description
FFCM36	Façade décorative noire Modernist Faux
FFCM36PT	Façade décorative gris-d'étain Modernist Faux
FFCM36BN	Façade décorative nickel brossé Modernist Faux
FFCAC36	Façade décorative noire Arts & Crafts Faux
FFCAC36PT	Façade décorative gris-d'étain Arts & Crafts Faux
FFCAC36BN	Façade décorative nickel brossé Arts & Crafts Faux
FFCJ36	Façade décorative noire Jamestown Faux
FFCJ36PT	Façade décorative gris-d'étain Jamestown Faux
AK14	Trousse d'aération extérieure
GFK4B	Trousse de ventilateur transaxial
GFK4MB	Emballage multiple de 12 trousses de ventilateur transaxial GFK4B
GFK160B	Trousse de ventilateur transaxial 160 pieds cubes / minute (CFM)
GFK160MB	Emballage multiple de trousses de ventilateur transaxial 160 pieds cubes / minute (CFM)
WTBC36D	Réfractaire vieilli 91 cm (36 po.)
WSK-MLT-HTL	Interrupteur mural multifonctions
RC-BATT-HTL	Télécommande à pile
RC-SMART-HTL	Télécommande (nécessitant 110 V ou pré-câblage)
RCT-MLT-HTL	Télécommande multifonctions: marche/arrêt, flamme haute/basse, température de la pièce, vitesse du ventilateur
SMART-STAT-HTL	Télécommande multifonctions: marche/arrêt, température de la pièce, température du thermostat, minuterie
SMART-BATT-HTL	Télécommande multifonctions: marche/arrêt, température du thermostat, minuterie
CKVP	Trousse de conversion au gaz de pétrole liquide pour allumage à veilleuse permanente
CKVN	Trousse de conversion au gaz naturel pour allumage à veilleuse permanente
DCKVP	Trousse de conversion au gaz de pétrole liquide pour allumage Intellifire
DCKVN	Trousse de conversion au gaz naturel pour allumage Intellifire
TK302B	Trousse de garnitures de devanture de laiton poli (5 barres, 1 hotte, 1 garniture supérieure)
TK302S	Trousse de garnitures de devanture d'acier inoxydable (5 barres, 1 hotte, 1 garniture supérieure)
TKN65B	Trousse de garnitures d'accent de laiton poli (2 pièces)
TKN65S	Trousse de garnitures d'accent d'acier inoxydable (2 pièces)
TKN65PT	Trousse de garnitures d'accent gris d'étain (2 pièces)
TKN65BN	Trousse de garnitures d'accent de nickel brossé (2 pièces)
TK6B	Trousse de garnitures de registres de laiton poli (4 barres)
TK6S	Trousse de garnitures de registres d'acier inoxydable (4 barres)
TK6PT	Trousse de garnitures de registres gris d'étain (4 barres)
TK6BN	Trousse de garnitures de registres de nickel brossé (4 barres)

Appareil à gaz Caliber CD4842 47 po. à évent direct supérieur/arrière

N° modèle	Description
FFCM42	Façade décorative noire Modernist Faux
FFCM42PT	Façade décorative gris-d'étain Modernist Faux
FFCM42BN	Façade décorative nickel brossé Modernist Faux
FFCAC42	Façade décorative noire Arts & Crafts Faux
FFCAC42PT	Façade décorative gris-d'étain Arts & Crafts Faux
FFCAC42BN	Façade décorative nickel brossé Arts & Crafts Faux
FFCJ42	Façade décorative noire Jamestown Faux
FFCJ42PT	Façade décorative gris-d'étain Jamestown Faux
AK14	Trousse d'aération extérieure
GFK4B	Trousse de ventilateur transaxial
GFK4MB	Emballage multiple de 12 trousses de ventilateur transaxial GFK4B
GFK160B	Trousse de ventilateur transaxial 160 pieds cubes / minute (CFM)
GFK160MB	Emballage multiple de trousses de ventilateur transaxial 160 pieds cubes / minute (CFM)
WTBC42D	Réfractaire vieilli 91 cm (36 po.)
WSK-MLT-HTL	Interrupteur mural multifonctions
RC-BATT-HTL	Télécommande à pile
RC-SMART-HTL	Télécommande (nécessitant 110 V ou pré-câblage)
RCT-MLT-HTL	Télécommande multifonctions: marche/arrêt, flamme haute/basse, température de la pièce, vitesse du ventilateur
SMART-STAT-HTL	Télécommande multifonctions: marche/arrêt, température de la pièce, température du thermostat, minuterie
SMART-BATT-HTL	Télécommande multifonctions: marche/arrêt, température du thermostat, minuterie
CKVP	Trousse de conversion au gaz de pétrole liquide pour allumage à veilleuse permanente
CKVN	Trousse de conversion au gaz naturel pour allumage à veilleuse permanente
DCKVP	Trousse de conversion au gaz de pétrole liquide pour allumage Intellifire
DCKVN	Trousse de conversion au gaz naturel pour allumage Intellifire
TK302B	Trousse de garnitures de devanture de laiton poli (5 barres, 1 hotte, 1 garniture supérieure)
TK302S	Trousse de garnitures de devanture d'acier inoxydable (5 barres, 1 hotte, 1 garniture supérieure)
TKN25B	Trousse de garnitures d'accent de laiton poli (2 pièces)
TKN25S	Trousse de garnitures d'accent d'acier inoxydable (2 pièces)
TKN25PT	Trousse de garnitures d'accent gris d'étain (2 pièces)
TKN25BN	Trousse de garnitures d'accent de nickel brossé (2 pièces)
TK7B	Trousse de garnitures de registres de laiton poli (4 barres)
TK7S	Trousse de garnitures de registres d'acier inoxydable (4 barres)
TK7PT	Trousse de garnitures de registres gris d'étain (4 barres)
TK7BN	Trousse de garnitures de registres de nickel brossé (4 barres)

Cette page est laisée blanche intentionellement

E. Garantie limitée à vie

The first name in fireplaces

Appareil à gaz (foyer)
Garantie à vie limitée

HEARTH & HOME TECHNOLOGIES INC. ("HHT") offre la garantie suivante pour les appareils à gaz HEATILATOR® installés aux États-Unis d'Amérique et au Canada ("l'appareil"). Les dépositaires et les employés de HHT n'ont pas l'autorisation de proposer de garantie ni d'autoriser de mesures correctives additionnelles ou incompatibles avec les termes de cette garantie.

Garantie à vie limitée

HHT garantit l'appareil contre toute défaillance due à un défaut de fabrication de composants suivants: chambre de combustion, plateau du brûleur et rondins. La garantie à vie limitée décrite ci-dessus est sujette aux conditions, exclusions et limitations suivantes, est pour la durée de détention par le propriétaire d'origine de la maison et n'est pas transférable.

Garantie limitée 1 année

HHT garantit l'appareil contre toute défaillance des composants suivants pour une durée d'une année suivant l'installation: soupape, connecteur de conduite de gaz flexible, panneau vitré, ventilateur, composants de la cheminée d'évent direct, peinture de l'usine, allumeur piezo, thermopile, themocouple, boîte de jonction, bloc-veilleuse, soupape d'arrêt, interrupteur de limite supérieure, garnissage réfractaire, transformateur et boîte de contrôle. En cas de défaillance de matériaux ou de main d'oeuvre de l'appareil Heatilator durant la première année qui suit l'installation d'origine, HHT fournira les pièces de rechange sans frais et règlera les frais raisonnables de transport et de main d'oeuvre. Cette garantie est pour une durée d'une année suivant l'installation d'origine de l'appareil.

Conditions, exclusions et limitations de responsabilité.

A. La garantie à vie limitée et la garantie limitée d'une année offertes par HHT s'appliquent seulement lorsque l'appareil est dans son lieu d'installation d'origine. L'obligation de HHT découlant de cette garantie ne couvre pas les dommages résultant de (1) l'installation, l'opération ou la maintenance à l'encontre des instructions d'installation, des instructions d'opération et de l'étiquette d'identification de l'agence d'accréditation fournie avec l'appareil; (2) une installation non conforme aux codes locaux de construction; (3) l'expédition, une manutention inappropriée, une opération inappropriée, l'abus, le mauvais usage, un accident ou des réparations mal faites; (4) les conditions environnementales, une ventilation inadéquate ou des fuites d'air causées par l'étanchéification de la structure, des appareils de manutention d'air tels que ventilateurs d'évacuation, fournaise à air pulsé au autres causes; (5) l'utilisation de combustibles autres que ceux spécifiés dans les instructions d'opération; (6) l'installation ou l'utilisation de composants non fournis avec l'appareil au tout autre composant non expressément autorisé et approuvé par HHT; et/ou toute modification de l'appareil non expressément autorisée et approuvée par écrit par HHT. La présente garantie est limitée aux composants et aux pièces fabriqués ou fournis par HHT.

B. La responsabilité de HHT découlant de la garantie à vie limitée et de la garantie limitée d'une année se limite au remplacement et aux réparations de composants défectueux ou à la main d'œuvre durant la période applicable. HHT pourra s'acquitter de ces obligations en vertu de telles garanties en réparant les composants défectueux ou à la fourniture de pièces de rechange sans frais et en réglant les frais raisonnables de main d'oeuvre et de transport, à la discrétion de HHT.

C. HHT NE FAIT AUCUNE GARANTIE EXPRESSE AUTRE QUE DANS LA GARANTIE SPÉCIFIÉE AUX PRÉSENTES, SAUF CE QUI EST PRÉVU PAR LA LOI. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE SPÉCIFIÉE AUX PRÉSENTES.

D. Certains états ne permettant pas d'exclusion ou de limitation de dommages accessoires ou corrélatifs, ces limitations ne pourraient pas s'appliquer à vous. La présente garantie vous donne certains droits spécifiques; vous pourriez bénéficier de droits supplémentaires variant selon les états.

Comment obtenir du service

Pour obtenir le service sous cette garantie, vous devez :

1. Aviser par écrit de la condition invoquée à Heatilator Technical Service Department, Hearth & Home Technologies, 1915 W. Saunders Street, Mt. Pleasant, Iowa 52641-1563. Vous pouvez aussi enregistrer votre réclamation en ligne www.heatilator.com.

2. Fournir la preuve d'achat, le numéro de modèle et le code de date de fabrication à HHT.

3. Permettre à HHT un délai raisonnable pour enquêter sur la réclamation, y compris la possibilité raisonnable d'inspection de l'appareil avant tout travail de réparation ou de remplacement et avant le retrait de l'appareil ou du composant de son lieu d'installation d'origine.

4. Obtenir la consentement à tout travail de garantie avant de faire les travaux.

RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS :

Pour obtenir des renseignements sur les produits courants de HEATILATOR ou pour localiser un dépositaire dans votre voisinage, appeler le 1-800-927-6841.

©2003 Heatilator ® constitue une marque de commerce enregistrée de Hearth & Home Technologies Inc.

F. Information-contact

heatilator®
The first name in fireplaces

Hearth & Home Technologies Inc.
1915 W. Saunders Street
Mt. Pleasant, Iowa 52641
www.heatilator.com

Contactez votre concessionnaire Heatilator pour toutes questions ou préoccupations.
Pour obtenir le numéro de votre concessionnaire Heatilator le plus proche,
appelez le 1 800 927-6841

- NOTES -

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

ATTENTION

NE JETEZ PAS CE MANUEL

- Instructions importantes d'utilisation et de maintenance comprises.
- Lire, comprendre et suivre ces instructions pour sécuriser l'installation et l'opération.
- Laisser ce manuel avec la personne responsable de l'utilisation et de l'opération.

Ce produit est couvert par l'un des brevets suivants ou plus : (États-Unis) 4593510, 4686807, 4766876, 4793322, 4811534, 5000162, 5016609, 5076254, 5113843, 5191877, 5218953, 5263471, 5328356, 5341794, 5347983, 5429495, 5452708, 5542407, 5601073, 5613487, 5647340, 5688568, 5762062, 5775408, 5890485, 5931661, 5941237, 5947112, 5996575, 6006743, 6019099, 6048195, 6053165, 6145502, 6170481, 6237588, 6296474, 6374822, 6413079, 6439226, 6484712, 6543698, 6550687, 6601579, 6672860, 6688302B2, 6715724B2, 6729551, 6736133, 6748940, 6748942, 6769426, 6774802, 6796302, 6840261, 6848441, 6863064, 6866205, 6869278, 6875012, 6880275, 6908039, 6919884, D320652, D445174, D462436; (Canada) 1297749, 2195264, 2225408, 2313972; (Australie) 780250, 780403, 1418504 ou autres brevets américains et étrangers en instance.